大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人 李宗瀛
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零零十九號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

週三見報的「兒童版」，移到第七版下半版

在聯大開幕前夕啓程
赫魯曉夫將在聯大演說
訪美之行普受美各州州長歡迎
舊金山市長邀請赫魯曉夫訪問

【合衆國際社華盛頓四日電】赫魯曉夫可能在聯合國大會發表演說，在美國國會發表演說的可能性則不大。

蘇聯駐美大使緬希科夫正在和美政府商談赫魯曉夫的行程。但一切還未就緒。據說，行程開始的時間是九月十二日。

蘇初步安排，行程可能有下列節目：

在紐約兩天，包括在聯大演說。聯大於九月十五日開幕。

在美國全國電視網出現，極可能發表演說，也許就是轉播在聯大的演說。

續貫全國的旅行，包括底特律和舊金山。赫魯曉夫曾表示很希望到舊金山。參觀大學足球（橄欖球）賽，如果足球賽日期不合，即參觀棒球賽。

這一切還要看赫魯曉夫自己的意思。

【美聯社華盛頓四日電】聯合國外交官員預料，赫魯曉夫將在聯合國大會演說。他可以以蘇聯代表團成員的資格演說。

【路透社舊金山四日電】舊金山市長喬治·克里斯托弗三日晚在這裏宣稱，蘇聯部長會議主席赫魯曉夫在到美訪問的時候，將被邀請到舊金山訪問。

【美聯社波多黎各聖胡安四日電】蘇聯部長會議主席赫魯曉夫在九月間到美訪問之行顯然會得到美國各州的熱烈歡迎。

美國的州長們在這裏舉行第五十一屆年會，他們對於蘇聯國家領袖到美國訪問，普遍表示滿意。

不過，也有一些不同的意見，如亞利桑那州州長保羅·芬尼，他說，他不會稍作讓步而邀請赫魯曉夫到他的州訪問。

明尼蘇達州的民主黨州長費利文說，赫魯曉夫的個人接觸將會使美國人民爭到一些東西。

蘇美英輿論都熱烈表示
赫艾互訪有歷史意義
美報說這是美蘇首腦首次雙邊會晤
英報說這是大戰結束後最好的消息

蘇聯　【美聯社莫斯科四日電】莫斯科各報紙四日顯著刊載艾森豪威爾—赫魯曉夫交換訪問的消息，大多數的評論都引用了外國的頭條新聞的報道。一個標題說：「歷史性的」，另一標題說：「國際生活中的最重大的事件」。

「真理報」頭條以「這將有助於蘇美間冰塊的溶化」爲標題，刊登艾森豪威爾舉行記者招待會的消息。

「真理報」第一版的其他大標題也用了華盛頓報紙的頭條標題：「好—赫魯曉夫來這裏」、「全世界歡迎將要舉行的會見」。

「消息報」在一版頭條標題宣佈：「美國人贊同」和「最佳的消息」。

它在一段地敘述尼克松訪問的經過和隨着的發展時說：「蘇美關係正常化和兩國間建立更好的互相諒解，是時代的意志、是全世界和平的利益所促進的要求。」

「真理報」和「消息報」都刊登塔斯社發出的美國國會反應的評述。

英國　【路透社倫敦四日電】英國四日的早報對赫魯曉夫和艾森豪威爾將互相訪問的消息表示高興。有些報紙暗示說，這是二次大戰以來的最好的消息。

美國　【據新華社北京四日電】據塔斯社三日訊：蘇聯部長會議主席赫魯曉夫和美國總統艾森豪威爾即將相互訪問一事引起美國首都各界人士的巨大興趣。關於訪問的聲明成了華盛頓政界的注意中心。美國廣播電台和電視台認爲這是一具有歷史意義的新聞」。這個聲明在美國廣大公衆中間博得了好評。他們認爲兩國政府首腦互相訪問是緩和國際緊張局勢的一個良好的預兆。

許多國會議員在艾森豪威爾舉行記者招待會之後，立即就蘇美兩國政府首腦即將互相訪問一事發表了特別聲明。絕大多數的聲明都認爲，這次互相訪問將是有助於增進蘇美之間互相了解的一個重大事件。

美聯社報道說，「艾森豪威爾關於和赫魯曉夫互相訪問的決定，總的說來，在國會議員中獲得了良好的反應，而在某些情況下獲得了熱烈的反應。」

華盛頓各晨報沒有來得及刊登關於將要進行訪問的消息。而各日報都以最顯著的地位刊登了這一消息。華盛頓「明星報」三日在「美國正爲赫魯曉夫的訪問進行準備」的大字標題下報道了這一消息。通常在同蘇聯談判的問題上採取否定態度的華盛頓「每日新聞」報三日也在顯著地位發表社論贊成赫魯曉夫訪問美國。

在紐約，只有「紐約郵報」這一家晨報來得及刊登赫魯曉夫訪問美國和艾森豪威爾訪問蘇聯的消息。這家報紙寫道，「赫魯曉夫訪問美國實際上將是世界上兩個最大國家的政府首腦的第一次雙邊最高級會晤。」這家報紙把赫魯曉夫即將赴美訪問一事稱爲「東西方關係的歷史上的一樁破天荒的事件」。

倫敦「每日快報」漫畫
赫魯曉夫打棒球　艾克暢飲伏特加
英報都說赫艾會談大有好處

【路透社倫敦四日電】英國報紙「每日快報」用了兩幅漫畫來說明這個消息。一幅寫赫魯曉夫穿着棒球員的球衣，手拿球棒將要跳上前去接球的樣子。另一幅寫艾森豪威爾穿着俄羅斯士風的服裝，拿着一瓶「伏特加」在暢飲。

「新聞紀事報」的一個標題說：「麥克米倫有助於道路的鋪平。」

「泰晤士報」說，這次交換訪問是一個值得歡迎的前景。「每日快報」則說，誰也不用懼怕蘇、美兩國領袖會以犧牲第三方爲代價來達成任何協議。

「每日郵報」說：「這是一九四六年以來聽得最悅耳的事情。」

「事實上，麥克米倫先生可以公正地說，他已開始了這些先兆前途的活動。如果不是由首相麥克米倫掃清道路，尼克松先生可能永不會到莫斯科去。」

「每日鏡報」評論說：「從美、蘇最高級的會談，世界獲得的是一切的好處。他們可以幫助使最高級會議達到圓滿的結果，並終結最大的冷戰危機。」

「工人日報」說：「這是大消息。這是西方所主張的冷戰的一種挫折。西方就是憎恨舉行最高級會議以緩和緊張的意見的。」

「每日電訊」報說：「美國和蘇聯的領袖會面，創造出一個全新的外交水平。」

印度印尼緬甸輿論
爲赫艾互訪而歡呼
日本報說這是「走向和諧的歷史性步驟」

【合衆國際社東京四日電】對於蘇艾互相訪問的消息，亞洲許多國家多年來希望看的事情，印度、印尼、緬甸反應特別熱烈，因爲它們早就希望兩國領袖能夠促進關係了。

印尼外長在聲明中說，他對於此項消息表示「滿意」，並且表示希望蘇艾兩人就目前僵局尋出解決辦法。

日本報紙的大標題有：「世界歷史的新紀元」，有「向前跨過會議外交的巨大步驟」，有「從冷戰走向和平」；有「美國對蘇政策的重要轉變」，有「走向和諧的歷史性步驟」。

南朝鮮和蔣介石集團對這項消息則不熱烈。

【新華社雅加達三日電】印度尼西亞外交部發言人哈梁諾三日晚上在這裏宣佈，蘇加諾總統對於蘇聯部長會議主席赫魯曉夫和美國總統艾森豪威爾將到對方國家相互進行訪問的消息表示高興。

蘇加諾總統說，印度尼西亞人民希望兩國領袖們將解決目前的僵局，儘管這種僵局只能逐步地加以解決。他還說，消除目前的緊張局勢是全世界的迫不及待的事情。

法右翼報紙不滿
說赫艾會談危險
認爲美國拋棄了西歐國家

【法新社巴黎四日電】法國報紙四日對艾森豪威爾與赫魯曉夫即將舉行會談一事，只予以「保留地」歡迎，並指出艾、赫舉行這一會談的各種危險和不便。

「巴黎解放報」的評論說：「參加這一會談的雙方負有重大的責任。對美國來說，這是一個新的發展，在目前的世界環境之下，採取這步驟無疑地是必要的。不過這是一個非常嚴重的步驟。」

右翼的「震旦報」說：「對歐洲人來說，這是一個痛苦的教訓。歐洲人形成了一個極優秀的國家集團，站在文明的前綫，而歐洲的文明已受到戰爭危險的直接威脅。現在，一場具有歷史性的會談要開始，這一會談首先關係到歐洲人，可是這次會談卻又沒有他們的份……無論是英國人和歐洲大陸人，都眼看着自己是被拋棄在一邊了。」

赫魯曉夫主張勝利
一貫倡導重要政治家親自接觸
美報界指出外交談判已提到最高一級

【合衆國際社莫斯科四日電】蘇艾互訪的聲明表明了克里姆林宮的信念，認爲重要政治家的親自接觸比正式外交的唇槍舌劍要有效得多。

這毋寧代表了赫魯曉夫的勝利——他是蘇聯革命以來，第一個爲了他所認爲的世界和平利益願意飛往世界上任何地方的蘇聯領袖。

當然，在這種行動的後面，是赫魯曉夫先生的崇高信念，他的雄辯才略，他的機警。有了這，就可以使首腦們就便加強了解，次一級的政治家是辦不到這一點的。

【美聯社華盛頓四日電】不管蘇艾會談和會不會導致最高級會議的結果，但是，艾森豪威爾已經直接參與了美國外交政策的討論，把它提到最高級這一級。

莫斯科傳來的消息說，預料赫魯曉夫將偕夫人、兒女同行。艾森豪威爾夫人是否偕夫赴歐，則尚未知悉。

美國官員說，訪問節目尚未排定。不過他們已經提到艾森豪威爾將到巴黎舉行西方三巨頭會議，此外還要與英、法、西德首腦分別會談。

黃河位山水利樞紐
兩座大閘基本建成

【據新華社濟南四日電】黃河位山水利樞紐工程中的兩座大閘——出湖閘和攔河閘，經過八個月的緊張施工，最近出湖閘已提前建成；攔河閘除了沒有安裝閘門外，其它工程也已經基本完成。

出湖閘和攔河閘是位山水利樞紐的主體工程。出湖閘是東平湖水庫的大門，總寬八十五點六米，高達十三點五米。現在這座每孔達三十噸的七扇鋼質弧形閘門已全部安好，可以根據需要隨時啓閉，能控制汶河注入東平湖的全部水量。攔河閘建在黃河南岸梁山縣境的柏木山與黃命山之間，全部用鋼筋混凝土建成。它是目前黃河下游山東省最大的攔河閘。

滬建科技圖書館
書庫可容圖書百萬册

【中國新聞社上海一日電】上海正在興建一座全市最大的科學技術圖書館大樓——中國科學院上海分院圖書館大樓。

這座基本建設面積達八千五百平方米的圖書館大樓，主要由書庫、閱覽室、辦公室等組成。書庫是六層框架結構的建築，面積約佔五千平方米。整個書庫可容納圖書一百萬册以上。書庫的左前方是二層建築的閱覽室，可供三百多人查閱資料。

外長會定今天休會
六外長均有演說並將發表公報

【法新社日內瓦四日電】這裏四日宣佈，四大國外長同意在八月五日中止他們的會談。

在五日舉行外長會議第二階段的最後一次會議時，將發布最後公報，並宣佈休會。

四國外長在四日的工作午餐中開始起草公報。他們在四日晚國際標準時間二十點三十分在蘇外長葛羅米柯的寓所再度會面。就在這個會議之前，四大國的專家們則在國際標準時間十七時在法國代表團總部開會。

【法新社日內瓦四日電】東西四國「工作午餐會」在四日下午六時二十五分（國際標準時間）結束。這是當前日內瓦外長會議的最後一次餐會。

美國代表團發言人宣佈，五日早晨，外長會議將開全會。由於六國外長均將發表演說，預料下午也將開會。至於會議公報問題，西方已經擬定了一個，並且在四日下午給葛羅米柯看過。葛羅米柯當時表示應該寫得詳盡一些，把會議的細節儘可能包括進去。這個問題，四日晚間還要談談。

【路透社莫斯科四日電】塔斯社報道：蘇聯的兩家主要報紙——真理報和消息報——四日都說，日內瓦外長會議並沒有失敗。真理報說，日內瓦會議對於改進國際氣氛是一個重要貢獻，而且爲未來的赫艾會談的果實準備了土壤。消息報說，日內瓦會議的雙方對於許多重要問題未能達成協議，這是事實。但是，日內瓦已經再度證明，只要雙方有誠意企圖解決問題，還是可能就分歧的問題尋找到共同的語言的。現在，在外長們親自評論會議的結果以前，我們總結會議還嫌過早，但是這次會議還足以反映：日內瓦會議的長期討論是[illegible]就複雜和困難問題展開[illegible]益。

互訪消息傳到
倫敦股市上揚

【路透社倫敦四日電】赫艾互訪的消息，及華爾街股票兩天來連續報漲的消息，使得倫敦股市大有起色。工業股票堅穩，變化不大。金礦股票挺秀，鑽石股票也略高，石油和美元股票上昇。

滬工人分批出發
訪問蘇聯與東歐

【中國新聞社上海四日電】上海市第三批工人旅行者十八人，已在一日晚上啓程前往蘇聯、蒙古人民共和國參觀遊覽。

在這以前，這裏已有二十一名工人旅行者先後前往蘇聯、波蘭、捷克斯洛伐克和德意志民主共和國參觀、遊覽。

這次到社會主義國家旅行的工人是由上海市工會聯合會負責組織的。他們都是有特出成績的先進生產者，其中有[illegible]的工人，也有汽車司機和鐵路橋樑工程師。

上圖爲中國男女混合慕士塔格登山隊第一批隊員於七月七日登上山頂情形。下圖爲女登山運動員王貴華（左）叢珍（右）。（新華社稿）

北京慶祝登山隊歸來
十七名男女登山運動員獲運動健將稱號

【據新華社北京三日電】國家體委和中華全國總工會今晚在北京聯合舉行晚會，慶祝中國男、女混合慕士塔格登山隊凱旋歸來。在晚會上，有十七名登山運動員獲得了運動健將稱號，其中包括九名女運動員。

國家體委副主任榮高棠在晚會開始時首先講話，他熱烈祝賀登山隊三十三名隊員勝利地登上了拔海七五四六米的慕士塔格山頂峯。當他談到特別是這次有九名女運動員集體打破了世界紀錄的時候，參加晚會的人們頓時響起了長時間的暴風雨般的掌聲和歡呼聲。

榮高棠最後宣佈：授予參加這次登山活動的九名女運動員和八名男運動員運動健將的稱號。這時，人群中再一次響起了熱烈的掌聲。獲得運動健將稱號的九名女運動員是：袁揚、周玉瑛、王義勤、叢珍、王貴華、西繞（藏族）、潘多（藏族）、齊米（藏族）、查母金（藏族）；八名男運動員是：石競、王鳳桐、王富洲、穆炳鎖、屈銀華、閻棟梁、胡沛欽、王家奎。

體委決定在新疆建登山運動點

【中國新聞社烏魯木齊四日電】中華人民共和國體育運動委員會決定在新疆建立一個登山運動點。新疆境內多山，具備開展登山運動的良好條件。爲了今後有計劃地開展群衆性的和探險性的登山運動，國家體委決定把中國男、女混合慕士塔格登山隊所有的五十五套個人和集體裝備留給新疆，並決定這個登山隊的副隊長石競、教練劉大義和王振華留在新疆指導建立登山運動點的工作。

五星紅旗飄揚在慕士塔格山頂峯

津浦複線天津段
鋪軌百六十公里

【中國新聞社天津四日電】天津地區津浦複線工程經過廣大修路民工的努力，已經有楊柳青到曹莊、曹莊到天津等六個區段提前完工，並正式通車。

天津地區津浦複線工程從天津北站一直到山東省于官屯，正線鋪長度約一百三十多公里。工程分成幾段同時施工，其中，比較重要的區段有十多個。這項工程從去年十一月份開工到現在，共鋪軌一百六十多公里，完成中、小型橋梁一百一十七座。

縱橫談
赫魯曉夫的勝利

合衆社說，這次赫艾決定互相訪問，是赫魯曉夫的勝利。這種說法相當普遍，但情緒各有不同；有人很高興，有人很客觀，有人卻是酸溜溜地，抱怨艾克又讓俄國贏了一個回合。

用首腦見面的方式來解決國際爭端，交換各方意見，緩和國際局勢，這是赫魯曉夫的一貫主張。半年以前，麥克米倫似乎接受了這種意見；半年之後的今天，世界上最大國家之一的[illegible]似乎也已開始接受了這種[illegible]。這當然是這種主張的一大勝利。

不過，這當然應該說是一切愛好和平人民的勝利；這裏面有蘇聯人、中國人、印度人、印尼人、埃及人；也有英國人、法國人、德國人、美國人。正是因爲他們希望和平，希望國際局勢緩和下來，希望各國、尤其是美蘇兩大國以談判解決爭端，美國政府才終於不得不順應人心，同意同蘇聯作進一步的接觸。

兩個星期之前，艾克還請幾個記者吃飯，透露了他對首腦會議的「悲觀看法」；兩個星期之後，他卻[illegible]宣佈，不但赫魯曉夫要訪美，他自己也要訪蘇。

麥克米倫說這是他的勝利，這也無不可。如果他的確也主張緩和國際局勢，這也就是他的勝利。這是一切希望國際局勢能夠緩和的人的勝利。

春風輕拂

已有人在談，這樣的訪問有什麼用處？

在美國有人說，可以讓赫魯曉夫看看美國的力量啊、民主啊、以及美國人民如何愛好和平啊等等。如果目的僅止於此，那可能是有些浪費的。許多訪問蘇聯的美國大人物，和赫魯曉夫詳談之後，都承認他對美國的情形知道得很詳盡。我們也可以相信，對於蘇聯的力量，對於蘇聯人民如何愛好和平，艾克也不會知道得太少的。

那麼，這種訪問有什麼用處呢？要預測具體的結果是很難的，但一般說來，這種訪問是應該可以緩和國際緊張局勢的。

這次的兩國公報都說：「兩國政府表示希望，這次訪問將促進蘇美兩國之間更好的互相了解，促進和平事業。」艾克還特別說，他希望這次訪問可以融解美蘇關係上的一些冰。

這種希望是應該可以實現的。由於人心所向，大勢所趨，兩個陣營中的最大國家的首腦終於要互相訪問了；那麼，由於人心所向，大勢所趨，國際緊張局勢也是應該可以有所緩和的。

事實上，僅僅由於兩國發表了這次訪問的公報，兩國關係上似乎已有了春風輕拂之感。

金露華行不得

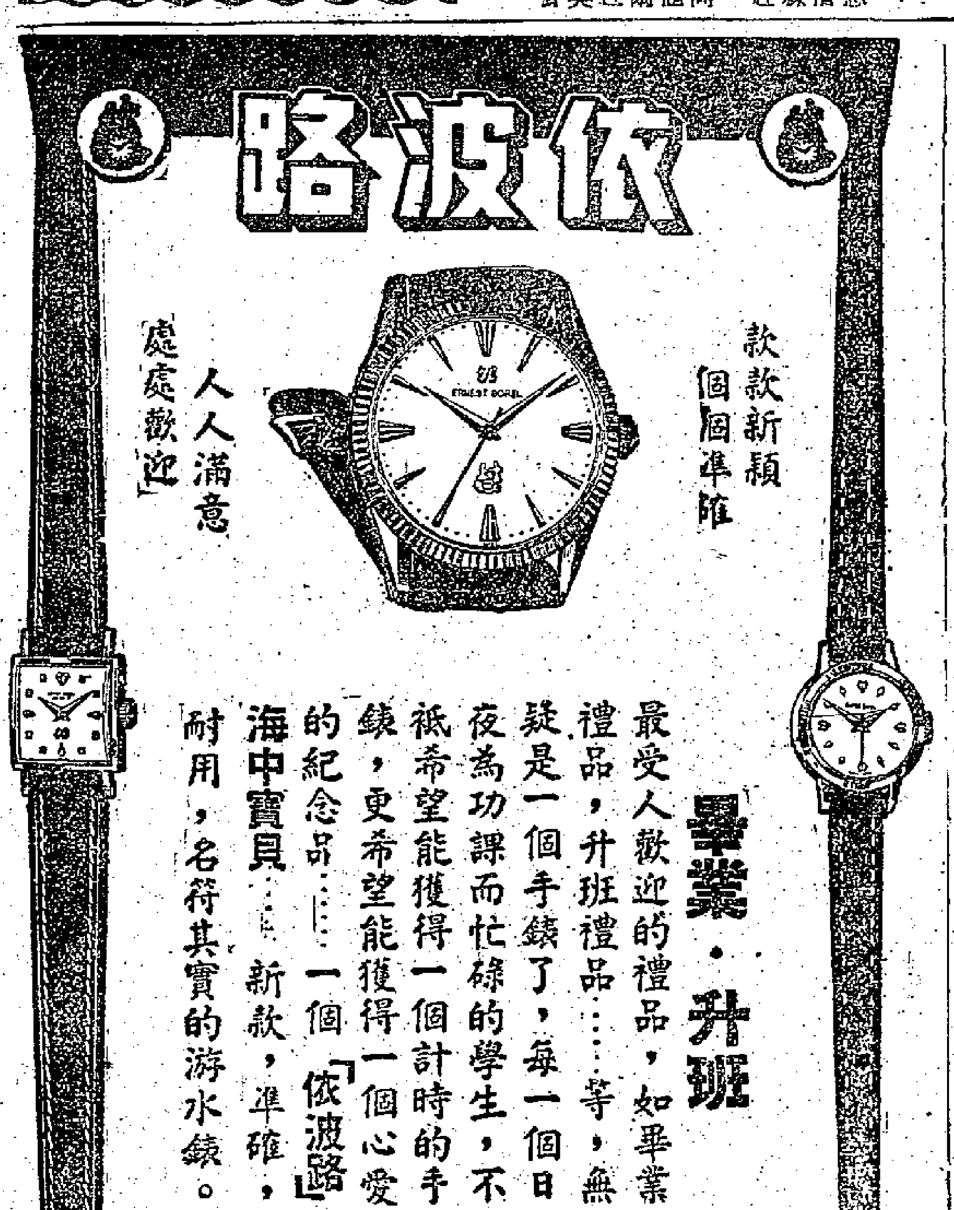
當然，從春風輕拂到層冰解凍，決非一朝一夕之功。例如，在美國就還有這麼一些人，仍然在出盡法寶，阻撓美蘇關係的緩和。

談到緩和國際局勢，美國一向什麼都反對，只強調所謂交換情報和文化交流。照理，在蘇聯舉行的國際電影節，美國應該加以支持了。可是，美國國務院卻竟然不讓金露華、奇利谷巴等人去莫斯科參加電影節。它所提出來的理由，完全是技術性的；美國既然如此熱中於文化交流，卻又爲什麼讓這樣一個技術性的理由破壞文化交流呢？

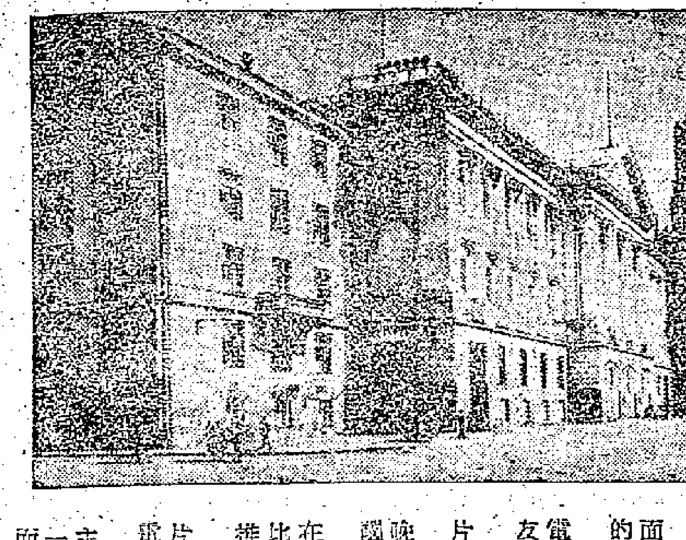
在這方面，美國像是個小鴨逡巡，人們必須堅定有力而又有耐心地攙着它、扶着它、拉它、推它，把它一步一步地擁上和平共處的道路上去。

今天有這樣強大的和平力量，總有一天可以把它擁上這條康莊大道。

施君玉



顏色調和 動物生猛
中蘇彩片獲好評
莫斯科國際電影節隆重開幕
獻映「密林中的小路」獲得不斷的喝采


克里姆林宮劇院 參加莫斯科國際電影節的各國影片，將在這裏放映和檢閱。（新華社發）

【法新社莫斯科四日電】當國際電影節三日晚在此間開幕時，中蘇合拍彩色片「密林中的小路」在放映時獲得觀衆一次又一次的鼓掌和喝采，而同時作開幕式獻映的英國影片「金屋淚」則少有這樣的掌聲。

「金屋淚」只是在該片主角法國女星雷諾薛奴烈首次出現銀幕時有過一次鼓掌，自此之後直到完場，一萬五千觀衆始終寂然無聲，看來蘇聯觀衆對此片不大感到興趣。

「密林中的小路」一上映就完全不同，片中有許多很好的野獸場面，彩色調和，尤其是片中一隻頑皮猴子的表演，儘管它放映在寬式的銀幕上，仍然不斷地獲得觀衆的掌聲和喝采。

電影節開幕時，由蘇聯文化部長米哈伊洛夫宣讀赫魯曉夫的賀電，他稱讚電影事業是「促進各國人民之間的相互了解，增進彼此的友誼的偉大的精神力量和重要的方式」。

參加這次電影節的有五十個國家和單位的一百四十二部優秀影片。

【合衆國際社莫斯科三日電】蘇聯舉辦的第一屆國際電影節三日晚在莫斯科隆重開幕，當時車水馬龍，萬人空巷的熱烈場面遠超過法國康城和威尼斯舉辦的電影節。

美國片「金屋淚」和中蘇合拍的「密林中的小路」兩片獲得殊榮在開幕之夕首映。首日獲映的影片是不列入競賽的。由四日起方開始比賽，印度片「扎蓋路哈爾」和蘇聯片「一個人的遭遇」都排在四日推出，尤其是後者早有消息透露極可能有問鼎之望。

擠在列寧體育宮的觀衆估計約兩萬人。而電影紅星、小明星、製片家、導演、編劇家和新聞記者們乘坐的轎車，排成長龍般地源源從電影節的遊行公路駛來。

雖然這次電影節張貼着這樣的巨幅標語：「爭取電影藝術的人道主義、爭取和平、爭取各國人民的友誼！」但是美國卻首先破壞了這一國際節日的氣氛。電影節的新聞官伊治特林對於美國務院的阻撓而使美國的影星和製片人無法前來參加表示不滿。

伊治特林說：蘇聯此次已邀請金露華、加利谷巴及其他一些美國明星參加，並且已收到對方表示對此次電影節懷有莫大興趣的答覆，但是正是美國國務院粉碎了他們的願望。

美國阻止影星參加
金露華和加利谷巴均嘆行不得

美國務院上月宣佈，決定不派代表團參加莫斯科電影節，並藉口說這個電影節未經「國際電影製片家協會」承認。

【據新華社莫斯科四日電】莫斯科國際電影節三日晚上在列寧中央運動場體育宮舉行了隆重的開幕儀式。各國電影工作者和莫斯科各界代表一萬多人出席了開幕式。

開幕式由蘇聯文化部長米哈伊洛夫主持，他代表蘇聯政府和蘇聯文化界，歡迎參加電影節的各國代表。他說，莫斯科國際電影節的目的，是為了進一步加強各國電影藝術界的接觸，使電影藝術這一促進人民之間相互了解的重要工具為和平、友誼事業服務。接着，他宣讀了蘇聯部長會議主席赫魯曉夫給莫斯科電影節的賀信。

當天晚上，蘇聯文化部為歡迎各國電影工作者，在莫斯科飯店舉行了盛大的招待宴會。

聖誕老人可真送來爸爸？
寡婦攜兒再來醮
琵琶半遮面
只說請她管家 還未談及婚嫁

【合衆國際社紐約三日電】年紀四十的德籍寡婦晏斯太太，去年因為她的女兒寫信給聖誕老人，要求聖誕老人給她一個爸爸為聖誕禮物，曾轟動一時，成為新聞人物。三日她帶同兒女四人行李十三件和小車一輛到達紐約。

她和她的兒女們——十一歲——就是寫信的那個——伊第斯，十歲的克麗斯，八歲的路德和六歲的麥泰德同搭荷蘭—美國郵船「馬斯丹號」來到這裏，在碼頭迎接她們的是邀請他們來的七十歲老人林治。林治是密失西比州牛津人，他是個鰥夫，自己有一個農莊。

可是林治否認他要和晏斯太太結婚。他說：「我失偶已經十九年了。我有一個小農莊，有一筆不大的政府養老金，我一直是一個人生活。我就是覺得這些德國人，他們既清潔，又整齊，又可親。請一位來作管家多好。就是這麼多，並沒有談到婚姻的問題。」

且說，去年伊第斯的信登出後，曾經引起注意。林治後來到西德杜爾費多夫附近朝拾菲德鄉探訪晏斯太太和她的兒女，並安排他們到牛津居住。

九個明星炒埋一碟
湊成一個最靚女人

要有烈打希和芙的頭髮，碧姬巴鐸的鼻子，波莉帕堅斯的眼睛，伊麗莎白泰萊的嘴唇，施瑞麗的牙齒，嘉寶與哈拉的前額，列斯史提芬的下頷，蘇菲亞羅蘭的頸，羅瑪露烈吉姐的面頰。

【路透社紐約四日電】美國漫畫家協會的畫家們最近完成了一幅「拼砌畫」，他們十分得意地誇稱這幅畫是「世界上最理想的美女」。

這些美國畫家搞的大雜會女人畫像，是用些什麼拼成的呢？請看看畫中人的「拼砌方式」吧：

她有着烈打·希和芙的三千秀髮；碧姬·芭鐸的挺秀鼻子；紅透半邊天的美國電視女星波莉·帕堅斯的秋水般的明眸；伊麗莎白·泰萊的櫻唇；荷里活觀女施瑞麗的皓齒；嘉寶·奧哈拉的前額；列斯·史提芬的下頷；蘇菲亞·羅蘭的蝤蠐粉頸和珍娜·羅珞麗烈吉妲的玉頰。（上圖為蘇菲亞·羅蘭，下圖為碧姬·芭鐸）

生蛤蟆吞下肚 十塊錢放落袋

【合衆國際社英國·伯牌德三日電】此間美克萊德美國空軍基地上的一名空軍和另一名空軍伯尼打賭，說他絕對不可能生吞一隻活青蛙，並且準備以十元作賭。結果伯尼竟真的將一隻活蹦跳的青蛙吃下肚去，他笑着拍拍肚子，將這十元放進了口袋。

溜入私家泳池 脫光身子游水

【美聯社英格蘭·教斯達福四日電】英格蘭·格林的私家游泳池常有不速之客——十幾歲的男女青年赤身游水。警方三日晚在游泳池邊拉出八個十五歲到十七歲的青年男女，其中四個女郎都光着身子，這些人都是鑽籬笆進去的。

盡情歌舞 拍入鏡頭
中美青年聯歡
劉西元盼大家攜手保衛和平

【中國新聞社北京四日電】維也納消息：參加第七屆世界青年聯歡節的中國青年代表團，三日上午同美國青年代表團在「和平與友誼」的歌聲中舉行了聯歡會。美國青年向中國人民表示了友好和希望了解的良好願望。

在聯歡會上，中國青年代表團團長劉西元向美國青年朋友的問候之後說：「中國青年不僅願意同世界其他各國青年交朋友，也願意同美國青年交朋友。但遺憾的是美國政府當局對中國採取了不友好的態度，它曾侵略我們，因此我們只有反抗，但是中國人民和青年的眼睛是雪亮的，美國人民和青年是與中國友好的。我們兩國青年有着共同的願望，那就是要和平不要戰爭，希望兩國青年在這共同願望下攜手起來，為世界和平作出更多的貢獻。」他的講話受到了全場熱烈的歡迎。

中美兩國青年的會見加強了彼此的了解。在聯歡會上，賓主進行了親切的交談。美國政府和報紙竭力企圖封鎖中國的消息，美國人民只能從反動報紙的誣衊中獲得有關中國的印象。因此美國青年熱切地詢問有關中國的許多問題。

聯歡結束時，中美兩國青年手挽手地走出了中國代表團住所，在廣場上盡情歌舞。這些動人的場面都被電影攝影師拍入了鏡頭。

沙拉信公開表示 要干涉老撾局勢

【據新華社北京三日電】曼谷消息：東南亞條約組織秘書長乃朴·沙拉信在二日公然表示這個侵略軍事集團要對老撾局勢採取干涉行動。

乃朴在向泰國報界發表談話時，誣衊越南民主共和國「侵略」老撾。他說，由於老撾是處在東南亞條約組織的「保護範圍」內，因此，東南亞條約組織「正關切地注視着」老撾的局勢。乃朴挑撥說，如果局勢更加惡化，而老撾政府就要求東南亞條約組織給予「援助」，東南亞條約組織將立即召開八個會員國會議，來商討採取有效行動，以便維護這個地區的「和平」。

美國中西部 麻痺症猖獗

【路透社阿肯色州小石城四日電】橫掃美國中西部的小兒麻痺症的浪潮，使阿肯色州所受到的傳染亦在大量增加。據三日消息，死亡者已達五名，其中有四個小孩一個成年人。阿肯色州衛生部說，患小兒麻痺症者共一百零一宗，其中八十八人是癱瘓的。

病害同時襲擊德莫納、奧古拉荷馬城、堪薩斯城、達拉斯、納什維爾、紐奧爾良和南卡羅來納州賓浦耳山等地。

瑪丁嘉露雙喜
做了新娘又做榮譽市民

【路透社海地·太子港四日電】法國肉彈影星瑪丁嘉露三日在山頂大酒店中接連舉行了兩個儀式，頭一個是結婚典禮，使她變成了發維克斯醫生太太，第二個儀式使她成為太子港的榮譽市民。

三十九歲的瑪丁嘉露在婚禮後數分鐘，即含着淚水接受了太子港市長授給她一把鎖匙，和向她的祝願，要她「從此打開海地人民的心田」。

中國音樂歌舞獲十五個獎章

【新華社維也納三日電】第七屆世界青年與學生和平友誼聯歡節的文藝比賽音樂部分比賽結果也已經揭曉。在民間樂器演奏比賽中，中國的「[illegible]」和「夜深沉」合得金質獎章，梁培印、劉立仁的笛子二重奏獲銀質獎章，姚貽德的古箏獨奏獲銅質獎章。

在器樂和聲樂比賽中，中國除殷承宗獲鋼琴比賽金質獎章外，陶純孝也獲得了單簧管比賽銅質獎章，吳天球獲得了男聲獨唱銅質獎章。

【中國新聞社北京四日電】維也納消息：中國京劇和民間舞蹈在第七屆世界青年聯歡節國際文藝比賽中，共獲得五個金質獎章。

在舞蹈比賽中，獲得金質獎章的有東方古典舞「春郊試馬」、「紅橋贈珠」、「游園驚夢」、「春江花月夜」和新疆舞「摘葡萄」。中國藝術團的四個集體舞「採紅菱」、「青年」、「花傘舞」、「江南三月」、「歡樂的」得到銀質獎章。

「冷暖人間」意大利的「醜男」加冕

七月二十六日，在意大利都靈市附近約三十哩的處森納·聖·吉奧瓦尼鎮舉行了一次一九五九年「醜男」競選大會，由六位小姐擔任評判員，結果一致選出都靈附近皮內羅洛鎮一間蔬菜店的助理員杜魯哥·畢宏（三十一歲）為「醜男」先生。這是他加冕之後，一位女評判員上前向他致賀。（美聯社稿）

美國諾貝爾獎金獲得者
波林呼籲禁核武器
指出核彈能使世界夷為平地

【路透社東京三日電】美國諾貝爾獎金獲得者波林博士，三日對出席在廣島舉行的第五屆禁止原子彈氫彈世界大會初步會議的代表們說，只須四千零二十顆百萬噸的核子彈就足夠使世界夷為平地。

波林說，因為這一個可怕的事實，他深信世界不再會發生任何世界戰爭。他說，世界的領袖們已知道，核子武器可以把人類推向滅亡。現在最大的問題就是使世界的領袖們同意禁止核武器。

大會已通過一項決議，反對法國、西德和日本進行核武器試驗。該案又要求法國放棄在撒哈拉沙漠進行核試驗的計劃。

大會將於八月五日開始正式會議，原子彈投下廣島第十四週年紀念將於八月六日在廣島舉行，到時將舉行儀式，追悼在原子彈下犧牲者。

偷呷酒 開派對
美爆出風化案
飛仔飛女酗酒忘形胡天胡帝

【美聯社佛羅里達州·邵帕城四日電】邵帕城的兩個十來歲飛女因偷竊罪被捕之後，爆出了另一件驚人聽聞的風化案，美國十來歲的男女阿飛們竟集體舉行酗酒性狂歡大會。

查辦此案的副郡長阿當斯說，兩名青年女竊犯名叫科培爾（十九歲）和科菲爾德（十八歲），她們都是本城人，被控破門竊入邵帕爾頭的美軍兵站，偷去了七十箱啤酒。

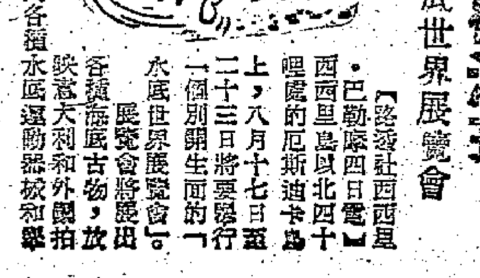
這起偷竊傷害風化案是科培爾的姊姊維克遜太太在妹妹被捕後向警察當局揭露的。據維克遜太太說，七月二十四日，科培爾趁母親不在家，竟召集了一班差不多都是十來歲的男女阿飛，在家舉行「派對」，這些年青的阿飛們飲酒之後越發忘形狂歡胡鬧。

維克遜太太說，她回家時，親眼看到兩對男女公然在臥房中幹其見不得人的醜事，而另一對則將地板權充陽台。她睹狀大驚失色，一面大罵，一面聲言報警，但她話猶未完，早有一名阿飛抓住她，恐嚇說要勒死她。

女竊犯科培爾對警察供認，這次性狂歡大會是為了慶祝新會員入會而舉行的，而在會前一天偷竊啤酒，目的就是為了供第二天開派對尋樂之用。

科培爾現正扣押在當地的醫院裏，以療治她大腿上的嚴重的灼傷和腿部的手腕。她公開地說，她腿上的傷是和一個愛人的「愛情佐證」。

水底奇觀活現
意舉行水底世界展覽會



【路透社西西里島巴勒摩四日電】西西里島以北四十哩處的厄斯迪卡島上，八月十七日至二十三日將要舉行一個別開生面的「水底世界展覽會」。

水底世界展覽會將展出各種海底古物，放映意大利和外國拍成的水底影片，展出各種水底運動器械和舉行水底獵魚比賽。

法英美商老撾局勢
所謂寮部隊穿北越軍服之說
英外部發言人表示無法證實

【路透社日內瓦四日電】英、法、美三國四日在這裏開會，共同商討老撾局勢，老撾王國政府軍隊和寮國戰鬥部隊正在衝突燃起戰火。但在這開會時卻把這個會議迴避，改談老撾的動亂問題。

英國外相勞埃德曾在二日往訪蘇外長葛羅米柯，表達對老撾局勢的關切。

老撾問題的會議開了約一小時。

勞埃德能否再和葛羅米柯討論老撾局勢，目前還不知道，三外長討論的詳細情況尚未透露。

據美國官員說，三外長曾經「對老撾的局勢交換了一般的意見」。他們並未加以詳細說明。

【路透社倫敦四日電】四日，英國外交部不能證實老撾的寮國戰鬥部隊是穿北越軍服的傳說。

英外交部發言人四日說，好幾個消息說寮國戰鬥部隊是穿北越軍服的，但他無法證實這些傳說。有人問他是否聽說中國人參入老撾之事，他說：「不，不。」

天下事

「讓我親眼看看吧！」

七月二十八日，一位西德的工程師霍爾特·維爾納乘汽車來到了維也納，他並不是世界青年聯歡節的代表，而是前來旅行的，但他很想知道，聯歡節究竟是怎麼回事。

當他剛一走進維也納，敵視聯歡節的破壞者們所佈置的「情報站」和什麼「問訊處」的一群「嚮導」們，立刻把這位陌生的客人包圍起來，向他進行惡意的宣傳。

維爾納很客氣地對他們說：「別忙，親愛的先生們，先讓我親眼看一看，我自己會作出正確的決定的。」

於是，維爾納工程師開始在維也納旅行了。他坐着自己的汽車遍遊維也納，那邊走走，這邊走走。在會場上、運動場上，到處都可以遇見這位好奇的客人，但無論走到那裏，維爾納似乎都不想離開。

很快維爾納就不再是一個孤獨的旅行者，他交上了蘇聯朋友、朝鮮朋友、美國朋友……這些新交更加使他不捨得離開那一處處燃燒着友誼與青春火焰的地方了。他熱烈地和朋友們談論着：「今天的這場排球賽，波蘭人準會打贏……」、「這個保加利亞姑娘唱得好極了……」

維爾納似乎已經忘記，他是一個旅行者了。而且，維爾納在維也納也創下了「記錄」——他和他的朋友們一天之內參加了十八項各種各樣的聯歡節的活動，同時，為了「趕場」，他的汽車上的計速針達到了每小時九十公里。

一切他都親眼看過了，最後他自己作出了什麼堅決定呢？

維爾納的汽車在聯歡節的「情報處」門前停下來，他想了一想，舉起自己的右手，把食指指了幾下，從門裏叫出了一個「小嚮導」。維爾納對他說：「我現在可以回答你們：聯歡節——這就是青年的歌樂和友情，你們的功夫只會是一場空，我親愛的先生們！」

他的汽車又向着聯歡節的人羣急速開去。

新聞人物

黑人歌王看京戲

他和中國朋友從京戲談到孔夫子，說自己藏有許多中國書籍，自信一定有機會到中國來訪問。

八月二日下午七點多鐘，一輛黑色的轎車駛到中國代表團住所門前停下來。走出一位身材魁偉、下頷留着一部鬍子的黑人。人們一眼就認出，這是他們邀請的貴賓——世界傑出的和平戰士、著名黑人歌唱家保羅·羅伯遜。原來在維也納，他剛演出了「奧賽羅」，所以來遲了。

等在門口歡迎的人們一擁而上，一位姑娘向他獻了鮮花，劉西元團長等人也上前和羅伯遜握手問好。羅伯遜不住用中國話向歡迎者回答：「你好」、「謝謝」。

接着，中國代表們擁着羅伯遜去到四樓休息室，這時在樓梯和走廊上的人都停下來，熱烈鼓掌，表示歡迎。

在休息室稍事休息後，羅伯遜被邀請到了餐廳。在這裏中國主人特地做了中國菜來款待客人。羅伯遜一面吃着中國菜，一面愉快地和中國朋友交談，從京戲談到中國話，從孔夫子，無所不談，議論風生。他有時用俄文，有時用英文，有時又用中文講話，使人感到他不但是位歌唱家，還是一位學識淵博的語言天才。

他的中國話發音正確，吐字清楚，使得在座的中國同志非常高興。羅伯遜在談到他怎樣學中國話時說：「我買了許多中國對話錄音片，從這錄音片上學下來了」。他接着談到不知道自己名字的中文該怎樣寫和怎樣讀音。這時坐在他旁邊的女高音歌唱家郭淑珍就用中文在紙上寫了「保羅·羅伯遜」幾個字遞給他，羅伯遜說了聲「謝謝」。羅伯遜就學着按中國音調念自己的名字，並且立刻學着用中文寫。

羅伯遜說，中國語言和西非洲語言很相近，西非洲的語言每個詞也分四個聲調，平上去入。在非洲哲學中也存在着中國古代哲學的陰陽……

羅伯遜對中國有深厚的感情。他告訴中國朋友說，他自己在美國有一個小小的圖書室，裏面藏有許多關於中國的書，他一定會有機會去中國，看看中國人民和中國的朋友。劉西元說，我們非常歡迎。

晚餐後，中國藝術團演出了京劇「拾玉鐲」和「虹霓關」。他對中國京劇的唱、做和演技備加讚賞。

杜勒斯皮鞭的後繼者
赫脫拐杖辱命記
萬光

哈哈鏡

「赫脫的拐杖」和「美國（對西方）的領導」，在日內瓦外長會議期間人們常常把這兩者聯系在一起。

三個多星期以前，日內瓦會議復會前夕，赫脫像往常一樣扶着兩根拐杖蹣跚地從飛機上走下來，重新開始他在日內瓦領導「西方陣線」的工作。跟在後面走下飛機的赫脫夫人當時剛巧也因跌傷，同樣扶着兩根拐杖。第二天，英國的一些大報顯然是帶有某種冷眼旁落的情緒，特地在第一版刊登了攝入這四根拐杖的大幅照片。

這些日子來，赫脫在公共場合一再把美國領導下的「西方陣線」形容得如何「堅強團結一致」，實際情況卻並不美妙。

美英關係

在會議第二階段，英國曾經更加明顯地表露出希望達成某些協議，並緊接着召開東西方政府首腦會議。麥克米倫政府除了着眼於對付西德和準備未來的英國議會選舉外，還想從美國那裏奪取一部分領導西方世界的權力。

英國人的做法使得美國很為不滿。在會議第二階段，不僅在會場外繼續有第一階段那樣的由美國和西德發動的斥罵英國人的「耳語運動」，美國代表團高級人士也親自出馬，在七月二十四日舉行西方記者秘密招待會，怒氣冲冲地指責英國沒有追隨「盟國政策」，指責英國報紙把勞埃德說成是「和平的勇士」而把謀求協議的赫脫、德姆維爾和勃倫塔諾說成是會議的「破壞者」。在這樣的高壓之下，勞埃德又畏縮起來，不再多亢聲。

美法關係

法國在日內瓦是美國和西德「破壞陣線」中的一員。但是在這個陣線中，戴高樂[illegible]與英國[illegible]，而兩國之間的緊張關係卻到了這樣的程度，據說必須要由戴高樂和艾森豪威爾來會商解決。

美與西德

美國和西德目前是緊緊地勾結在一起的。西德是美國推行其歐洲政策的力量，是美國對西歐政策的一個基石。在當前西方[illegible]的搏鬥中，美國的法碼是更多放在「波恩軸心」上，而不是放在「美英聯盟」上的。但是在最近美國同西德關係中可以看到的一點新發展是，羽毛豐滿起來的西德軍國主義者不是完全只聆聽華盛頓的聲音，而是在逐漸提高他們自己向美國講話的聲音了。在杜勒斯死後，阿登納竟然不客氣地認為，雖然「西方聯盟的領導將仍然在美國，但是它的計劃將在波恩作出」。他在日內瓦會議復會後，向西方發出了一連串的備忘錄、信件，不斷提出從速結束會議、不要達成任何協議等等各種要求。

整頓內部

從華盛頓傳來的消息表明，美國許多人士看到赫脫在日內瓦領導「西方陣線」的工作已經如此不易，不由得更加擔心如果東西方政府首腦會議接着開起來，麥克米倫、戴高樂等都親自出了場，赫脫更壓不住西方陣腳。因此，不少人主張，千萬不能根本阻撓西方首腦會議，若要推遲它的召開，以便首先舉行西方政府首腦會議，來一個「整頓內部」。

近來，美國的公開勢力和阿登納紛紛表示懷念杜勒斯當年能夠揮舞他的「外交皮鞭」，來驅使盟國同國「團結行事」。然而，在日內瓦會議初期已經舉行過杜勒斯的葬禮，現在接替杜勒斯的皮鞭的，是赫脫的拐杖。

值知錄

拼盤 有人說，集十大影星優點，才成一美女。君知否，菜肴中「雜什錦」乃是下菜。

自辱 赫艾會談，美國有人說這是國際恥辱。此人如攬鏡自照，當□在。

地位 巴黎右翼報紙也責美冷落法國。戴高樂喜歡被高捧乎？

廣州手工藝美術品花式品種增二千多
象牙球刺繡等遠銷到三十多國
馮公俠父子用象牙刻成九歌圖

【中國新聞社廣州四日電】著名的廣州市手工藝美術品，今年上半年花式品種增加了二千八百多種，總產值比去年同期增長百分之二百四十三。

廣州市手工藝美術品有象牙雕刻、木雕刻、玉石雕刻、廣彩等三十多類。在象牙精製品方面，在匠人的苦心鑽研下，今年上半年不但出現了多達三十層的象牙球，還出現了配有象牙鍊、壁的浮雕象牙球和小巧玲瓏的「娃娃慶豐收」、「選觀豐收」等具有現實生活色彩的藝術品。木雕和貝殼雕也比過去更加多彩多姿，有用貝殼精製成的具有藝術價值的多種食具、有用珍珠、蚌殼、螺殼雕嵌的首飾箱等。欖核雕刻行業也別開生面，除了有遠銷國外的欖核舟之外，最近還增加了獵禽、通雕人物等。

今年以來，廣州手工藝美術品遠銷三十多個國家。最近有一些作品包括二十層的象牙球、仙女散花刺繡藝術品、核雕樓船、木雕掛屏等三十三件被選送參加在波蘭、尼泊爾、柬埔寨等國家以及在維也納舉行的世界青年聯歡節展覽。

【本報廣州專訊】名象牙雕刻家馮公俠，最近與其子合作，又刻出精美作品「九歌圖」。這個作品陳列在廣州工藝美術創作展覽會中。

這個作品是仿趙孟頫「九歌圖」，共十幅。九幅為九歌的圖象，一幅是離騷並屈原像。雲圖刻工精美，人物形象栩栩如生，並有趙孟頫的簽款。離騷全文二千六百多字，刻在五公分見方的面積上，字跡雖非特別小，卻也得用鏡放大，才能認識。

他準備在一粒米大的象牙上，刻十八羅漢圖，根據王一亭所繪、吳昌碩書寫的「十八應真像」贊詞來刻。這幅雕刻工更精，刻的只有頭髮粗，現正自製刻針，將於本月內動手。

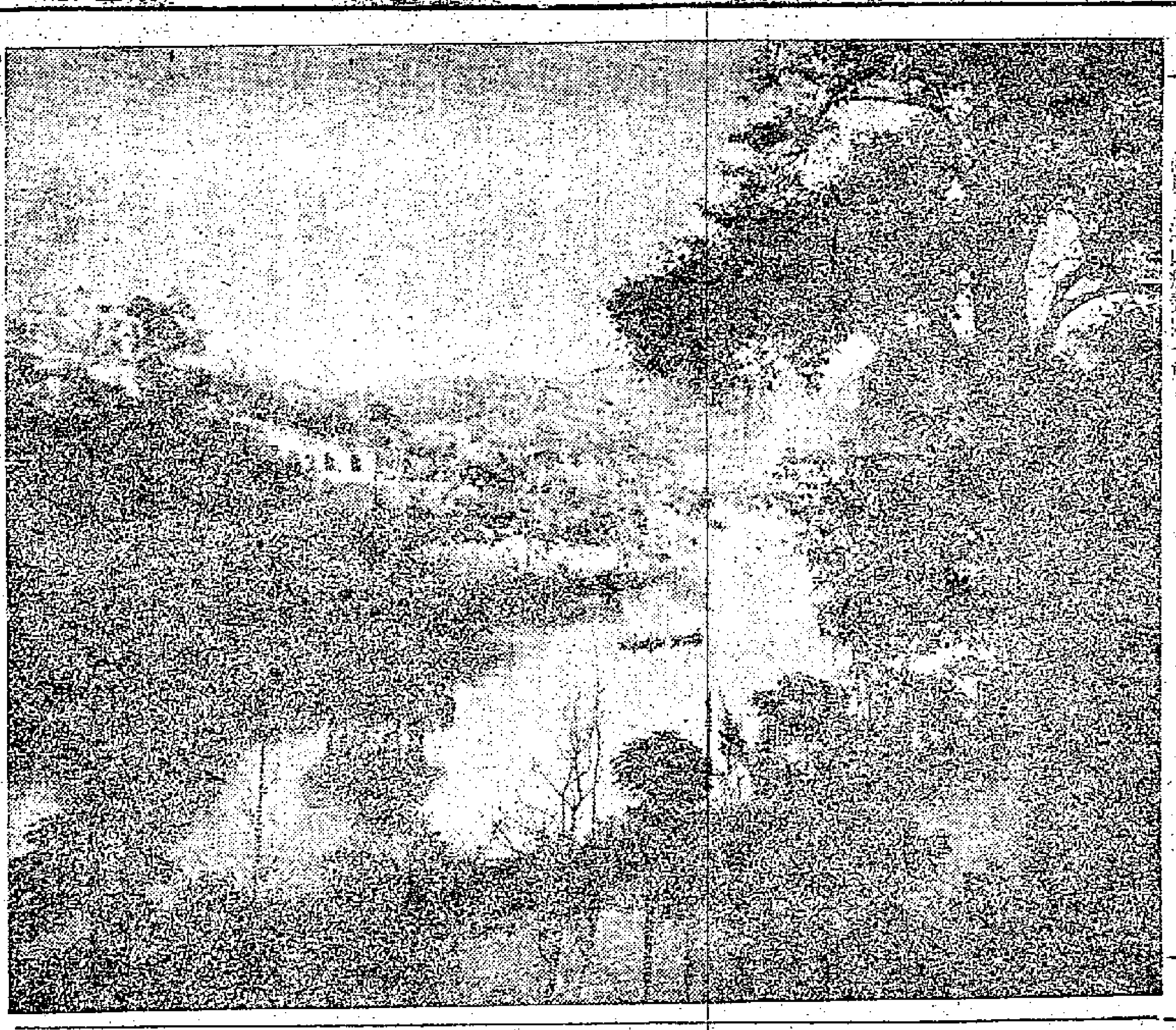
古玩傢俬在穗暢銷
歷代彩瓷玉器木雕十分名貴
大批酸枝傢俬新從上海運到
明碼實價獲國內外顧客讚揚

【本報廣州專訊】廣州的古玩商店，近派員赴上海採購古玩和傢俬，其中，永成傢俬商店已將一批古玩和傢俬運回廣州供應。這些古玩和傢俬中，有歷代細瓷、哥窰、均窰、龍泉窰的各式陶器，康熙時的彩瓷、霽斗、無錫瓷釉花瓶和鼓凳，還有玉器、木雕、瓷片畫和名貴的酸枝傢俬。

這家商店供於廣州下九路，照營傢俬和古玩。櫥窗裏陳列着乾隆磁佛龕、康熙青花三星瓶、明朝萬曆古瓷罈、明朝福祿如來(企佛等)，店內擺設着工筋精潤的漢玉蝌蚪紋璧、古缶貽能環以及清朝五彩百美鳳盘碗、新老玉博石蓋屏等古玩，精工細作的酸枝大公座和衣櫃。店內經常有一些愛好古玩的醫生、機關幹部在觀賞、選購心愛的古玩，也間有國際友人到該店購買。據悉，最近自上海運到的那批古玩，部分已被文物保管委員會和一些玩家買去了；一些名貴的酸枝傢俬，也為華僑新村的居民訂購了。

北區古玩業高級合作商店也派員赴上海採購古玩，短期內便可返穗。該店位在文德路，除經營古玩業外，還收購、配製並供應式樣美觀的玻璃燈。因該店經理余珍說，因爲各地紛紛興建高樓大廈，所以該店的玻璃燈也遠銷梧州、南寧、海南、肇慶和新會等地。店內懸掛着各式各樣的玻璃燈，一些玻璃燈飾被風吹得叮噹作響。在這清靜的環境裏，售貨員殷勤接待顧客，顧客在仔細地觀賞、選購古玩。

現在，廣州的古玩商店所售古玩，也都是明碼實價的，與解放前古玩業那種「一年不發市，發市當三年」的經營作風有別，售貨員的良好服務態度，也經常受到國內外顧客的稱讚。



羅浮山新闢遊覽區

位於廣東博羅縣的羅浮山，雄踞東江之濱，素稱嶺南名勝地。如今，這兒已闢成一個療養和遊覽區，新建亭台樓閣，並疏浚湖塘水池，修築遊樂，益感山光水色，風景更爲宜人。最近，廣州中山醫學院的幾位教授已前往該地休養度假。

圖爲羅浮山療養區一角。

演奏西洋音樂
廣州樂團博得喝采
奏出俄羅斯意大利等歌劇選曲

【本報廣州專訊】最近有機會在廣州欣賞了一次廣州樂團主辦的西洋音樂演奏會，都認爲成功的。參加的聽眾有學生、有工人、有機關工作人員、有一般市民，絕大多數都是青年知識份子，他們不論男女都打扮得很光鮮的穿上淡爽淺色的夏衣服趕到會場，也有一些穿着南洋色彩極爲濃厚的服裝的新歸僑。這一晚是廣州樂團在七月份以來舉行同樣節目的第八次音樂會，本來只打算舉行三次音樂會的，但是廣告一刊出後，三場音樂會的三千多張票子在四個小時內便銷售一空了，廣州樂團再增加了三場演出，依然未能滿足聽眾需要，於是再增加到第八場，這一晚，仍然情況熱烈，座無虛席。

音樂會開始了，第一個節目是由交響樂隊演奏俄羅斯天才作曲家柴可夫斯基的舞劇「天鵝湖」選曲——「圓舞曲」、「那波里舞曲」、「小天鵝舞曲」、「場景」和「西班牙舞曲」，這四段風格各異的演奏，表現出「天鵝湖」舞劇中王子與天鵝姑娘的戀愛故事中的幾個場面，樂曲輕快活潑、表現出天鵝羣的優雅恬靜生活，表現出四隻小天鵝的活潑天真。樂團指揮協樂和音樂家們合作得十分成功，演奏使觀眾領悟到充滿詩意的氣氛。

緊接着的節目由女高音歌唱家敬瑤唱了格林卡的「北方的星」和意大利普西尼著名歌劇「蝴蝶夫人」選曲「明朗的一天」兩首名曲，她用圓潤的歌喉充分表露了蝴蝶夫人對美國軍官的幻想感情。另一位男高音歌唱家趙緒的獨唱最受觀眾讚賞，他在演唱了「負心人」和歌劇「被出賣的新娘」中的選曲「瓦曲之歌」之後，在觀眾熱烈鼓掌邀請下，又演唱了「女人善變」、「印度民歌」「划船歌」和古巴民歌「在路旁」、「三套歌曲」，他那富有戲劇性的歌喉，表達了種種複雜的感情。另兩位抒情男高音的二重唱演唱了古巴民歌「鴿子」、阿爾巴尼亞民歌「含苞欲放的花」，最後在觀眾邀請下又演唱了印尼民歌「哎喲媽媽」和再演唱一次「含苞欲放的花」。

由三十多位男女歌唱家組成的合唱團在休息前後共演唱了十個歌曲，其中有意大利比才作的歌劇「卡門」插曲「波希米亞舞曲」，有德國浪漫派音樂家舒曼作的「茨岡」，有蘇聯現代歌曲「保衛和平」，有古老的俄羅斯民歌「在森林的那一邊」，有清唱劇「森林之歌」的插曲「未來的散步」，風格多姿多彩，尤其是「愛挑剔的姑娘」、「春天快要到來」、「太陽升起來了」幾隻歌曲，用無伴奏合唱形式來表演，全憑歌唱家表達歌曲的原意，確實非修養有素的合唱團不易辦到。

唯一的器樂獨奏由年僅十九歲的女青年音樂家余月照獨奏小提琴，她演奏了「擺威舞曲」和「匈牙利舞曲」兩首世界名曲，聽眾對這位後起新秀大加讚賞。

結尾的節目是管弦樂合奏芬蘭最偉大的民族樂派作曲家西比利烏斯不朽之作「芬蘭頌詩」，銅管樂奏出深沉有力的音響，象徵堅決而又蘊藏着巨大力量的憤怒的聲音，弦樂器也用邊厚含蓄的音調加強了這種情緒，小號和長號奏出人民反抗異族統治者的強大力量，樂隊的渲染成功地描繪了一幅壯麗的鬥爭畫面。

兩個多小時的享受很快的就結束了，但盡管下的詩情畫意，卻深深的印在聽眾的腦海裏，餘音裊裊，久久不忘，這真是一個成功的音樂會。

穗市象棋賽
兩項即同時舉行

【本報廣州專訊】廣州市將同時舉行兩項中國象棋比賽，全市青年中國象棋、圍棋比賽，六日晚上開始舉行。一九五九年象棋甲組聯賽，八日晚上開始。全市青年中國象棋，有六十名青年棋手參加比賽，地點在廣州文化公園棋藝部。象棋甲組聯賽是全年錦標中最後階段，是爭奪中爭奪得最劇烈的階段，這個週末開始，每逢星期二、四、六、日晚上，在全市各公共棋壇舉行，星期日並加開早場。

從櫥窗看生活

本報記者　子人

優美的樂曲　動人的歌聲

當你在廣州西堤百貨商店的時候，你可曾被陳設美觀的櫥窗所吸引嗎？各有它的特色。其中一個是以林立的工廠和一座座高樓大廈作背景，電台發播台爲背景，電台發出強烈的電波，天空右角隱現着天仙般的梁山伯和祝英台。近景是一張特大的唱片，四周有一些小唱片、錄音機和收音機。收音機上有一兩個男女孩子，看樣子，他們正陶醉於美妙的音樂中。

優美的樂曲和動人的歌聲，也吸引着在商店裏選購「天鵝湖舞曲」、「夏夜圓舞曲」唱片的顧客。他們聽完一張又一張，才買下心愛的唱片。而來自農村人民公社的顧客，一買就是數十張。售貨員已經準備好，忽忙來去又要買多曲選片的顧客，十有九成是來自農村的。還個唱片櫃，不過是全市唱片商店中的一家，也月銷唱片七、八千張。

泳衣、化粧品香水

南國風光和人民夏季生活面貌，也通過絲綢、布疋、化粧品和服裝的四個櫥窗，反映出來了。一個以綠水碧波的海灘作背景的櫥窗，陳列着一些夏季泳衣、男女泳裝和女子服裝。像你會在泳場、戲院和路上見到的那樣，它們是花色新穎、絢麗悅目的。這間商店附設的服裝加工場，每星期六、日，將一批新裝送到售貨場後，一下子就一件一件地從衣架上轉到多的女顧客的手裏了。

近由上海運到的「玉蘭」、「百花齊放」牌爽身粉，也跟「白玉香波」、「金燕髮油」、「金葉香精」和其他香粉、粉紙和唇膏一起，被陳列在一個櫥窗裏。爽身粉、花露水和香水，是夏季暢銷商品。今年沒有例外，銷量最多的是爽身粉和花露水。當顧客在選購香紙和香紙涼扇的時候，商櫃飄香。一位售貨員說，化粧品櫃現有地方太窄，將要擺設到同樓的另一地方，以便容納更多的顧客。

美酒、絲綢、櫥窗設計別緻

越來越美觀的西堤百貨商店櫥窗，不僅吸引了過路人而且吸引了來自湛江、汕頭、台山、中山和東興等地的卅多位同業。七月廿九日晚，他們參觀各個櫥窗後，在座談會上，與西堤百貨商店的櫥窗設計人員漫談。

各地來的商業部門美術工作人員認爲，各個櫥窗的佈置，一般是主題突出，濃淡分明，燈光佈景也襯托得好。其中，有位客人說：「看到那普提下的各種美酒，以及在一個收音機大模型裏的美酒、鮮花和背後若隱若現的女提琴手、香衿，就使我沉浸在歡樂的氣氛中。本來嘛！我們歡樂才飲酒的。」接着，他又說：「至於化粧品櫥窗裏那個向着窗口的女子，最好改爲是對着窗口旁的女子化粧鏡，因爲靚子化粧，也是爲了讓窗外的人看的。」另一位佈置絲綢櫥窗的人則說：「用經金光圍過三角形所架，以我很喜愛那個櫥窗。從窗、絲綢製成具風格的絲綢服裝等方面反映出來，既有人物，又有設計美觀的絲綢，不落俗套。……」

粵擴種中藥材
現已種下五十三萬多畝
北藥南移逾一百一十種

【本報廣州專訊】廣東省中藥材種植面積到七月底爲止已種下五十三萬多畝，此外還有二十六萬畝野生中藥也有專人管理起來。近年來南移的北藥共有一百一十種之多，其中六十多種生勢良好，最近很多都開花結實了。如河南的生地、四川的紅花、巴豆、白芷、江西的澤瀉、廣西的莪多、浙江的杭菊、江蘇的薄荷、新疆的紅花等。廣東氣候溫和，已種的紅花一年可收三造，產量比原產區還高。

廣東現有的中藥材及生草藥種類繁多，在飛、潛、動、植、礦物中均能找到，大宗出產的有砂仁、排草、藿香、檳榔、草荳仁等，暢銷全國。

華僑小學學生暑期文娛豐富
游泳看電影開音樂晚會

【本報廣州專訊】華僑小學在美麗而幽靜的華僑新村內，學生來自世界各地——亞洲、歐洲、南北美洲、非洲、澳洲二十多個國家，也有一些是港澳同胞子女。

現有八百四十多名學生中，一大部分是父母僑在海外，現在放暑假了，這些父母家人都在外洋的學生依然在校居住。暑期中，他們安排了豐富的度假節目，每天，請老師給他們講一堂故事或時事，時常去游泳，看電影，在學校裏開音樂晚會，還準備在月亮出來的時候，開月光晚會。此外還有各種球類比賽，他們也三三兩兩的到公園、動物園去遊玩。

汕頭專區各縣掀起夏種高潮

【據新華社廣州一日電】廣東省汕頭專區的七十萬名插秧手，以日插三十萬畝的速度，把夏種運動推向高潮。到二十七日爲止，全專區已經插秧二一八萬三千多畝，完成應插面積的百分之四三•三。

今年汕頭專區有一部分地區的早造作物，因遭受風雨襲擊減產。爲彌補早造損失和增加糧食生產，專區在大抓晚造生產的同時，還作出了多種規劃。全區今年多種面積將擴大到三百二十萬畝，比去年增加百分之七十五。各公社已開始廣手準備種籽。

粵省醫護事業又增大批新血

【本報廣州專訊】廣東各地中等衛生技術學校，今夏畢業的人數達一千四百七十四名，包括了醫士、助產醫士、護士、藥劑士、衛生醫士、檢驗士、X光技士等。他們畢業前都經過數月見習和實習，畢業後大部份分配到粵北工礦區，如羅家渡、曲仁、連陽等煤礦區及韶關鋼鐵公司、韶關通用機械廠等地。

廣州僑生歡度暑假

上圖：廣州歸國華僑學生中等補習學校學生舉行野餐。
下圖：廣州歸國華僑學生中等補習學校學生在北秀湖划船。

服務版

標點符號的解釋

李啓光先生：

冒號（：）是提示語之後的停頓。你來信中「謝謝你」的後面，用感嘆號或句號均可，用冒號是錯的。因爲整句話已說完了，沒有什麼可以提示了。

「高角度攝影適宜於：（用冒號對）奕棋、擲會和普通攝影，差不多可以說：（用：是錯的，應用逗號（，））愈高愈好，但人像却例外。」

「你離開這裏前，我告訴你：（用：，均可）我在星期二回來。」

括號（「」）表示文中注釋的部分。你只寫了「張三先生（廣東，中山人）」因未成句，所以很難說你是用對了或用錯了。如果下半句與它有關的，也用括號是用對了；如果與它無關的，那就不必用括號了。

「香港，跑馬地，成和道」，香港和跑馬地之後均不必用逗號，因爲三者要連在一起才成爲一個地址，它和三個並列的地方不同。如「香港、九龍」或「跑馬地、筲箕灣、灣仔」，則可在前面的地名之後用頓號（、），用逗號（，）也是錯了。

「番茄含有百份之九十四點三的水和一定的蛋白質和醣分」，其中「一定的蛋白質與醣分」，乃指番茄除含有水外，還有一定的蛋白質與醣分。「一定」含量有多少呢？一百份減了百份之九十四點三水，剩下的百份之六點七中，就有蛋白質和醣分的成分在內。

現在說一用「的」而不用「底」，只有在「底下」、「底層」這一類詞時才用「底」。

其他各問題將另文答覆。（志）

科學常識
電風扇開後不久爲何會熱得燙手

范月華先生：

你的風扇開動不久就熱得燙手，這是電熱關係的問題。從我們的經驗知道，經過研究後會發現，電流接通電源後會熱到幾百度，一切用電器和導線當電流通過的時候會產生熱量。根據科學研究的結果，電流生熱的多少決定於三個因素：下面分別來談談：

第一是通過用電器的電流強度，電流愈強，產生的熱量愈多，熱量是跟電流強度的平方成正比的。如果其他的因素不變，電流強度增爲原來的兩倍，它所生的熱量就等於原來的四倍，電流強度增爲原來的三倍，它所生的熱量就等於原來的九倍……其餘依此類推。但在風扇中，電流強度的大小，除了偶然的變化（如形成短路等）外，往往是一個定值，它跟所生熱量的關係也是一定的。

其次是用電器和導線的電阻，不論那種用電器和導線都有電阻存在，也一定會生熱，電阻大的，產生的熱量就較多，電阻小的，產生的熱量就較少。在風扇裏，全部導線的電阻都是很小的，電流通過的時候，所生的熱量本應不多，但由於空氣是不良導體，如果在電路裏有一部份導線或零件鬆脫，和其他部份的接觸不够緊密，電阻就顯著地增大了，所生的熱量就跟着大大地增加，熱得燙手是必然的事。爲甚麼導線或零件會鬆脫呢？這也許是受了劇烈的震動，或磨蝕過甚而損壞了，或整個風扇已呈露衰老的狀態。風扇會不會因過熱而縮短壽命呢？這就得看具體的情況來決定，特別是溫度升高多少的問題。一般電動機，包括風扇等，在運轉時溫度升高多少才不致損壞有一定的限度。在線圈部份最大容許的溫度是100°C，而且溫度升高的限度要不超過65°C，例如室溫是25°C，線圈的溫度應保持在90°C以下，不是105°C；在軸承部份最大容許的溫度是80°C，溫度升高的最大限度是45°C。如果你的風扇雖然發熱，但不超過這兩個限度，那就沒有問題。

產生熱量太多，怎樣進行補救呢？最有效的方法是徹底檢查一下，線路和零件有沒有鬆脫，如果發現有這種情況就把它們重新接牢，問題就可以解決了。

最後，電流所生的熱量還跟通電的時間有密切的關係，顯然，通電的時間愈長，所生的熱量愈多，它們之間是成正比的。所以風扇開始轉動的時候，不會很熱，時間久了，才熱得燙手。針對這一點，使用風扇的時候，最好讓風扇保持適當的休息，經過相當時間運轉就停止一段時間，這樣也有些效果。（燕）

收發台

收到來信：百問、黃君、費亮
版面答覆：百問、費亮、陳虹、陳永興、李啓光、范月華

衣服染鐵銹有方法除去

陳虹先生：

你的白色衣服染了黃色的鐵銹，想洗去這些鐵銹，現介紹你幾個辦法：用草酸溶液混合甘油，塗在染了鐵銹的地方，放置兩小時，再用棉花蘸這些溶液揩擦，最後用清水洗滌，鐵銹便除去。

或用幾滴硫酸銅滴到半盆的冷水裏，將沾鐵銹的部分泡進去，過一會兒，鐵銹便可洗清。如果鐵銹太多，可以用淡鹽酸洗後再用阿摩尼亞溶液脫去。又用生蘿蔔蘸半夏末或滑石粉擦之亦去，或用藥房出售的永炭擦亦可。

擦松節油有何用
練啞鈴注意什麼

費亮先生：

松節油有擴張血管和使局部血液循環加快的作用。運動前擦一下，使局部肌肉得到充分的氧，作好劇烈收縮的準備。

公鷄吃藥可以不閹

用藥物去勢的方法，最好在鷄雛能分雌雄的時候進行。用藥量是：每鷄重六兩至半斤的，每頭用蜆殼子和白胡椒各十粒；每頭重九兩至十二兩的，每頭各十二、三粒；鷄重十三兩至一斤的，每頭各十五粒（以上都是指每頭）。餵的時候，最好將兩種藥粒混合在一起，弄開鷄嘴，塞進即可。餵藥後的鷄，仍很正常，吃食、活動都很正常，只是鷄冠與鷄冠逐漸發白，性情溫和，冠小，不啼不叫不鬥，交配不食，長快，肥肉宣增長快，畢竟是肥，肉紋細小，到米粒大，味正常。（內）

民間醫藥談
老黑貓煆灰醫「頸癧」

今伯

鄧君以繪畫爲生，寫炭相尤負妙，客常盈座，生活頗佳。他爲人健談，偶有朋友來家長坐，則甚爲高興，口說笑而手揮筆，繪山水，盈盈幾幅。他亦喜愛醫學，知我喜歡搜集民間方藥，故不時予以幫助。一日，鄧君對我說：何以不見幾日？我正想派人找你，因明日我介紹一個在鄉間教學的先生和你相識，他有一條治頸癧的民間單方，我請他明日星期休假，來此直接和你談談，比較更清楚。聞說這個單方，功效甚好云。

翌日，教學先生果然應約而來，乃與他老人家品茗長談，他便敍述往事：在四十年前，這時我只是廿二三歲，隨舅父往福建做茶葉生意，店舖的對戶，是一家絲綢店，該店少東，和我年紀差不多，頸的兩邊都生癧，終年用膏藥貼在頸旁，我在此工作兩年多，仍然見他未好，以前病了多久則不知，身體日漸發瘦，頸部日見腫大，呼吸也有點不順氣，兩眼有些浮突，聞說生瘰癧怕眼突，故一般街坊都認爲他命不久了。雖然他醫了不少錢，請過很多醫生，也無法痊癒。

一日，有個走江湖的醫生，個子很高大，經過他的店前，停步看着這位少東很久，突然入店內對老板說：你的病我有辦法醫好，待醫好之後，一個錢也不必給我。少東的父親當時在座，乃和他談論起來，江湖醫生說：這個方子是「鄒夫子」教我先人的，醫頸癧最神妙，一年後我可教你依法醫，但需要我二百兩銀子，大家經過一番討論，於是成交。

江湖醫生帶他買一隻老黑貓，越老越好，把牠吊死，不可放血開肚，連毛並用，配合新鮮的人中白五六兩（人中白本來是尿漬，所謂新鮮者，就是在糞尿缸刮出來未經漂製的尿漬），用黃泥把黑貓與人中白包着，放入炭火裏煆灰（存性），要放在乾潔的地上「打地氣」七日，去清火氣，研成細末，然後每二兩貓灰，加入正牛黃一錢混合，每次服量一錢，白粥送服，早晚都服用一次，連服半年左右，病可痊癒了，其他外敷等藥也不必用。果然，少東依着他的方法治療，七八個月間，頸癧消散痊癒。

雲某又說：這個單方，後來也有人依方試用，功效亦佳。前十幾年，我們村中有一個四五歲的女仔，自小痰多，體弱常病，其後也生起頸癧來，也是用這個單方治癒的。查「頸癧」是一種頸面難治的「結核性」疾患，治理甚不容易，患者如不嫌臭腥麻煩，試用此方亦無妨也。

中醫信箱
吃人參喉胸翳痛乃「虛不受補」所致

陳永興先生：

兩年前你患過一次大病，前後吃了六七十劑藥才痊癒。從此容易患傷風咳嗽，有時吃些補藥，如人參、西洋參之類，反爲有喉及胸部翳痛，食前飯後，覺得喉頭有些發癢作咳，胸前正中近乳部有些翳痛，胃有消化不良的現象。

你近來的健康情形，與「病後欠補」有關，因爲你吃了六七十劑藥，也恐怕有點「攻伐」太過，影響到肺腎發弱，胃腸的消化機能也受到影響，形成了「虛不受補」情狀，稍吃補品也有不良反應了。現在你的喉痛和胸部的翳痛，與外感未好有關係，氣管或有輕微的發炎而已。你還有一點要注意的，胸部的翳痛情形，我以爲快直接去醫生處檢查一下，斷了十二指腸是否有病，而後用藥調理較爲安全有效。你檢查之後再詳細來信。

鍾廣

得了痢疾怎麼辦？

競中先生：

你不幸得了痢疾，要趕快治療，徹底治好，不然就會變成慢性痢疾，不但治療困難，而且容易傳染別人。你在發病期間應該多吃有營養、容易消化的食物，發燒厲害的時候最好吃米湯、藕粉、蛋羹等流體的飯食。病人還要隔離，以免傳染別人。另外，病人和照顧病人的人飯前便後要洗手，還要常剪短指甲。

游泳防止發胖

蘇艷常小姐：

你就心游泳會使身體發胖，其實，這種就心是多餘的。游泳是一種良好的全身性運動，它能夠加強全身肌肉的活動，鍛鍊呼吸和血液循環的機能，肌肉經過鍛鍊以後會變得發達起來，特別是胸部的肌肉，由於游泳的動作和呼吸的鍛鍊，皮膚受到日光的照射，變得黝黑健康。經過游水和陽光的接觸，人也會變得日益強壯。

游泳和其他運動一樣，決不會使人發胖。因爲肥是由於脂肪在皮下組織內、特別是在皮下組織中過分堆積，並不意味着肌肉的發達。它可能是由於體內代謝或內分泌機能發生了障礙，或者營養與脂肪食物過多而體力活動過少所造成。因此，經常進行游泳鍛鍊，可以增強身體代謝，減少體內脂肪堆積，恰恰是防止發胖的方法之一。

運動後要做一下準備。運動後做一下，可以糾正肌肉在劇烈運動後的缺氧情況，血液循環加快後，可以加速排除掉肌肉收縮後所產生的多餘的乳酸等，這樣就可以提早消除疲勞。

關於鍛練的對心臟有無障礙的問題，這就要看你練習的方法了。如果一下子太過於勉強，或舉得太重，會引起神經系統以及各器官（如心臟循環系、呼吸系統、肌肉、關節及韌帶等）的過度緊張和疲勞，因爲神經和各器官不能應付驟然發生的劇烈生理變化。

在練啞鈴時，要注意下列幾點：

一、開始時根據個人的體力條件，先作輕量的練習，然後逐漸增加運動量；

二、要經常不斷的練習，每週最好練習兩三次；

三、每次練習時必須先作準備活動（如慢跑、徒手體操等）。

避風塘風雨之夜謀殺案
情侶幽會宿小艇
婦人被姦後勒死
屍體驗出污跡警方傳訊一人

【本報訊】多事的油麻地避風塘，昨天凌晨四時又發生謀殺慘劇，一婦人與男子雙雙租艇度宿後，不知如何竟被扼殺，男子於事發前逃遁。據說死者體內尚留有精液，後經醫生驗出，最少曾與男子發生一次性行爲。水警方面獲得這項消息後，當即會同陸上警察進行偵查。當天中午在旺角鼓油街傳訊一名嫌疑男子，定今晨九時在灣仔警察總部水警偵探處辦理認人手續。如嫌疑人真面目被人認出，可能即日解遞提堂，控以謀殺之罪。

男子是熟手 不要光猛艇

慘案發生的小艇，編號B六〇三，艇主爲婦人李好。因艇身瀝細小，只要供租與人客度宿，很少作遊河之用。

據李好說：她昨晚十一時許在登打士街步頭候客，是時金華戲院剛散場，街頭比較熱鬧，俄頃即有一雙男女前來租艇。男子對避風塘情形似甚熟悉，不要燈光明亮的大艇，只找廉租的住客艇。她便介紹B六〇三號小艇給他，索價三元。對方嫌貴，又說滿天風雨那有人客，結果以二元租給他們一夜。男子先落艇，隨手拋婦人落船。

有說又有笑 囑按時叫醒

李好說，她在火油燈下約略打量兩人，記得男子穿米黃色花龍夏恤、淺紫色西褲，腳穿皮鞋，約三十上下年紀，身材並不高大。婦人穿短袖黑竹紗衫褲、黑色平底膠鞋，年約三十四、五歲，燙髮，不施脂粉，臉型瘦削，當門牙齒缺了半顆。照她看來，這婦人姿色平常，像是普通家庭婦女。

兩客人由講價到落艇，一直有說有笑，看不出任何異狀。由於當時雨大，她很小心地替客人拉好篷帳，隨將小艇搖到奶路臣街對開一百餘碼的僻靜地方。男子告訴她記得凌晨四時半把他們叫醒，切莫誤了時間，她欣然答應，便轉到另一隻住家艇去睡覺。以後發生什麼事情，全不清楚。

女嘴角有血 却唔見個佬

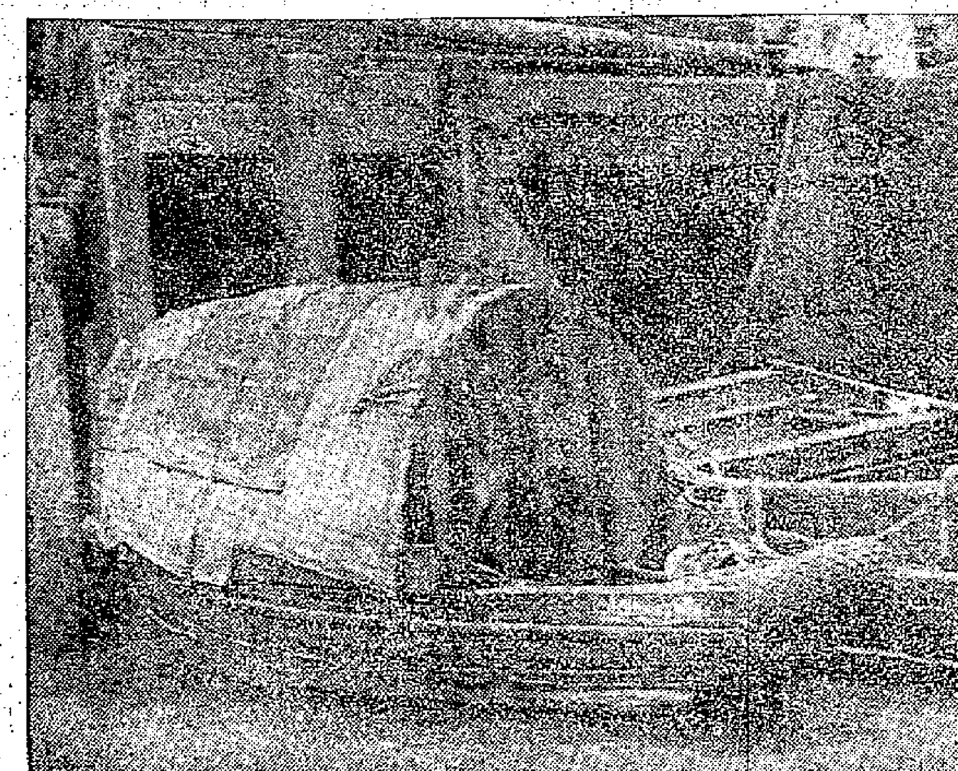
昨晨四時許，她搖了一艘小艇到B六〇三號旁喚客人，先叫：「大姑，大姑，夠鐘咯。」裏面全無應聲，以爲她睡得出奇，隨上艇頭，掀起布簾一看，裏面黑洞洞沒有燈火；後從口袋中取出火柴，打亮一睇，只見婦人獨自睡在那裏，心想：「點解唔見個佬呢？」用手推推那婦人雙足，又叫：「先生，夠鐘埋街咯。」裏面亦無應聲，覺得着手冰涼，心中大吃一驚；再亮火柴照清她的面孔，見口角吊下一絲鮮血，面孔紫黑，頭部紫脹。知道發生慘案，不敢久留，急搖小艇叫醒她的大嫂，姑嫂兩人沿上海街疾步向油麻地警署報案。當時心緒紛亂，也不知道奶路臣街去旺角警署較近。

李好說，她們姑嫂倆都很驚怕，想起屍骸的慘象，在昏黑的街道中越走越慌，差點踢着上海街兩個露宿的男子，急敬步打量，以爲又是兩具屍體，正驚怎的今天這麼倒運，見匯濟的人呼吸均勻，才知道是怎麼一回事。她們走得一身大汗，到了油麻地警署，警方認出事地點非轄區，派了一部車，再送她們到旺角警署報案。

女穿內衣褲頭髮鬆落 火油燈筒留有指紋

直被搖到天明，她親眼見到屍體上穿白底紅碎花恤衫，下着黃啡方格短褲，褲頭鬆落，面衫和膠鞋丟在一旁。艇內留下八角半錢和一條鎖匙、一個指甲鉗，另有一包黑貓牌香煙，吃剩五支。警方將屍體移走後，便仔細檢驗指紋，發覺火油燈筒有些少指印，出事的小艇後來被警方拖到水師警署研究，同日中午在鼓油街傳訊一名嫌疑男子。有待今日由李好及其女到警察總部認人。

據警務處發佈消息稱：昨（星期二）晨四時左右，油麻地避風塘一艘小艇上，發現被勒斃的婦人屍體一具。警方現正找尋一名男子，因渠可以協助警方調查此宗兇案。



扁舟一葉飄碧海　少婦魂斷五更天
油麻地避風塘發生離奇命案的小艇

中和局部清新東風。密雲，初時有局部地區性驟雨，後轉天色頗好。
高潮：上午十時十八分　晚上十一時卅七分
低潮：早晨三時卅四分　下午五時廿六分

雅加達傳來消息
印尼叛黨在澳集會

【印尼安塔拉社香港四日消息】印尼駐港兼駐澳門總領事特佛理達士，已向澳門政府詢問是否知悉若干印尼叛黨領袖曾於七月五日在澳門舉行會議之事。

據若干亞洲通訊社引述一家印尼報紙七月廿六日從雅加達發出的消息說，印尼叛黨首領蘇米特洛、拉錫特、亞爾維、庫哈多，曾於七月五日在澳門開會，討論印尼的新內閣及恢復實施一九四五年憲法事。

到目前爲止，印尼總領事尚未接獲澳門方面的答覆。

新聞故事
三年前的七夕 避風塘驚人雙屍案

夏夜，油蔴地避風塘內，風光撩人。

在燈光點點的無數小艇上，有食有玩，有唱有彈，有奇奇怪怪的東西，吸引了大量遊客。尤其是戀戀對對的情侶，看中了這個鬧中有靜、靜中有鬧的地方，僱了一葉扁舟，徜徉其間，追逐遊且。

也就在這歌聲笑語裏，曾發生了不少恩恩怨怨、生生死死的悲劇。

前晚，這個避風塘又來了一對男女，僱艇遊河，晚艇並宿艇上。怎知到昨晨，卻只見女客已被人勒斃，不見了男子的蹤影，當堂轟動了整個水上不夜城。此宗離奇命案，

記得三年前七夕之前夕，這個油蔴地避風塘，也曾發生一宗情侶雙雙殞命的慘案。

這一宗悲劇的男女主角，是李錦（廿四歲、五金技工）及何美珍（十八歲、五金女工）。

這對男女是爲了婚姻問題，沒有得到好好解決，竟雙雙尋死。他們兩人相戀兩年，女方母親對男方頗不滿意，同時男方的母親對女的也不很對頭。這對戀人便處在「未得家長同意」的夾縫裏，於是陷入了非常苦悶的境地。

在慘事發生前半個月的一個晚上，兩人曾到新界元朗度宿一宵，翌日，女的返家時，被女的母親狠狠罵了一頓。同時，女的母親還阻止女兒與男友來往，卻要女兒嫁給一個鼓油舖的少東。因此，這對戀人更感苦惱。結果，兩人以無法成眷屬，竟萌短見，跑去油蔴地避風塘租艇共宿服毒一死。當日上午十時許，兩人被發現在艇中擁抱死去時，艇內的小火水燈還亮着未熄。這對苦命的兒女，後被同葬在新界和合石墳場。

暉

廠商將開會員大會 檢討去年香港工業
定十一日在該會聯誼廳舉行

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長朱石麟將在本年度會員大會中報告去年度香港工業與該會工作重點的檢討。

會員大會定本月十一日（星期二）下午二時半，在該會聯誼廳舉行。屆時將由總務部長利功甫、財務部長張軍光分別報告會務及財務，並通過一九五八年決算、一九五九年度預算和聘請一九五九年度核數師（另有廠商會新聞見第五版）。

結拜兄弟服毒案 生還者控罪撤銷

【本報訊】新界沙頭角北村兩結拜兄弟雙雙自殺慘案，服毒後被救生還的鄭××被控謀殺罪，經過兩個多月調查，兩度檢驗被告人的年齡，才證實他僅爲十三歲。昨日在屏山法庭提堂時，法官宣佈撤銷此案，此十三歲小兒郎當庭獲釋放。

洒淚公堂 舞女自辯
情海三角翻起醋波 茶樓淋鏹爲人所迫

【本報訊】三個多月前發生的龍華茶樓中淋鏹水案，被告女子李玉暉昨天哭泣自辯，她說她被迫得只好這樣做。

該案昨天在高等法院開審，卅二歲的女被告作供時，請法官保障她的生命安全。她說：幾年前，她認識一個名顯克中的男子。顯是安徽人，是她的同鄉，向她極力追求，常常與她去開房。在案發前數月，她認識原告人（即傷者），彼此感情頗好，顯知道後，吃起醋來，迫她傷害原告。顯是黑社會人物，如不從，會將她們兩人殺死。

李玉暉說，在被迫之下，她惟有依從。四月六日那天，顯買一瓶鏹水交給她；四月八日，她與原告同到龍華茶樓，然後打電話約顯前往。顯坐在附近座位，頻以眼色示意，着她動手行事，她只好動手。本來顯着她將整瓶鏹水淋向原告人頭部的，但她只淋了小部分，大部分鏹水淋在地上。她淋鏹水後即被拘捕。

被告的罪名是「蓄意非法以鏹水淋傷男子鄧利民」，被告不認罪，但無律師代表辯護。該案由副按察司史告爵主審，五男二女組成陪審團，主控官請他們不要因爲同情心而影響對該案的處理。主控官李籌壽在複述該案經過時說：被告是舞女，與原告男子本是一對親密的朋友，但他們的友情只維持了數月。後來，被告邀約原告於四月八日到龍華茶樓會面，原告男子依約前往。當時，被告帶了一個包袱，拿出一個瓶子，將瓶中的鏹水淋向原告臉部，並用瓶子擲擊原告，以致原告的面部亦爲碎玻璃所傷。該案押候今續再審。

同床異夢官司
他只愛汽車 她只愛金飾
他賣掉金飾 她燒毀汽車

【本報訊】一女子縱火焚燒一輛汽車，被控蓄意毀壞財物罪，昨解九龍裁判署審訊，官判簽保一千元，一年內守行爲。被告名顧××，廿八歲，在工廠做工，住鴨寮街二一×號。

她的犯罪，原來有一段苦衷：原告本來有妻，但兩個月前死去，後與被告同居。原告將被告的金飾取去兌款，然後買了一輛汽車。被告不值其所爲，屢次要討還飾物，但屢次被拖延。她憤恨之餘，於七月廿日離開原告，前晨三時十五分，攜備火水、棉紗，前往延安街放火將原告的汽車燒至不能行駛，估計車損失約一千二百元。

被告昨天認罪後對法官說：她有一份五十元的蟻會，曾要求原告代按月供會，但被拒；她還懇求原告交還一只金鐲，亦被拒。

私運鑽石 副機師罰欵

【本報訊】被控私運鑽石出口的菲律賓航空公司副機師，昨天在中央裁判署受審，官判罰款四百元，或入獄一個月。

主控昨天申請沒收約值二萬四千元至二萬六千元的鑽石一百五十顆，但法官說要在判案後兩週，即上訴法定期限屆滿時始能接受此項申請。主控即表示工商署當局將於本月十八日上午十時提出申請。

【本報訊】港府工商署昨發出通告：今年二月卅一日緝私隊在啟德機場檢查站拾獲鑽石一百五十枚，未有物主到領，根據沒收法例，是否沒收，如有人承認，可於八月十八日上午十時到中央第五法庭認領。

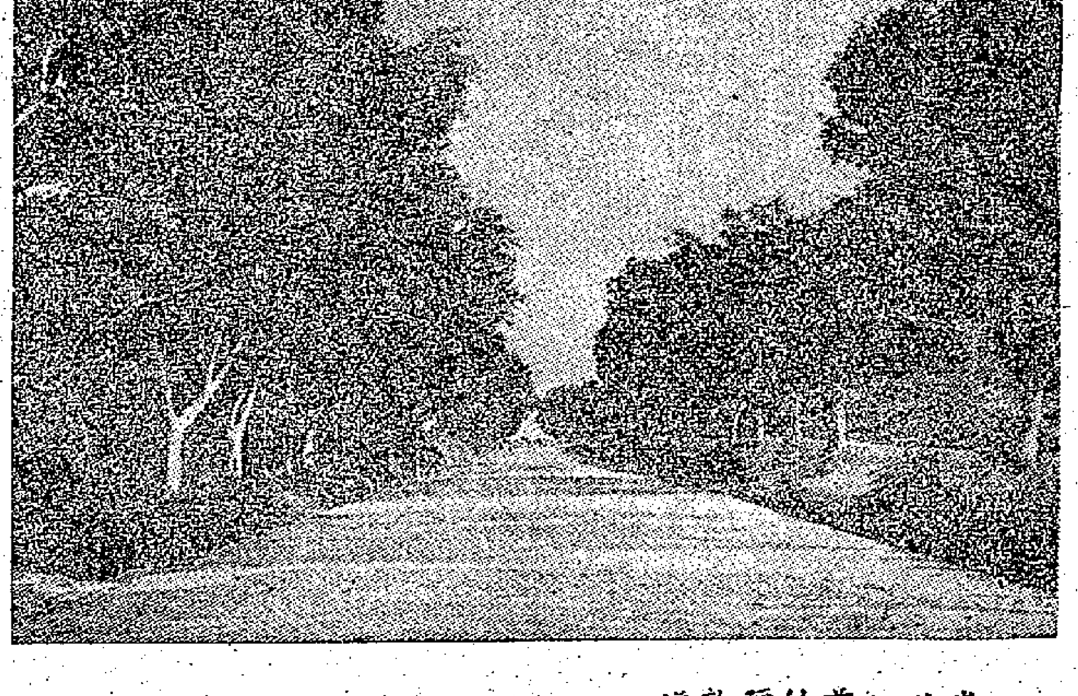
精神台毒窟 女子四三月

【本報訊】警方在深水埗石硤尾精神台一木屋中，搜出四百餘盎鴉片煙屑及煙槍四枝，並拘獲一女子。此女子昨被判罰款一千元或入獄三個月，搜獲之物品判沒收。被告名黃嬌球。

十七歲女生 報假案罰欵

【本報訊】一女子與男友因事發生爭執，被而將手中金戒指擲還男友，旋向警方報案指稱遭人非禮。警方經調查後，揭發該女子報假案。昨解九龍裁判署審訊，判罰廿五元。

被告女子姓伍，十七歲，學生，住太子道二×五號C四樓，被控報假案罪，被告認罪。



半世紀前的彌敦道　兩旁綠樹成蔭，如今剩多少？（本報檢藏）

九龍各區電話 明春改新號碼

【本報訊】香港電話公司定明年春間開始使用業已編配完成的九龍各區路綫所轄的新號碼。

電話公司將九龍各區電話綫重新調整的目的，是解決九龍區電話荒，及便利電綫分配。而該公司並在九龍城龍崗道及旺角亞皆老街兩地點建築電話大廈。

九龍城電話新大廈的內部裝配工程，已加緊工作，預料本年底可啓用。旺角亞皆老街的電話大廈，內部裝配工程已接近完成。

據悉：九龍半島原有的電話廠綫後，只有窩打老道與金馬倫道兩所，將來旺角電話大廈落成後，電話公司計劃決將整個半島的電話供應劃分四個地區。（一）旺角機房管理的範圍大致包括西至海旁，南達亞皆老街，北以荔枝角道鑽山合爲界，東至鐵路邊沿。（二）窩打老道機房的管理範圍西至海邊，東至鐵路，北至亞皆老街。（三）金馬倫道機房則西南兩邊臨海邊爲止，北至窩打老道，東至鐵路。（四）九龍城的機房管理的地區，包括獅子山腳、官塘、紅磡、黃大仙、九龍塘、何文田、土瓜灣及西以鐵路爲界等地區。

而編配與各區的新號碼字頭如下：「五」字頭爲何文田及九龍塘區，「六」字頭者爲油蔴地尖沙咀及紅磡區，旺角、深水埗、長沙灣、荔枝角等地區則爲「八〇」字頭，此外土瓜灣、九龍城、牛池灣、牛頭角、官塘等地區則爲「八二」字頭。

（字頭）	（地區）
五：	何文田　九龍塘
六：	尖沙咀　紅磡　油蔴地
八〇：	旺角　深水埗　長沙灣
八二：	龍城　牛池灣　官塘

羊癇病男子 昨夜吊頸死

【本報訊】患有羊癇症的男子徐錦泉（卅五歲），昨晚八時許在軒尼詩道一八八號木屋內吊頸斃命。

據說：死者原係泥工，失業。一個五口生活全靠其妻做拖工維持。近年來，他曾服毒多次企圖自殺，都被救，昨晚，他乘妻子在屋外洗衣服時，躲在木屋吊頸，被發覺解救下來時，返魂無術。

居住過擠易患疾病 市局對此無能爲力
彌敦道大翻修 古樹將予保留

【本報訊】港府市政局主席莫理臣昨天說：公共衞生則例本來規定每人至少應有三十五方呎的居住面積和三百五十立方呎的空間，但在人口壓力之下，已不能維持這種標準。

他說：市政事務署對居住過度擠迫及因此引起疾病的情形，「當然關切」；但市政局並不負有責任來清除陋屋。

莫理臣是在市政局例會中答覆張有興議員的詢問。張有興並問及：傳說有數以千計的樓宇空置，請問：市局主席是否同意在目前考慮這個問題？

莫理臣說：對於空置的私人樓宇，他手頭未有情況或數字，因爲這些樓宇與市政局或屋宇建設委員會幾不相干。他並說，空置樓宇的數字，可能沒有一般所想像的那麼大，因爲樓宇從建成到租出或售出，再到入伙，總會有一段空的時間的。

當張有興再請他說明居住擠迫情況是否已達嚴重程度時，莫理臣表示他不能答覆這問題。

關於管制公共場所空氣調節設備的新法例，一再拖延之後，不久可望草成，明年夏季開始以前可望實施，執行這一新例的人員已在訓練中。

彌敦道翻修是否會影響該處的大樹？關於這一點，莫理臣說：工務局路政部負責人已向他保證，翻修時不致斲去彌敦道或柯士甸道一帶的參天古樹。

莫理臣答覆有關街市的幾則詢問時說：搭得埔街市目前尚須修改，因此何時興建尚無確期。北角新街市的地點尚未覓定，希望不久可有最後決定。

關於酒吧的管制問題，莫理臣說：酒吧發牌，乃由酒牌局審核，事並不徵求市政局意見。他也並不認爲酒吧內有特殊不衞生的情形存在。

港督偕女昨返英 白嘉時就任護督

【本報訊】港督柏立基爵士及其女公子巴巴拉，昨乘慧星快航首批搭客同英渡假，昨日上午由本港啓程，預料港督夫人將於十一月四日左右同港。

聚集啟德機場送行的各界人士，有本港行政局及立法局兩局議員、三軍首長、正按察司、輔政司、各機關首長及他們的女眷。

港督父女由駐港英軍總司令巴斯田中將之夫人、輔政司白嘉時夫婦及港督副官兩人陪同登上「慧星夫人」號噴射客機，前往倫敦。

輔政司白嘉時於上午較早時候在行政局一項儀式中宣誓就任護督，宣誓儀式由正按察司何瑾監督。

昨日出版的憲報號外，宣佈白嘉時於港督離港期內就任護督，並宣佈委任戴斯德爲署理輔政司。

另據英國海外航空公司消息：港督等所乘英航班機，係英航公司港英間最快航線開始服務的第一班航機。

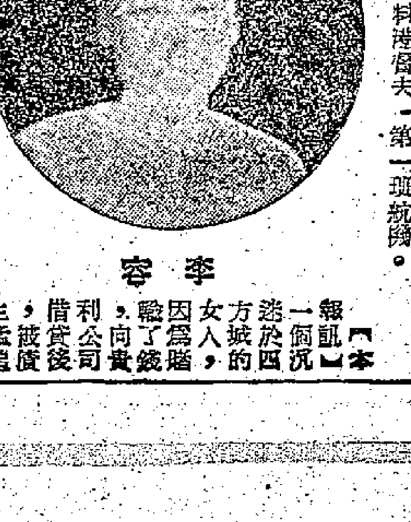
四方城添冤鬼
婦人屢戰屢敗借高利貸 不聽丈夫勸告結果自殺

【本報訊】一個沉迷於四方城的女人，因爲賭輸了錢，向貸利公司借貸後，被債主追債，昨日凌晨二時在屋內吊頸自殺，被其丈夫發覺時已氣絕。

死者名李容，三十六歲，住石硤尾洗衣街二十五號木屋，丈夫姓譚；夫妻倆都是泥工，已有兩個孩子，一個六歲，一個三歲。李容已懷孕六個月，夫妻倆一向相處得不壞，只是李容性情有時暴躁。一年前，李容學會了賭麻將，經常放工回家就沉迷於雀戰，連兩個孩子日間交人代管後，晚間也不加照顧。她丈夫經常勸她，但屢爲此發生爭吵起來。前天晚上九時許，有一個男子來到上址向李容追討債務，她丈夫才知道李容曾向貸利公司借貸，據悉連本帶息共有二百多元。當時，李容與債主爭吵起來，把債主嚇走了。事後，她和她丈夫也發生了爭吵。

直至昨日凌晨二時，她丈夫聽見小孩的哭聲，從床上起來點了燈，發覺她已斃命；同時發現她身上還有十張當票。

死者屍體已於昨日安葬於和合石墳場。鄰居們覺得爲了二百多元賭債而斷送了兩條人命，是不值得的。



李容

西貢南約及錦田災民今領粵贈米

【本報訊】粵省救濟港九災民的白米，中總繼續分赴各區代爲發放。今天上午十時半，中總在西貢南約鄉事委員會派發；今天下午二時，在錦田業發學校派發。

新田千五災民昨日受賑 鄉會主席等協助下

昨天上午，中總在新田區派米，該區鄉事會主席文柱夜、副主席及村長等協助，中總會董湯秉達等前往監督發放工作。

該區領米者計二百五十餘戶，共一千五百餘人。尚未領得者，可往該區鄉事委員會補領。

前天上午，中總在打鼓嶺區平糶處派米，村長在場協助，中總會董陳瑞予、莊佐賢等前往監督。該區領米者一百五十多戶，共八百多人。

取締黃色文字圖畫 立法局今訂立新例
例會首讀五項新法案 詳情見明日本報

【本報訊】港府立法局今天下午舉行例會時，將首讀五個新的法案，其中一個是有關取締淫褻文字圖畫的「淫褻刊物（修訂）條例」。

其他四個新法例，一是「牙醫註冊條例」，這個新例通過之後，將用以代替現有的牙醫註冊法例。另兩個是「住屋修訂條例」及「香港旅遊協會條例」，還有一個是有關收回荒廢土地的法例。在這個法例中將規定收回土地後的補償辦法，以及誰可領取補償等問題。

法例的內容昨天尚未公佈。

香江漫談
好事不妨多做

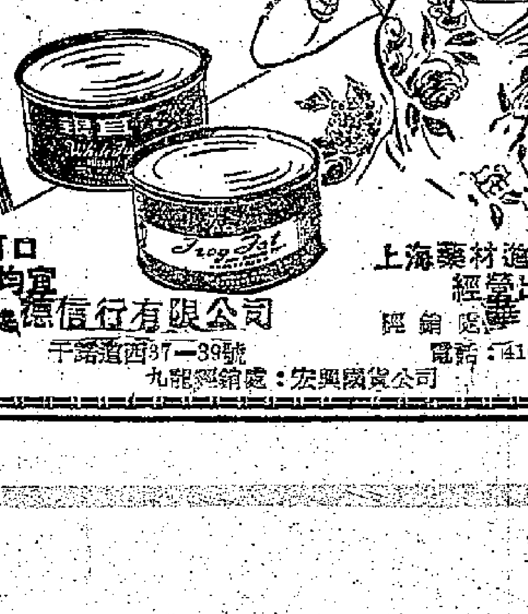
廣華醫院門診新廈今天起啓用，日夜能接診二千多人，能照顧到的貧苦病者比以前多了，這是三院當局替港九坊衆辦的一件好事。

九龍新界人口衆多，廣華醫院又是九龍半島唯一免費慈善醫院，在今天看來，無論就院舍或設備方面，都未能適應居民需要，三院董事局於上屆即決定用二千五百多萬元將之「拆骨」重建，在四十二個月分五期完成。現在門診新廈落成啓用，是本屆總理任內的一項大建設。廣開貧苦病者求診之門，善哉善哉！

東華三院歷年籌募善款，各界人士均落力捐輸，同襄善舉。集善款辦善事，如善款用在適當地方，捐款人亦當引爲快慰。盼今後仍本着「應用則用，可行即行」的精神去做，多做好事，當獲社會支持。

方舒

中國特產・滋補食品！
銀耳羹 WHITE FUNGUS SOUP
雪蛤羹 FROG FAT



清甜可口　冷熱食均宜
上海藥材進出口公司 經營出口
總經銷處：華通公司　電話：41061　43179
香港代理處：德信行有限公司　干諾道西37—39號
九龍經銷處：宏興國貨公司

漢華夜中學招生
班級：高、初中各級及初級、中級英文特別班
考期：八月九日（星期日）下午七時半
報名：即日開始
校址：石塘咀山道十二號（由華苑公司直入上三樓）
電話：四一九四六、四一一六〇六
校長：蔣建立

廠商會擬改建大廈

定十一開會董會討論拆建計劃

各業小組主任已經選出

【本報訊】香港中華廠商聯合會將現有會址改建爲十四層大廈，同時擬將干諾道中六十五號地下及二樓會址出租部分收回。關於該項計劃將在本月十一日該會會董會中討論決定。

該次會董會議又將討論關於第十七屆工展會展覽章程、參展須知及各部辦事規則。

下列各業互選產生小組主任，將於會董會提出委派：

釀酒業嘉禾酒廠鄒桂芬，鈕扣業義生實業有限公司沈炳楓，火柴業香港火柴廠有限公司王永銘，汽燈業合衆五金廠有限公司陳德生，絲織業富華織造廠有限公司黎駿祥，罐頭業香港淘化大同有限公司黃篤修，織襪業守約電機織襪廠蔡偉海，機器業遠明機器廠唐翔，手套業緯興織造廠羅朝機，皮革製品業明華皮具廠梁清泉，象牙業德祥象牙工廠伍思，水瓶業香港金錢熱水瓶廠黃俊英，刷搽業寶源實業有限公司黃克競，塑膠業香港塑業公司龍炳桑，膠鞋業步陞鞋業有限公司陳鎮根，顯榜抽紗業汕頭榮利公司陳漢榮，印刷業二天堂印務有限公司韋基澤，針織業忠淡織業廠倫澤燊，鋼窗鋼門業祥發鋼窗有限公司周衍施，茶莊業陳春蘭茶莊吳彥端，電池業安記電池廠關勤初，化工業麗臣香精廠李紹斌，陶瓷業竟成陶瓷廠李循，樟木槓業羅安公司溫鏡山，營造業大昌建築公司陳德泰，糖薑業香港糖薑貿易有限公司余達之，搪瓷業益隆搪瓷廠有限公司盧之英，醬油鹹果業興亞有限公司鄭漢廷。

【本報訊】香港中華廠商聯合會原設於華人行三樓的香港醫療所，已於七月三十一日結束，同時以畢打街中建大廈八零八室劉蘇醫務所爲香港特約醫療所，持證往診者診金免收，每次藥費一元，打針另加一元。診症時間由星期一至星期五，每日下午三時至六時。

廣華醫院門診新廈

今天正式啓用

估計日夜共可容二千餘人應診

每日門診掛號時間分三段辦理

【本報訊】九龍廣華醫院擴建的門診部，定今（五）日上午十時三十分正式啓用，估計門診部每日夜可容二千餘人應診。門診掛號時間分三段：上午八時至十二時，下午一時至五時，晚間七時至十時。

擴展後的門診部除增加醫療設備，和醫務人員之外，將視需要增加診症科目，並擴加強夜診工作，以便利九龍方面患病的居民。

三院主席王澤森、首總理張玉麟、余禮國、鄧錦泉、總理鄭碩周、李清民、羅渤、李源、嚴欣淇、吳炎培、胡晉康、曾正、沈東霖、王錦華、瑯軍光、李志雄及上屆主席鄧錦廣、諮理莫星泉、鄧郇人、張燃昌、李維熙、余日年、潘友雄、黃宜先、鄭拔萃、凿雨川、虞海明、莊道文、吳文政、陳澤富、章崇彝，顧問王澤森、方鴻華、關啓明、馬錦明等今日將親自巡視擴展後之門診部。

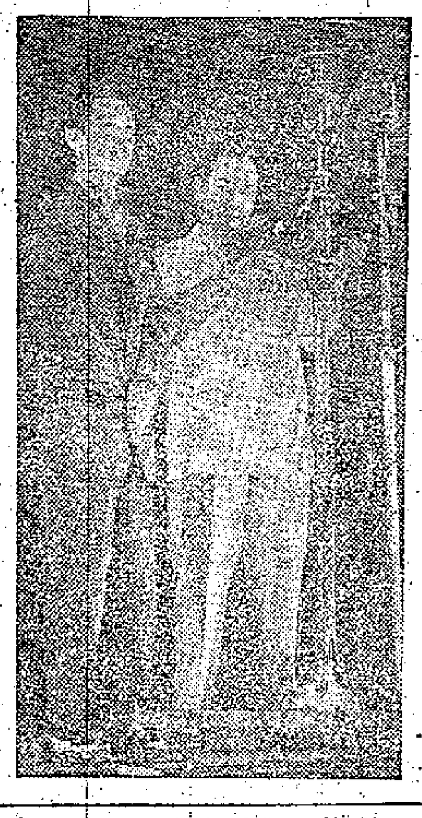
全港棋賽今晚開鑼

將帥厲兵秣馬　棋壇一較雌雄

【本報訊】港九國奕會爲選拔今年最佳棋手而舉辦之「全港象棋錦標賽」，定於今晚（五日）七時半在大道中蓮香樓開賽，屆時對局者將用大棋盤掛出，以供旁場棋友公開欣賞。此次大比賽由今晚起，以後每晚適宜舉行直至賽完爲止，不收門券。本屆比賽參加者九十二人，其中有一位女學生參加，開歷屆棋賽之新紀錄。本屆賽程，預定經過四輪（十二場）之淘汰賽，選出優勝者六名晉入循環賽（共八場）。

國奕會前（三日）在彌敦道會所內召集全體比賽員執籤定陣及發給出席證，由理事長吳晚成介紹各賽務委員與各棋友相見，賽務主任何魯陸宣佈賽例及答覆原歷各比賽員所提出之詢問事項，凡未及到會領取出席證者，必須於今晚七時正到賽場報名登收席換領，否則作爲棄權。茲將執籤編定第一場對局組別如下：

黃志明對李沛燊、李哲頤對陳康祥、趙庫洛對蔡昌文、潘琨對甄達新、鄒京高對黃商、曾培生對袁富、黃起常對蔣垣基、陳鏡榮對顏清淵、劉榮煥對林文建、鄧培對謝德明、陳元龍對鄧福基、吳莉樑對黃忠、符錦泉對張勝明、麥冕樑對陳肇、宋國文對程鴻藩、吳柏村對梁建桂、何漢華對余青城、郭英偉對林炯元、陳鑑對柯維柏、歐忠對陳奇謀、蕭維對梁炳譜、劉天錫對區智、熊松堅對周漢鎗、陳英勤對溫漢、陳錦鎏對鄧潤歧、馬沛洪對徐德興、陳志歆對簡次堂、鄭瑞龍對戴振才、陳超對鄧堤、洪堯對麥應熊、梁榮相對黃斌、梁振對郭文懋、黃羅陸對黃明倍、黃炳森對李潤成、張林根對陳煜坤、黃汝庭對盧元、蔣盛甫對顯彪、蔣英士對何錦庭、孫漢泉對區炳新、甘新歡對呂驄生、林超信對溫驹、陳全對王國鈞、盧鎮泰對麥國華、梁彥燊對李子鑾、姚善光對梁守津、馮以強對胡明。



新馬仔高歌一曲（右）
鄧碧雲昨日封王（左）
（本報攝）

八月五日

中華總商會（上午十時半）在西貢南圍派發粵省賑米。（下午二時）在錦田崇英學校派米。下午五時舉行會董會議。

東華三院（上午十時半）總理參加廣華醫院門診新廈啓用禮。

鄧氏宗親會（下午六時）在英京酒家宴賀鄧永祥、鄧碧雲、梁醒波。

港九國奕會（下午七時）在蓮香茶樓舉辦全港棋賽開始。

鐘錶商會新員選出

理監事長陳鵬飛韋美偉

【本報訊】港九鐘錶業商會第十三屆理監事，昨日下午六時在該會會所舉行複選會議，結果選出理事長陳鵬飛（藝林），副理事長謝佳祥（惠記）、潘邃生（遂生表帶廠），監事長韋美偉，總務組梁陸，副何榮高，財政組唐禮秉，副馮錦章（馮良記），福利組李輝（生發），副廖威鏗，交際組孫秉樞，副余汝偉（余日記），調查組馮冠猷，副莊靜毅（中南），慈善組劉錦發，副陸顯泰，宣傳組李德田，副蔡水，體育組朱炳材（怡祥），副賀拾鑫（兆興祥），音樂組招振揮（平安），副李慶雲，會計審核組韋美偉、副倫天樂，監事倫天樂、黃成輝（賢華）、盧思偉（盧偉記）、何柏洪（恒安）。

廠商會星展團座談

展覽會下月中開幕

【本報訊】中華廠商聯合會星展團昨舉行座談會，由團長甄文亮主持。

該會在星洲舉行的展覽會定九月十五日開幕。八月十二日下午三時，參展廠商將在廠商會抽籤執位。八月二十日前，各參展廠商須將陳列貨品送會。參展廠商共六十七家，考察團團員三十四人。

灣仔街坊會宴會席上，顏成坤正在講話，（由右至左）理事長丁濟萬、顏成坤夫人、利銘澤、關祖堯聽講。（本報攝）

灣仔街坊會

宴顏成坤利銘澤關祖堯

【本報訊】香港灣仔街坊福利會昨晚七時半假座悅興酒家宴賀顏成坤、利銘澤、關祖堯。

該會理事長丁濟萬致歡迎詞稱：最近該會名譽顧問顏成坤、關祖堯及名譽會長利銘澤任港府行政局或立法局非官守議員，該會同人感萬分榮幸，謹此表達敬佩與歡欣。

來賓顏成坤、利銘澤致詞說，街坊福利工作是社會上最需要的一項工作，該會辦理福利，成績甚佳，如義校學生已增至五百餘名。他們表示以後將更多爲地方上服務。隨後宴會開始。

昨晚到會者有顏成坤夫婦、利銘澤、關祖堯及該會理事長丁濟萬暨全體理監事數十人。

十號風波

昨天試映　觀衆看後　讚不絕口

【本報訊】新聯新片「十號風波」昨天試映，招待文化、美術、新聞等界人士觀看，大家看後，都許以佳片，認爲內容現實，劇情感人，演技出色。

「十號風波」是講天台居民各種不同的遭遇，天災人禍都齊；影片還成功塑造了一些人物，他們都是硬骨頭，不怕風吹雨打，能從死裏求生。

在此片中，觀衆會看到「十號風波」下，暴風雨來的驚險、刺激、悽慘的場面，這稱爲香港居民所熟悉的「十號風波」場面，在其他影片中是很少看到的。

「十號風波」由廖一原監製，盧敦編導，演員有吳楚帆、羅艷卿、黃曼梨、周驄、黎灼灼、李蘭、呂儀、馮峯、劉耿、陳綺華、高魯泉等。

據悉，「十號風波」經定在本月十二日在太環線七大戲院獻映。獻映前，新聯公司將於九日公開招待社會人士和影迷觀看。

魚商盛大聯歡

九龍魚商俱樂部九周年

二千多人酒樓聚餐慶祝

【本報訊】二千多名鮮魚商及家屬，昨晚齊在新雅酒樓八、九樓，參加盛大聯歡會。這是港九鮮魚行總會九龍鮮魚商俱樂部慶祝成立九周年聚餐，除聚餐之外，尚有演奏及歌唱。（見附圖）

黃毒胡爲乎來哉

黃色影片是首惡

聯合國香港協會昨天有辯論會

結果認爲圖片之害較文字更甚

【本報訊】黃色文字比黃色圖片更「黃」，還是黃色圖片比黃色文字更「黃」？聯合國香港協會昨晚在鄧氏大廈十樓進行辯論。參加辯論的一方爲龍更生、盧瑞文，另一方爲羅明佑、陳業榮。

馬文輝在這次辯論會中提出：我們對黃色的文字和圖片都一律攻擊，不過兩者相權，孰爲更甚？

龍、盧兩人是主張黃色文字比黃色圖片遺害更甚的一方。他們說，反對黃色是每個人的責任，而文字則最容易引起人的情緒。其主要論據是：（一）只見有人寫情書，未見有人畫情畫，可見文字比圖片更易打動人心。（二）無數青年可以在公衆場合閱讀黃色文字，但閱一張黃色圖片則不能。以閱讀黃色文字較易於掩蔽也。是以黃色文字的遺害程度較圖片爲甚。（三）文字之描寫，其細緻之處非圖片所及。足證黃色文字影響較圖片深廣。

主張黃色圖片較黃色文字更黃的一方是羅、陳二人。他們的主要論據是：（一）圖片因其聲色逼真，使人一目瞭然，有深刻印象；一元武片中之動作，有如原子彈之爆炸，令人幾月不忘。（二）圖片具有廣泛性，不論年齡、性別、國籍，均可接受也。他們反對對方論點時說，文字只能隔靴搔癢，亦未必個個都懂。

羅明佑指出，香港黃色泛濫，幾使人「有女唔敢畀佢去街」。黃色之禍日趨嚴重，主要是近年來黃色影片所引致。這種黃色影片乃以暴露刺激爲能，非講究藝術。只有對黃色影片羣起而攻之，像新加坡一樣加以禁止，或可多少抑止黃害。

經一小時半辯論，聽衆投票之結果爲：八對三，羅、陳一方獲勝。

這場辯論中，有一個問題提出了而未能解決。那就是：「爲什麼叫做黃色？」

港英文台播講

留英學生須知

【本報訊】香港廣播電台英文台，明日開始，一連四星期，逢星期四下午六時四十五分，播出一個講座，題目是「留英學生須知」，由英國文化委員會所辦，一共四個簡短的講座。各廣播講座的題目和日期如下：

（一）八月六日，第一講「盡量利用你這次的出國旅行」，由史提芬亞力山大主講。

（二）八月十三日，第二講「傳統的社會習慣」，由約翰德貴氏主講。

（三）八月二十日，第三講「女子和大學生活」，由左思英氏主講。

（四）八月廿七日，第四講，由愛蓮亞區、劉惹思、史提芬亞力山大，討論他們對於英國大學生活的印象。

社團動態

柴灣街坊擬建新校

▲柴灣人口已增至三萬餘，感學校缺乏之，故失學之適齡兒童甚多，該區街坊福利會擬建新校一所，從速進行籌建，建築費約需港幣八萬餘元作興建地點。該會於昨晚召開理監事聯席會議商討一切進行事宜。

油蔴地坊校招新生

▲油蔴地街坊福利會義校現招一至六年級新生，定本月十九日上課。

樂善堂宴上屆主席

▲九龍樂善堂現屆全體總理，以該堂上屆正副主席鄧命光、余伯執、溫鑑明三位對該堂各項工作，輸財出力貢獻殊多，定明（六）日下午九時假狀元樓酒家宴會並贈紀念品。

李氏宗親董事就職

▲李氏宗親會，新董事定本月廿日下午七時，假廣州酒家舉行就職典禮，由華民政務司副司憲李子長主持頒發選任書及致詞，會後歡宴，有伶星多人到場演唱助興。

新會商會診所增時

▲新會商會西醫贈診所，爲適應貧病者的需要，改爲每週增診症日期一天，每日增加半小時，即由逢星期一至六，診症時間由下午二時半至四時，星期日休息，由即日起實施。病者繳交掛號費，會員每人五毫，非會員一元，包括注射針費在內。

華德游樂社衆新員

▲華德游樂社改選結果，岑煥聘及鄭雄、蕭玉山等連任正副理事長，至監事長正副兩席則爲黃齊圖、伍宏鑾，總務：鄭雄、甄彤洪，財務：蕭玉山、林添，交際：鄭雄、甄彤，康樂：吳熙農、伍根韓，游藝：黃耀、吳熙農，文書：黃照煒、黃錦照，福利：梁焱、黃照煒，宣傳：黃錦照、陳松，婦女：李惠嫦、彭潔霞，稽核：伍宏鑾，常務：蕭北鼎。該社社址設於九龍荔枝角道七十九號三樓，並於長沙灣設立游泳場（海傍街八十五號二樓）。

華洋百貨商會遊河

▲港九華洋百貨業聯合總商會，於本月七日租用專船往長洲海浴遊河，是日正午十二時集合，十二時半啓行，途中有音樂、午點及抽獎節目，所有獎品經由各大廠商、洋行及該會理監事捐出。

兒童安置所招新生

▲香港兒童安置所招收新生，由幼稚班至三年級，名額共遂百餘名，十日（星期一）開始派發報名紙，凡一般家境清貧的失學兒童均可到該所內報名，並定期本月十七日入學考試。

番禺會所明天遊河

▲番禺會所，定明（六）日舉行遊河聯歡大會，下午一時一刻在皇后碼頭集合，一時半啓碇，目的地爲赤柱聖士提反灣生會泳棚，至下午七時回程。

銀行華員會

將遊清水灣

【本報訊】香港銀行華員會定本月十五日舉行本年度遊河旅遊會，已租備油蔴地小輪公司渡海輪一艘，定該日下午二時四十五分在統一碼頭集合，三時正啓航前往清水灣。屆時船上有歌曲音樂演奏、有獎猜謎遊戲、抽獎及水上捉鴨比賽等節目助興。船上有食物及汽水供應，凡該會會員及同業會友、家屬均可參加，定票處該會各銀行號聯絡人。

中小學會考制度

大有改善之必要

新界教育界人士提意見

【本報訊】據時代社消息：新界教育界及學生家長，均認爲本港的中、小學會考制度，大有改善之必要，由於城鄉的差別，更宜規定若干名額優先取錄新界學生。

他們認爲新界教育尚未普及，兒童處於落後的生活環境，見識較自幼生長於香港九市區的兒童狹隘，是吃虧，加上試題範圍既深奧，更非鄉村兒童所能應付，因而參加會考落第的機會更多。加上新界居民生活都較困苦，能有力供子弟讀完小學的，爲數甚少，而具備升中學條件的，則百人中難得十人，一百名小學生中難得有一、二名。因此認爲教育當局對新界學童應予優待，最低限度，應由來自新界的考生，同在一個試場應考，且宜規定若干名額，爲取錄新界學生。

西環新村

設兒童圖書館

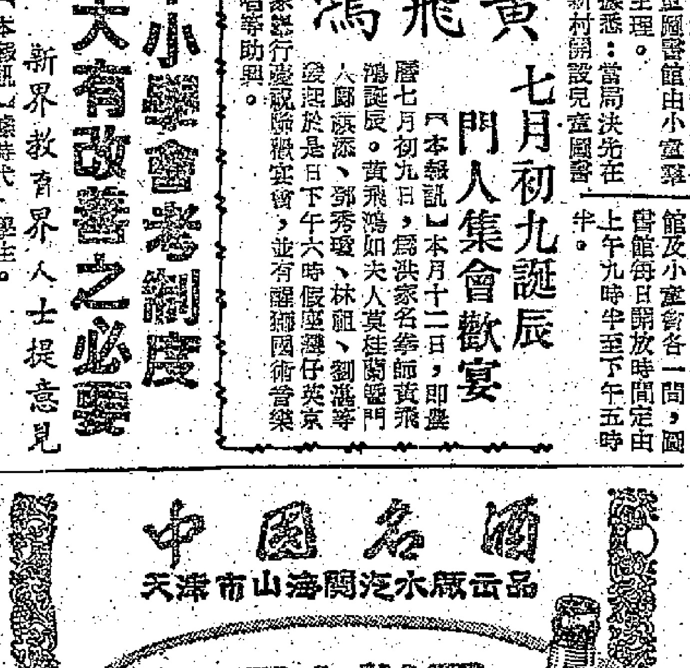
【本報訊】港九各徙置區及廉租屋宇區，擬設立兒童圖書館，第一間圖書館將設在西環新村，爲便利管理，所有兒童圖書館由小童羣益會主理。

據悉：當局決先在西環新村開設兒童圖書館及小童會各一間，圖書館每日開放時間定由上午九時半至下午五時半。

黃飛鴻七月初九誕辰

門人集會歡宴

【本報訊】本月十二日，即農曆七月初九日，爲洪家名拳師黃飛鴻誕辰。黃飛鴻如夫人莫桂蘭暨門人鄧祺添、鄧秀瓊、林祖、劉湛等發起於是日下午六時假座灣仔英京酒家舉行慶祝聯歡宴會，並有醒獅國術音樂歌唱等助興。



培民村石屋大拆遷

建築費補償獲協議

尚餘二百餘戶二房客感徬徨

【本報訊】據中國社消息：九龍城培民村六百餘間石屋大遷拆，決定本月廿八日以前實施。據悉：至於石屋賠償問題，業主與有關當局，業已取得協議：商店用屋宇大約補回原有建築費百分之百；住宅用屋宇補回百分之五十。此外，在黃大仙或老虎岩兩徙置區任擇一區，獲得商店舖位或徙置房暫住。將來培民村徙置區大廈建成，該區原有住客如願意遷回時，准優先選擇。此一次解決，對該區居民僅有三分之二獲得享受，其餘均未有補償。這些居民均屬培民村眞正住客，他們在該村居住有遠在六年前，短者亦有兩年以上。他們遷入該村時，曾付出一筆頂手費或每月繳納數目相當租金，由於該區屋宇由有關當局規定，不得轉租別人，否則視爲違法，因此實際在該區屋宇居住的二房客便變了黑市住客。此次大拆遷，業主便得到當局賠償及徙置，但二房客因屬黑市，徙置事務處視爲非法居民，一律不派發白咭。這些居民大感徬徨，曾經數度向有關當局訴苦，但未獲安置。現以拆遷時間日趨接近，居民等日前推出代表寫信給徙置事務處處長，要求追認戶籍，准予同受徙置。昨據各代表稱：全區約有黑市戶籍三百六十餘戶，二千九百餘人。此數字係從前事務處查證的。有關當局已知道他們眞正狀況，但他們是否應得安置，已在考慮中，本週內期有明白表示。各代表認爲若一旦當局不予徙置安排，他們將陷入困境。

西區婦女會

商議演與辦託兒所事

【本報訊】西區婦女福利會，定於明（六）日正午十二時，召開第四屆執行委員會第七次會議，商討籌款遊藝及開辦託兒所事宜。

該會在上環必列啫士街七四二九地段所建的託兒所已建成，現正積極籌備開辦，各執委並定明日上午十時半同往何文田新村參觀託兒所，參觀該所內各項設備及教育方法等。

梨園兩王領獎

「做戲做得多呢勻輪到我」

新馬仔鄧碧雲昨登大位

【本報訊】新馬師曾、鄧碧雲與梁醒波，被「娛樂之音報」選爲「梨園三王」：文武生王、花旦王、丑生王。昨午該報在娛樂戲院舉行頒獎禮。頒獎禮由周坡年主持，除梁醒波因故未到場外，新馬與「大碧」登台領獎。接着，新馬高歌一曲「臥薪嘗膽」，鄧碧雲演唱「淚灑戰袍紅」，二人還合唱「胡不歸慰妻」。合唱節目中有節目，因爲新馬「動作」甚多，時而摸摸「大碧」的手臂，時而扶着「大碧」的肩膀，「興起」之際，還雙手牽住鄧碧雲的手，有說「咁都得嘅」！

昨天頒獎禮中，並有盧家熾領導演奏「娛樂昇平」，鄭君綿、俞明合演諧劇，少新權、白牡丹、鄧碧紅合奏「劉金定斬四門」，林家聲、李寶瑩合唱「武漢帝初會衛夫人」，後徇觀衆要求，再來一首「漢武帝夢會衛夫人」。

神醫無行柴洞賓

魯士

柴某，河南上蔡人。幼攻中醫，頗有領悟。好女色，私德甚壞。年及四十餘後，醫道趨深妙，而惡行尤有所加。鄉里因送一「雅號」，稱爲「柴洞賓」，蓋即擬八仙中之呂洞賓也。

呂洞賓之傳說甚多，最爲鄉人熟知者，厥爲洞賓精於醫，背有葫蘆，內盛仙丹，爲人治疾，有起死回生之效；又有洞賓戲牡丹之說，言其身雖爲仙，而凡心未改，男女間事，頗放蕩也。

柴某醫道之神奇，傳誦一時。廿年前，河南省舉辦中醫會考，柴某名列第一。爲人治疾，不問病狀，只略一品脈，即處方，前後三五分鐘耳。病情如何，一服後有何變化；二服後又有何變化；至三服後，痼疾全失。患者依囑服之，莫不驗也，一如其說。蓋是，柴某醫名大噪，不遠千里臨門求醫者，絡繹不絕。

省城一富姓大戶，兒媳患婦科病，久治不愈，命垂危，聞柴某之名，具金禮聘之。柴某至，又聞富太夫人偶有肚瀉，乃順便診視之。與兒媳分別品脈後，告家主人曰：媳病雖重，但無妨，留一偏方，長期服之即愈；太夫人偶染小恙，實爲不治之疾，不出月，將與世辭，需及早準備後事，或另請高明可也。家主人大驚，度太夫人一向健壯，焉得偶染小恙即不治乎？乃另延名醫，但卒無效果，一如柴某之言，月稍即嗚呼哀哉。

柴某後留居省城，與人合開藥店，掛牌在舖中應診。每有患者來，柴某則施以於病無補又無傷之藥物，且誘用貴重藥品，志在銷貨。迨患者久服無功，漸感失望，乃易處方，令其稍見起色，藉以維繫病人復來。

與其醫名相當，柴某喜富惡貧、媚官欺民，亦名聞遐邇。常遇富商大賈、貴官顯宦召醫，診病服藥均不收費；庶民貧家，則分文必爭。後鄉里察其內情，知柴某欲攏有財勢者，爲便在官衙中得方便也。

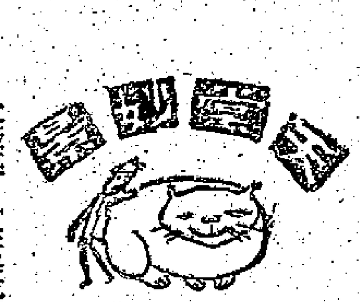
柴某常吃官司，所控無他，皆爲敗污良家婦女，即「非禮」也。人或疑之，婦女初診，又非昏迷，柴某何敢致吃豹子膽，即動手圖耶？

後一女，從其所姦，與柴某往來甚密，始漸知其備的。女問柴某，何以初見婦女，即敢越規？答曰：無他，吾品脈有妙功，非但知人之病疾，且能於脈中以感婦女之春情，脈作何狀，吾知其是否萌動春心。柴某之於品脈一道，亦可謂鬼矣！

然聞者並非如其所聞病之有靈效也。其次，一過氣盛長之女患病，就醫師請醫，柴某觀女有姿色，且斷其有思春之情，乃引至內室，品脈之際，大施輕薄，殊知女非水性楊花之輩，怒批其頰，歸告父，父怒，賄官府，將柴某繫之囹圄，十年未得出獄。

鄉里人曰：聰明不入正途，此亦報也！

怪人別傳



錢太太的裝飾

鄒辛雄

錢太太是一個精於裝飾的中年女人！

說也奇怪，她所要選的飾物，卻異殊於時下的一般婦女。——珍珠、項鍊、別針、手鐲、絲綢綾羅……當然是時下的一些愛裝飾的婦女旦夕追求的。可是錢太太頭上沒有閃閃耀眼的珠飾，胸前沒有貴重的心口針，頸上沒有巧緻的頸鍊，手上沒有寶澄澄的手鐲和指環。

她選擇的飾物是另外的一種——

每天下午，臨近吃晚飯的時候，她那尚兀立在西環尾的合記塑膠廠門前，老是或站或坐地，聚攏着七八個老女人和小孩。他們都赤着腳，穿得又破又爛，每人的手上拿着一個瓦碗、或鐵罐、或爛膏浴口盅，無言地在等待着。

工廠裏，分三桌吃飯的工人吃完了飯之後不久，便有一個穿牛頭短褲、油尿背心、拖木屐的學徒挽了一籮吃剩的白飯，一小盆吃殘的殘尾菜汁出來。

這七八老女人和小孩熟絡地走近工廠門口一些，列隊，有次序地，把瓦碗或鐵罐放在自己腳下，幾目一眨也不眨地注視這個學徒。而學徒也一言不發，蹲將下來，開始把飯傳給他們。

於是，陌生人走過合記塑膠廠門口，見此情狀，無不搖頭驚愕道工廠的牢號，然後說：

「這家工廠的老板真好心，賤他們陳大錢！」

此地的街坊，多曉得合記錢太太施飯給乞丐們，全是出於老板娘錢太太的主意。有人說：

「錢太太好心，一定得好報！」

「善事不怕多做，錢太太天天按時分飯給乞兒，勝過唸十年經，拜十年佛！」

類似如此這般的稱頌，錢太太委實聽得不少。她每次經過大街橫巷時，街坊們常常向她投以恭敬的眼色，尤其是一般女街坊，她們還在她背後議論：

「積田種福、行善積福，錢太太最近娶了媳婦也抱了外孫子，真是一副福相！」

錢太太登時覺得滿身光彩，比穿什麼綾羅、戴什麼鑽石珍珠還要來得光彩，還來得貴重，還來得有意思！她私心認爲自己的善舉，和那善家、名流參行什麼歡老會、慈善賣物會、慈善跳舞會，沒有什麼兩樣。

最近，她丈夫新買了一輛時款「蓬采」汽車。可是非不得已不坐私家車。寧可走一段路去坐電車，爲的是享受一下子別人對她的稱頌。

其實，錢太太向乞丐們佈施，是很有條件的。——比方那個崩缺了幾隻大牙的四婆，她是每晚必到合記工廠領幾殘羹冷飯的一個老太婆，而派飯的學徒聽了老板娘的吩咐，總分給四婆雙份。不知者，定必以爲錢太太憐孤恤老，特別分多一些。誰知道還是四婆應得的代價——她每天必須免費替錢家倒垃圾，有時還得額外替她們洗廁所、掃廚房。

再說，幾個赤身露體的街童，也並不是白受施予的。遇上合記工廠出貨，而他們人手又不夠，便命錢晚負責派飯的學徒，到街外橫巷振臂一呼，受過錢太太恩惠的小孩們，都跑來充作自願隊伍，替他們把一籮籮的塑膠玩具搬到貨車上。

再說，幾個上了年紀的女人，亦並不是白受施予的。她們常常會給錢家的女傭喚去，替她們手做洗樓梯、搬灰水之類的工夫。她們碰上別人在誇讚錢太太怎麼怎麼慈悲，會忍不住頂一兩句：

「我們也不是白吃她的飯菜，要用工夫換的！」

「我病了一天，沒去跟她倒垃圾，她們也口黑面黑哪！」

錢太太剛讀完書院的兒子，不知底細，他覺得工廠門前每天來了一羣乞丐，就髒髒，有些孩子索性在那裏拉屎了，甚至撒尿——太失禮喇哩。他曾經向媽媽提議，取消這慣例。但他遭到媽媽嚴厲的責備：

「後生哥，懂什麼？你爸媽到處受人尊敬，還不是媽做這件善事！」她說時瞟了丈夫錢先生一眼。

錢先生十分欣賞妻子這一着。

當然，錢太太沒有因兒子的反對，而止過她的佈施。但是有一天，乞丐們竟自動不來接受她的施予，使她大感意外。

事情是這樣的——一個星期以前，連天露雨，山洪暴發，把矗立在西環山腳的木屋區地沖毀，使得好些窮苦人家家破人亡……報紙用特大的篇幅登載這些不幸的新聞！

合記塑膠廠的門前，及附近的空地上，來了不少衰雛的貧苦人家。爲了避免風風雨雨的侵襲，他們在工廠附近屋簷下支撐起一些帆布篷蓬，搭蓋起一些爛鐵上蓋，在憂愁焦慮地渡過生活。

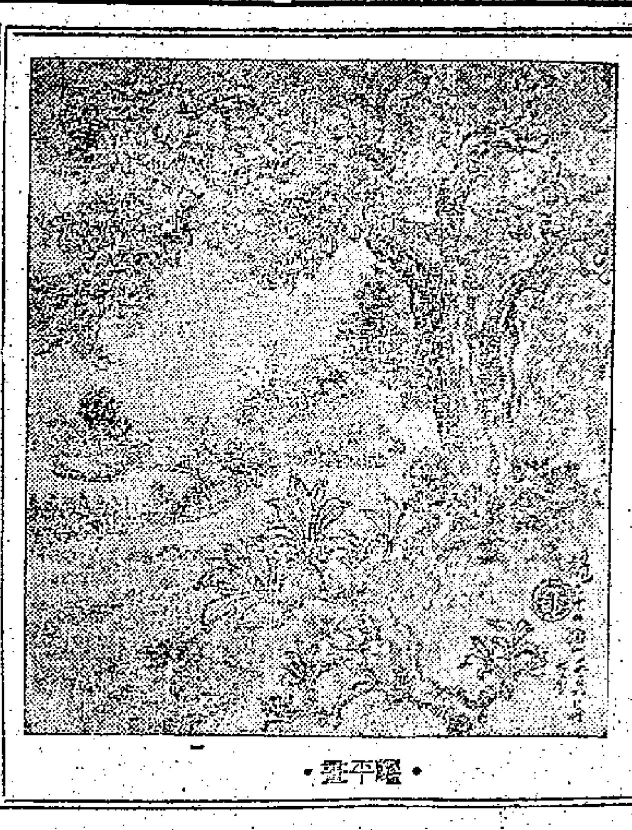
錢先生怕他們長此住下去，有礙工廠的觀瞻，便立刻下逐客令，限令馬上搬走。

「老板，求你讓我們暫避一下吧！」

「你們很好心，積積福吧！」

可是他鐵般無情，要他們一定搬到別的地方去，對這件事，錢太太是站在丈夫這邊。

傍晚，當他們冒雨把帆布帳、爛鐵……拆下搬到別的地方去，乞丐們來領飯菜，目睹此情此景，滿臉憤怒，掉頭不再上合記乞飯……以後，一天、兩天、三天……他們也沒上合記乞飯。錢太太不知原因，她很傍惶，也很奇怪。


•閏平繪•

廣州好

朱光

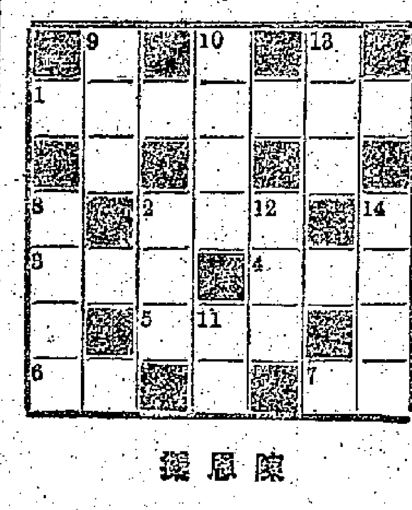
廣州好

過海踏花行

花埭素馨蓮紫陌

楊桃清脆味鄉情

堯日照天晴



陳恩撰

提示：

直：㊀五大洋之一，位於歐美兩洲之間；㊁成語，指毫非作歹之人也；㊂中國一省名，省會南京；㊃現正在圖森、快樂兩戲院上映的一部中蘇聯合拍攝的彩色記錄片；㊄㊀松樹的油脂也；㊅㊀九龍一街名，在太子道火車橋附近，橫貫太子道和花墟道之間；㊆㊀香港人對美洲華僑的稱謂；㊇㊀成語，流浪流浪沒有去處的意思。

橫：㊀詩一句，下句爲「夜半鐘聲到客船」；㊁「紅樓夢」故事發生的所在地，有人說只有它門外一對石獅子是乾淨的；㊂歐洲一國名，首都巴黎；㊃指對文學藝術有造詣的人的統稱；㊄大角嘴區一條街名；㊅師傅的相對詞；㊆中藥名，有活血之功，婦科的藥材。

犀牛是近親動物

元丁

在人類未對犀角發生興趣之前，犀牛似乎是優哉悠哉過活的。有的犀牛有角一隻，有的有兩隻。收買犀角的，多是阿拉伯人、非洲人和歐洲人。在第一次大戰之前，犀角每磅約值兩先令半，到今天，差不多貴了三十二倍。只論爭一地，每年賣出的犀角，約值一萬鎊。大約要獵殺犀牛兩百頭，才得此數。

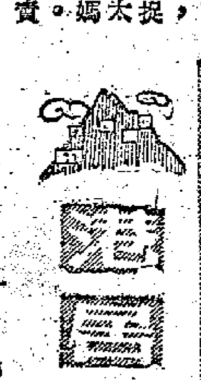
犀牛可在亞洲和非洲的草原或密多草的森林中尋到。它是個素食主義者，主要食料是青草；晚餐吃得很遲——要在晚間才進食。

多挑逗，有時要追求幾哩路。犀牛的主要娛樂是在泥沼裏打滾。

犀牛是個不情願的丈夫，多挑逗，有時要追求幾哩路。犀牛的主要娛樂是在泥沼裏打滾。發怒時作鳴鳴，但還常是默不作聲的。由於視野不清，附近的犀牛是最大的仇敵。近視雖有勸聲，即向該物發衝鋒過去，作爲自衛的手段。

莎士比亞把「武裝的犀牛」形容爲最可怕的野獸。不過，犀牛只在恐懼時才向對方攻擊的。人類需求犀角的迫使快過它的生長，所以，這種動物終有絕種的一天。

時裝風波



世界聞名的巴黎時裝大王狄奧的繼承人聖羅蘭，最近又掀起了風波。他最近推出的露膝時裝，在英國、美國以及巴黎都引起了風波。據說：英國的紳士們，紛紛在叫嚷：「我們決不願意讓我們的膝蓋」，縱的辯地也起了抗議。……是在長長短短、寬寬窄窄的花樣之後……則，似乎就不成其爲時裝了。而得年秦秋兩季往往會嚷上一陣，過後，到處還是成了時裝的俘虜而委身相就了。

再說：露出兩只膝蓋又算得什麼呢？

刻廣德手短得怎樣，由於圖樣尚未出現，我們還不得而知。但據說：短到膝部以上一吋也不過一吋而已。說還是露膝，我覺得也不值得大驚小怪。這些時的長褲和短到膝蓋的，也會短到膝露出了膝部，鬢毛中國婦女們突亦看者不少，並沒有人表示抗議。

就說是西方人吧，近幾年來，裙子一會兒長了，一會兒短了，始終沒有露出過膝部，但是運動婦女和女網球員比較短，除此之外，總有比賽短的趨勢，可是穿裙子的也起了比賽。說說的大腿，是比穿什麼都好看些，不過不算什麼，報紙上並沒有加以批評，反而爲之刊登照片宣揚。

所謂時裝，總不過如此。

森林交響樂

如果在非洲的樹林裏，風兒吹過時，你聽到的聲音並不是幻覺。但你也不要害怕，因爲這是森林中的鳥在唱歌。

那些能發出音樂聲的樹枝，就能吹出曲子來了，在森林中間有許多突出的樹刺，這些樹刺身上長滿了斑點的小孔，這是蝕木甲蟲的好事。當微風拂過這些天然的笛子時，就吹響了，因此這種樹也稱爲笛子樹。有大風時，森林中好像有大型的吹奏樂隊在舉行演奏一樣。

小啓

「大藍」作者

病，漫畫停了數天，明天恢復。

——編者

環形全景電影

銀幕分兩層上映天空下映地面
觀衆可四面環顧猶如身處其境

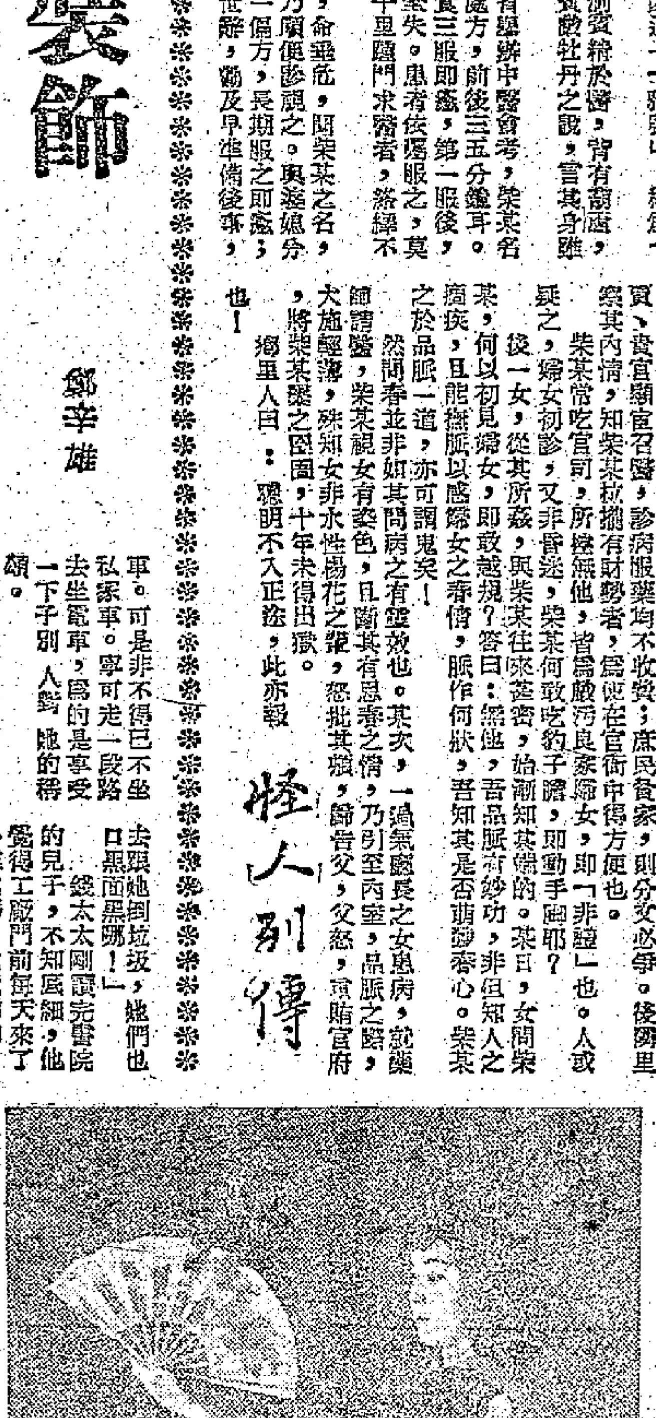
不久前，蘇聯電影工作者、郭爾道夫斯基教授等，又試製成功環形全景電影。這是蘇聯電影科學研究所的專家們，在郭爾道夫斯基教授領導下，又試製成功……

環形全景電影是用十一部攝影機攝製而成，因此在環形電影院放映，全景電影院一般都是站着的，環形銀幕上，上下四周全部都是銀幕，共計有二十二塊，由二十二部放映機同時分別映出。觀衆的視線不受限制，可以四面環顧，猶似「身處其境」。

環形全景電影院除影院的「銀幕」外，也是與衆不同，它共分爲上下二層，上層是用來反映天空的景象，而下層的銀幕才是專門映出地面上的景象。

環形全景電影院除銀幕特殊外，播音裝置也較奇妙，它是由九個播音器從不同的方向傳出，加強生動的感覺。

（葆音）


姐妹扇舞（日）內村勝

是藝雜談

法國菜與「愛情」

高陽

在西方國家中，法國的菜餚可獨步一時。法國人對於他們的烹飪都甚爲自負，他們常常說，能和法國菜媲美的只有中國菜。

我認爲，法國菜的精采，和法蘭西民族的性格及酒是分不開的。一般法國人，十之八九對於口腹之慾一定要盡量滿足。他們的看法是，飲食是生活中最大的享受。因此，他們吃東西的範圍之廣，遠非其他西方國家的人們所及。例如田雞，西方國家都不用來做菜，可是法國人卻非常喜歡吃田雞。在法國菜中，炸田雞腿的美味，是老饕們所津津樂道的。又如上海人所喜歡吃的田螺，法國人也是經常吃的。他們所做的「酒釀田螺」，和上海菜中的「醬糟田螺」，則有異曲同工之妙。

中國人做菜講究用些料酒，法國人也是如此。他們通常用紅酒來調味，有時則用拔蘭地。譬如說，一個普普通通的煎牛扒，在烹調時，如果加上一點紅酒，味道便大有不同。

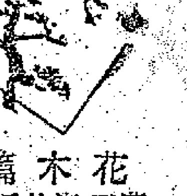
對於吃魚，法國人也比其他西方國家的人們更爲高明。法國菜中的奶油全魚，委實十分精采。他們把一條鮮魚先用清蒸的方式弄好，然後再澆上奶油和其他配料。這樣做法的魚吃到口中，鮮美異常，絕不像「芝士焗魚」的味道那麼濃膩，又不像「炸魚」的味道那麼單調。

和廣東人相似，法國人也是喜歡吃鮮的。他們通常吃的生蠔，只是用開水沖了一沖，在百吃不厭。「芝士焗蠔」，再加上新鮮的檸檬汁，其味清爽，對於不慣吃生蠔的人們，這個菜式是很受歡迎的。

由於法國人在生活的放縱，法國人也很愛吃一些富於刺激性的菜餚。我有一個法國朋友常和我在一起吃飯，他最愛吃「芝士焗洋葱湯」和「胡椒牛扒」。有一次，我忍不住問他，爲什麼老吃這兩個菜。他笑着告訴我說，洋葱和胡椒都有刺激的力量，而牛扒又可以使一個人的身體越來越結實。最後，他又補上一句：「法國人最重視愛情，吃東西也是爲了愛情。」

楊梅

北堂



花木篇

從上多買了一簍楊梅回來，吃了一個痛快。罐頭是上海梅林公司出品，浙江寧波、奉化和江蘇的洞庭等地盛產楊梅，海林就地取材，這當然是江南的出產罐延了。記得兩個月前，北間水果市場上突然出現了一批新鮮楊梅，用小竹簍裝，裏面墊了許多松針，好比這看上自然注意到而且大量購買，大概一兩天之間，存貨馬上沽清，新貨接也沒有再來。原來楊梅熟透了之後很快便會腐爛，在過去，楊梅是根本無法運到的，現在的運輸工具和冷藏設備，遠運到香港的都有保險的，這比吃到江南的新鮮楊梅。香港人能吃到「新鮮」，真正是……

楊梅吃來的仍有新鮮水果的味道也。楊梅的本是楊梅科常綠喬木，適宜生長在陸頭的山地，每一株可以長到二三丈高，葉長而有光澤，略似枇杷的葉子，果大的象龍眼，小的如兵乓球的二份一或三份二，果實圓形，外皮沒有外皮，呈一粒粒的突起，成熟後有紅、白、紫三色，以深紫色的為最佳，浙江塘棲所產的楊梅最有名，其色深紫，又名紫梅（俗稱炭梅），甘而酸，是我國楊梅中的最佳品種。

楊梅因爲性喜溫暖和適宜在濕潤的氣候環境中生活，江南和南方的山坡最適栽種的比較多。爲什麼楊梅幾乎都種在山坡上呢，許多年前我曾經到過一個果園中去吃新鮮楊梅，看到楊梅不但種在山坡，而且必然是種在山坡的東北西面，原來是利用山坡防止西北風吹襲，有些西北方不但有山坡，還種了許多常綠樹木作爲防寒帶呢，如果不是這樣，這個多天楊梅是受不了的。

說起楊梅季節，通常都是農曆五月間結子，往年江南的楊梅以在端午節前後上市最多，喜歡吃楊梅的人這時候可以吃個痛快，過了小暑，吃的人便漸漸少了，據說是小暑以後楊梅便易生蟲。

如果我們在初夏時節走進楊梅園去，就是一串串的楊梅，綠葉紅色和紫色的果實纍纍，似乎不見得就會食指大動，看到了綠葉中的那楊梅，是新法不引起食慾的。楊梅的味道是甜酸的嗎，我以爲它的味道之所以好就因了有這一點酸味。這種果子其實有酒性，據說吃了多了會醉人沉醉，只是我還是吃它有「南方草木狀」記之日：「林邑山楊梅，其大如杯碗，青時極酸，既紅味如崖蜜，以醞酒，號梅香酎，非貴人重客，不得飲之。」楊梅酒之名貴，於此可見一斑了。

林翠終于「望」到了訂婚、蜜月旅行這些粉紅色的日子了。

黃炎要搞三王班

梨園三王選出後

臨波被選爲梨園三王——花旦王、文武生王、丑生王，這是一種新玩意。

隨着梨園三王選出之後，班政家黃炎（前是芳艷芬的私人經理）把握時機，決組三王班，他說準備在仙鳳鳴劇團演完之後，於農曆九月初在利舞台、普慶上演，腹稿內定是武生靚次伯，文武生新馬仔，陳錦棠、花旦鄧碧雲、鄧碧影、丑生梁醒波，屬別了舞台四年有多的「大碧」，這次以花旦王出現，在戲迷來說該是一件大喜訊了！

又：「大碧」已在其戲服店選製一批新戲服，頭腳一新，當片刺綉都齊，看來她登舞台更有計劃了。（拉扯）

鄧碧雲在戲行稱爲「萬能花旦」，這個習慣的稱呼似乎近於誇張一點，故以「多能花旦」卻是貼切極了，她的花旦戲演正反而至少婦少女賢婦蕩婦，都能似模似樣，演文、武生戲更稚肖維妙。

論資歷，雖比芳艷芬、白雪仙更老，據說已有廿七年的舞台經驗了；行中人稱她做「大碧」，是她和鄭碧影時在一起玩，鄭碧影身材矮一點，有時大碧拉草，碧影坐在一旁，一大一小，人們就稱她做大細碧了！

最近，鄧碧雲和新馬仔，梁……

娛樂版

▲荷里活在南斯拉夫拍的第一部電影，將由安京尼昆和鍾歌蘿麗主演。該片名叫 Taras Bulba，預定今年下半年開鏡。

▲出水美人魚愛絲德威廉斯因爲拍片的關係和謝扶陳德勒相戀，甚至和丈夫離婚，最近她對謝扶感情又起變化，與前夫班茲治出雙入對，有覆水重收的可能。（杜華）

銀色新聞

美人魚反反覆覆

珍惠文欲振聲威

▲荷里活明星中患精神病的越來越多，珍泰妮在拍攝「情人假期」中，因爲要接受精神治療而退出，這缺由珍惠文擔任，珍惠文息影多年，在電視混飯吃，希望以「情人假期」東振聲威。

▲格力哥利柏已簽了合同，替一家獨立公司拍一部名叫「千萬富翁」的新片，他所扮演的千萬富翁是國際有名的花花公子法蘭傑士高「貝貝」，製片人爲了表演逼眞，並且商得「貝貝」本人同意，在該片中特地請了一個「拔術」亮一亮相，充當配角。

聽洪氏兄弟的聯合演奏會

丁羊

八月一日晚，在香港大學陸佑堂聽了洪逸林和洪逸賓兩兄弟的聯合演奏會，兩位青年人的演奏成績非常美滿。出於很多人意料之外，聽一些人說，想不到他們會進步得這樣快，這樣多。

洪逸林鋼琴演奏由莫扎特的C大調奏鳴曲開始，他好像心情過於緊張，雙手出汗，偶然滑錯琴鍵，有了些少瑕疵。好在這並不太影響他的整個演出。彈奏莫扎特的曲子保留有古鋼琴的風味，相當優美。彈奏貝多芬的「熱情」奏鳴曲，有思想，有感情，表現深刻，風格忠實。他並不放縱他的技巧，而是冷靜地盡一切力量，感受這個作品，理解這個作品，再從鋼琴上表達出來，雖然有少少的音符偶然彈錯了。但是他的琴藝，而且從他的彈奏中，感覺到了貝多芬音樂的力量。斯克依亞賓的名曲，由左手彈奏的夜曲，在抒情的境界中，流露着柔和的詩意。李斯特的第六首匈牙利狂想曲，處理得非常光輝，充滿多采多姿的想像力。他具有眞正藝術家的氣質和風度。外表看來很冷，但內心感情火熱。如果繼續深造，必定有極高的成就。

他的弟弟洪逸賓擔任小提琴的節目。在從容不迫的演出中，可以看出他是有相當深厚的技術基礎的。運弓流暢有勁，發音洪亮飽滿，跳弓清晰而富有彈性。處理一首樂曲，他能正確地掌握分句和力度對比的處理。這是演奏意大利古典大師作品非常重要的條件。在第二樂章中，滑音似乎稍嫌多了一點。但第一和第三這兩個樂章表現得甚佳。小曲四首，亦善於把握不同的情緒和風格。克萊斯勒的「小迴旋曲」，輕快中有單純的美。勞利的「傳奇曲」卻有一種浪漫的丰采。德彪西的「亞麻色頭髮的少女」，柔情似水，清麗絕俗，克萊斯勒仿布那尼體的「序曲與快板」，在雄壯中，有浩蕩奔放的氣概。結尾的節目是和他的老師富亞敦教授合奏巴赫的「D小調兩把小提琴的協奏曲」。鋼琴伴奏者是夏理柯教授。

在這演奏會中，我感覺到有一種特別融洽的氣氛。老一輩音樂家在勉勵他們的學生，努力向洪氏兄弟看齊。學習音樂的青年讚賞和欣賞他們的琴藝。音樂愛好者們亦爲這兩位青年音樂家的成績而歡欣。

任劍輝成功在人緣

譚伯符

漫談粵劇老倌

與其做工一樣，任劍輝的唱工，仍得平穩兩字。任姐唱平喉，完全消脫了子喉腔調，這是一般女藝人唱平喉所難以做到的。女性唱平喉，把原來的聲線降低了八度，要唱得完美，不是一件容易的事情。

任姐演文靜戲見長，她的唱法，仍以文靜曲詞爲佳。文靜曲詞中，又以談情說愛的曲詞較爲拿手。清情愛愛的戲，她一演一唱都有升堂入室之妙。大抵這也是她獲得「戲迷情人」的原因吧。任姐唱法是丁板熟練，字露音清，絕無拖泥帶水。

一般戲迷欣賞粵劇，多喜看寫愛情或倫理悲劇故事的內容，任劍輝正擅演這些戲路。適合觀衆愛好，就是獲有廣大觀衆的保證。纏綿愛戀的動作，任姐每每有細膩演出，像「梁祝恨史」中的「送別」和「樓台會」這樣的對手戲，她能演來貼入微，深悟三昧。至如「紅了櫻桃碎了心」、「牡丹亭驚夢」等纏綿愛情劇，也演來絲絲入扣。反過來看，要她演武場戲，一定不能使你滿意。要她回復女兒身做花旦，也不會做得好。這些，她又在新馬之下矣。

戲行人都承認：人緣好，是任姐成功的最大本錢。無論同業、戲迷，都喜歡接近她。有些戲迷說：「多看任姐一眼，也感到多一分快樂！」這是何等衷誠的說話！任姐登台，全是忠實戲迷捧場。去年誤傳她的「死訊」，竟有影迷哭起來。

任劍輝扮相較俊，上了裝後，竟成爲一個俏男子，這又是一般女文武生不及的地方。以聲、色、藝來說，她在「色」方面，高占鰲頭。時運亦配合了有相當造詣的鬚因。從前，亦是受落原因。從前，「靚」、到現在，任劍輝是一天比一天紅，若論目前香港最紅的文武生角，只有她與新馬仔。早期任劍輝的「招牌」是「新聲」，現在則是「仙鳳鳴」。提起了仙鳳鳴劇團，人們就聯想到任、白、梁。任劍輝近年來忙於拍歌唱片，甚少機會登台。竊以爲：任姐多些機會與觀衆結合緣。

全靠幸運起家

冰歌羅士比寫自傳承認

華德

（四）一九三二年，老冰受聘於紐約京華戲院登台歌唱，登台之夕，他才發覺京華戲院又聘了一個名叫卜合的諧角登台，爲着排名關係，老冰要排在卜合之上，可是卜合這廝卻十分認真，不肯把頭低，堅持要排在老冰之上。互相爭持不下，都嚇壞戲院方面如不解決，便拒絕登台，戲院方面大傷腦筋，只好「拜」他們，免得鬧出退票不歡事件。

可幸他們還會爲戲院着想，自動協議排名不分先後，同場演出。他們一搭一檔出場，互顯本領，怎料更大受歡迎，這一意外收穫，可說是全靠幸運得來的。

七年後，老冰與卜合在派拉蒙合拍「到××之路」的組片，更受廣大觀衆歡迎，追本溯源，都是種因在初次京華戲院磁頭時的糾紛。

（五）此次幸運之神帶來的收穫，更非老冰自己意料得到的，事情發生在前六年。

老冰據着長子加利到德樂唱片公司去錄灌片，加利跟爸爸一起灌片，目的當是冒着灌片的過程，增長見識。唱片公司的錄音主任突趣請他們「兩仔爺」合唱一枝流行曲作爲紀念，加利卻絕不猶疑，引吭高歌。

加利的歌喉與老冰相似，唱片公司當局大喜過望，老冰才感到「虎父無犬子」，後繼有人。

現在，加利歌羅士比不僅是德樂唱片公司歌星士比傳，不打算現身說法，老冰卻有人提議用加利，當時扮演老冰的，老冰自然贊成，但加利是個大肥佬，必然無法演出老冰當年的瀟灑味。

要脫離影壇了，派拉蒙還打算替他拍一部「冰歌羅士比傳」，老冰卻幾年前，盛傳老冰員了——「情人的假期」。

老冰有四個兒子，加利居長，大哥哥領班，率領三個小弟弟「演紅塵綠」，經常回家伸手要「使用」。老四激氣，雖經最近作「浪子歌姬」中飾演偶像，可惜他的少妻是美麗的妻子，如何體貼入微，也無法補償。（下）

他的「前妻」狄茜李病逝，令他頹喪幾年，兩人感情極好，而且老冰的發跡，於他是「狄茜李先生」，飲水思源，那得不痛心？

選舉件說過，談談他最不幸運的事吧——

廣播娛樂節目

香港中文電台

上午七時時代曲，卅分時代曲。九時京曲，卅分潮州曲。十時四十五分時代曲。流行曲。十一時代曲。十二時京曲，卅分粵曲。三時南音，卅分音樂。五時二十分音樂。二時國語話劇。四時粵劇小舞台「八子花「蓮」」。五時卅分潮語話劇。四十五分西樂，七時卅分廣播劇「九一血案」。八時粵曲。十時卅分粵曲。十一時卅分時代曲。十二時完。

香港英文電台

上午七時進行曲。八時十五分星期三旋律。十二時卅分電影「戰爭與和平」中的音樂。卅分爵士樂。五時四十五分夜曲。六時鋼琴演奏。四十五分樂隊合奏。七時卅分唱片介紹。九時樂隊合奏。十時卅分歐洲音樂。十一時五分幻想曲。完

麗的呼聲銀色電台

上午七時國樂，卅分早晨音樂，四十五分代曲。八時卅分粵曲。九時卅分粵語，流行曲，四十五分時代曲。十時時代曲，卅分粵曲。十一時粵曲。十二時半分「少爺上班記」，一時粵曲。時卅分粵劇。四時十五分時代曲。卅分粵語流行曲。四十五分粵語話劇「夢斷香銷四十年」。卅分時代曲，十時卅分粵曲。

麗的呼聲金色電台

上午七時國樂，卅分粵曲。八時代曲。十一時京劇，卅分時代曲。十二時粵曲，卅分上海滑稽。一時客家木魚歌曲。二時時代曲。五時時代曲。四十五分潮州曲。十九時四十分京劇，十一時卅分粵曲。十二時完

麗的映聲（有線電視）

下午五時卡通片，卅分「飛行將軍」。七時卅分音樂節目。八時零五分「知子莫若父」，五十分「美酒」。九時十五分「警網捕兇」，四十分「歌唱十二釵」。十一時十五分完

江湖俠影錄

梁羽生著 雲君插圖

第十六回：冰雪仙姿 長歌消俠氣 風雷手段 一擲捨河山

前面的人兩邊分開，只見一個濃眉大眼的粗豪漢子，卻穿着長袍馬掛，故作斯文，打扮得不倫不類，帶着七八個武師，越衆而出，抱拳說道：「龍幫主，今日什麼好風吹你到此？請坐，請坐，喝杯好茶。喂，孩兒們吩咐廚房弄些精緻的點心來。」那龍幫主板着面孔，冷冷說道：「九頭獅子，我今日登門，特地要來和你賭一場，喝茶不忙，先賭幾手再說。」那九頭獅子殷天鋕似乎對他頗爲忌憚，笑臉說道：「咱哥兒倆何必傷這和氣，你有什麼吩咐，小弟辦得到的，儘管吩咐下來便是。」龍幫主嘿的一聲冷笑，道：「老殷，開飯館的還怕肚皮大的食客？你既開賭場，豈能拒絕我來賭錢？你怕我沒錢麼？你問我有什麼吩咐，我就是要和你賭錢，這你總辦得到吧。」殷天鋕面色大變，道：「人人有面，樹樹有皮。你既在衆人面前擠兌我，那麼我只有捨命陪君子了，好吧，你要賭什麼？」龍幫主道：「賭擲骰子最爽快，就擲骰子。喂，老郭，你手氣好，你替我擲！老殷，你自己擲還是叫你的大師傅替你擲。」

只見龍幫主側面轉出一個貌不驚人的枯瘦老頭，扯下頭上戴的小帽，道：「郭洪拜見大哥。」一脫帽子，不打緊，全場注目，原來他貌不驚人，頭髮卻是驚人之極，滿頭都是紅髮，猶如一堆亂草，蓋在頭上，又如一團火雲，雲蕾見了，也不由得大吃一驚，心中奇道：「哈，原來是紅髮妖龍郭洪，怎麼他也來了？」這郭洪乃是奸宦王振的心腹武士，長年匿在司禮太監府中，專司保護王振之責，很少外出，非但江湖上少人知道，即京中武士見過他面的也不多。因他髮色奇特，張風府曾對雲蕾提過，所以雲蕾雖然也未見過他，只看他的紅髮，就知道他是王振府中的神秘人物——紅髮妖龍郭洪。

雲蕾想道：「王振富甲天下，何以派人來與一個土霸爭奪賭林？以郭洪的身份，也不該做一個地方幫會幫主的副手？此事真是萬不可解。」只聽得九頭獅子殷天鋕道：「這位郭師傅替你賭嗎？好，我不用別人替代，我自己下場。」

龍幫主皮笑肉不笑的打了個哈哈，道：「好極啦，這裏是十萬兩銀票，都是大錢莊的，你看清楚了。這一口骰子，就賭十萬兩銀子！」九頭獅子殷天鋕道：「我手頭上可沒有這許多現錢。」龍幫主又仰天打了個哈哈，道：「你的家底我還不知道嗎？你的田地店鋪值銀四十萬兩，這快活林也算它值四十萬吧，你的賭本一共是八十萬兩，你放心賭吧。」殷天鋕心中氣極，也打了個哈哈，道：「原來你是想要我的快活林。」龍幫主道：「你還未賭就怕輸了麼？」殷天鋕道：「只怕未必能如你願，好，這骰子你先看過。」郭洪把那副骰子拿起一掂，道：「郭大哥，料他不敢弄假！」郭洪又將骰子遞過去，道：「九頭獅子，你是這裏的莊家，你先擲！」（二一二）

滿天神佛

馬靈孫文 風蕭插圖

五、塔頭鄧獻計

「再幾他一塊錢的價的！」塔頭鄧充滿信心地說。

「十塊錢一立方碼的石子要成七塊半？那批計師爺怎麼肯吃那麼大的虧呢？」沙堅羅詫地問。

「他不肯也不行，因爲他的石子不容易找到買家，」塔頭鄧故作高深莫測地笑着說。同時因爲他說話時的頻頻點頭，越顯得他那曲背歪頭的身型高得像一把弓。

「你不是說他工地下面的是上好的白石嗎？爲什麼會不容易找得到買家呢？」沙堅羅更莫名其妙了。

「你不知道，他的工地不是一個石礦，挖出的石子不會多，大買家嫌貨源不足，小買家又怕上山運石的工程費，所以，就算我們把價錢壓到七塊半錢，他也要賣給我們的。」塔頭鄧面有得色地說。

「哈哈……」沙堅羅大笑起來了。

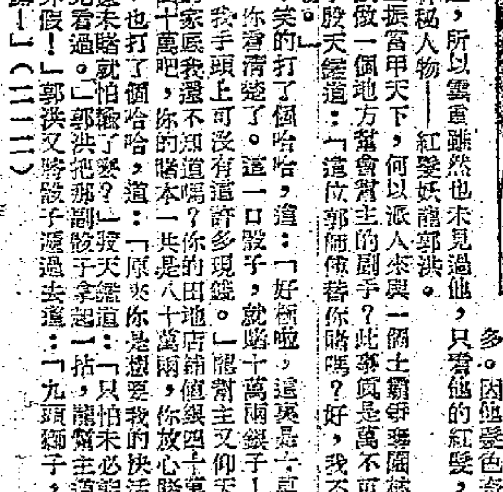
「知己知彼，百戰百勝，」塔頭鄧得意洋洋地說，「我們現在要讓枯骨忍曉得我們跟他們都是拿石頭來做生意的，爲了彼此有利，他也非要把他的石子賣給我們不可！」

照塔頭鄧的解算，他認爲工地在半山道那一條高的一個斜坡上，沙堅羅買石子的運費固然會加貴，就是枯骨忍賣石子的價格也會因運費的增加而相對地減低。因爲任何買家只肯出十二元五角去買一立方碼六分的石子，現在上枯骨忍的工地運石，既然運費增加了一元半，那末枯骨忍就必須自動削減一元半的石價去抵償增加的運費，才能把他的石子賣出去的。

「你一定要讓枯骨忍知道他的石子賣給人家只值得八塊半錢一個立方碼，他才不敢把他的石子作爲奇貨可居，那末他就非賣給我們不可的了！」塔頭鄧繼續說。

「也只要你想得週到，」沙堅羅讚賞地拍拍塔頭鄧的肩膊說，「那末我們現在只出八塊半錢就可以買到他的石子的了。」

「我看用不着八塊半錢那末多，你還可以壓低到六塊半一立方碼！」



塔頭鄧狡猾地說：「枯骨忍一向都很怕我，就算沒有你說的那些原因，只要我開口，他的石子也不敢不賣給我的。你讓着吧，我現在打算要把他的石子……」

是日也 廁所避難

嘸人日記 夢中人

麥姑娘一行轉背，幾個女人又議論紛紛，研究麥姑娘何以忽然大派豬油糕，大醫風流話柔來疑神疑鬼。二姑曰：「唔使問阿貴，實係我地傾傷之時，佢被廚在樓梯口聽見晒，聽左好耐，知道我地講佢，所以一入門口，有理冇理大派一輪豬油糕先。講出唔係冇衣食，嚼兩粒豬油糕，肥騰騰，因住食滯也。」徐師奶曰：「所以之，食滯大人冇所謂，食滯我兩個細路，多得佢唔少。」六嬸索性坐下來，指手劃腳，講古佬咁手勢，大發議論，其意謂麥姑娘聽到更好，等佢知道做錯事，有夫之婦與有婦之夫笑下都唔啱，而搅到屋埋房傾偈，嘩，乾柴烈火，傳出去我地都顏面無光也唔識。

六嬸越講越離譜，我當堂界佢吹脹，佢係佛都有火。二姑大抵見我面色不好，連忙亂以他語，矛頭一轉，直指麥姑娘，唔講我。我見得咁情形，聽落去又唔係，鬧佢啲又唔係，只好自動避開。一層樓地方無多，若坐在冷巷發木獨，男人老狗又似有失大方，惟有去廁所躲避。於是閂埋廁所門，坐在抽水馬桶上谷氣。我自問冇做錯事，於心無愧，惟係被人冤枉，係氣話難就假矣。搞出咁多是非，實在無謂，幾個女人咁多麥二姑六嬸徐師奶甚至老妻，應該教育佢地幾個至啱。麥姑娘須左出去，頭房租給別人，雖保冇是非者。麥姑娘通情達理，算係減少同居之間的不和矣，倘租給別人而是二姑六嬸之流，交都有得打也。香港人家，一層樓每每住幾伙人，甚至十伙幾十伙都有，份子複雜，良莠不齊，爭執吵鬧在所難免，慢講二姑六嬸之流知識少，有時甚至幾伙斯文人住埋一齊，亦會發生爭執者。此種情形，想落又似與社會問題有關，假如人人生活過得好，或者大家都忙着做正經之事，何致搞出咁多是非呢？生活好心平氣靜，搞鬼者少的，忙着做些有意義之事，個心就唔會想出咁多無謂嘢。惡在此乃畸形社會，有的人搵朝唔得晚，心煩意亂；有的人得閒過頭，食飽飯等屎痾，如此這般的幾伙人住在一起，唔嘈有鬼矣。

眼前我們這幾伙人家，便是一例。

馬桶上靈感源源不絕，想出咁多感想，唔怪之有的文學家寫文章，要坐抽水馬桶至寫得精采。想到此處，不覺啞然失笑。夢某若有幾多學到徐先生，每日寫過萬字者，非在馬桶前放張寫字檯不可。坐左大半個鐘頭，聽見中間房偃旗息鼓，然後至敢出來。老妻爲羅小包圍，結果如何不得而知矣。（一四二一）

古宅兇案

柯南道爾作 楊昌譯

「福爾摩斯先生，您說是太謙虛了。」甚博先生說道：「我有這樣一個印象：當列斯特先生看到我欣然接受他的建議，決定向您求助時，他好像很不高興似的。」

「我不會忘記這位列斯特的。」福爾摩斯無所謂地說道：「華生，現在請您去諾古德添太太的路馬車來。在往杰普特弗爾德區去的途中，甚博先生還可以給我們解釋一下某些還不夠明白的問題。」

倫敦西區威斯特、埃恩福一帶寬闊的街道很快就走過了。接着馬車開始來到了一路上絡繹不絕地走着馱馬的商業大道上。最後，我們終於來到了由許多龐鬱的小街小巷錯綜組成的，迷宮般的倫敦東區。這些街道大都隨着泰晤士河河岸而彎曲曲折，而且，越是接近那些布滿污水池和垃圾，昏暗的小巷子的地區，街道也隨之越來越狹窄。很難令人相信，這個地區往昔曾是不列顛帝國海上貿易的發祥地，曾給帝國增添過無數的財富。

這時，我發覺福爾摩斯神情很索然、無聊。於是，爲了打破沉寂，使福爾摩斯活躍起來，我決定引起甚博先生談話。

「甚博先生，我聽說您是關於金絲雀方面的專家，這話對嗎？」我說。

甚博先生眼中頓時閃起了興奮的火花。「不過……只是研究研究罷了，還談不上是專家。但就是這樣我也已經從事了三十年的實際觀察和搜集工作。」甚博很興奮地說道：「難道您也是……？不是的？這是多麼可惜的事！訓練金絲雀，這真是一樁值得人們爲之獻出一生的事業。有一次，我在不列顛鳥類學會作關於非洲地區馬德拉群島和坎納利島產的金絲雀的雜交問題的報告時，這些先生們提出的各種問題，其幼稚、無知，簡直達到了令人吃驚的程度。」

「列斯特曾經指出：在您訓練這種食類歌唱家的工作中，有着某些很特異的地方。」

「您把它們說成是食類歌唱家嗎？但弗林德施爾由此產的金絲雀是另一類鳥兒。它具有一種極其完美的音色能力，並且聲音優美動聽。這些如果加以利用，定能給人們帶來很大好處。列斯特發現了這一點卻是說對了！」甚博繼續平靜地說道：「我訓練金絲雀的工作中有一些與衆不同的地方，我確是沒有一定目的在訓練那些鳥兒的，而且我訓練它們夜間在一盞燈光之下歌唱。」

「呵，這倒是一樁奇怪的工作！」（五）

來去無蹤

邦弗萊夫著 學源、志道譯

「好，」上尉把證件還給格里珂，說道，「你可以走了，波斯斯先生，我可以稱讚你一番：你的德國話講得很好，幾乎毫無特別口音。我本來以爲你是個羅馬尼亞人，都得有那麼特別口音的……你還會其他國的語言嗎？」

「只會自己的祖國語言，還有——德國這個偉大民族的語言。」

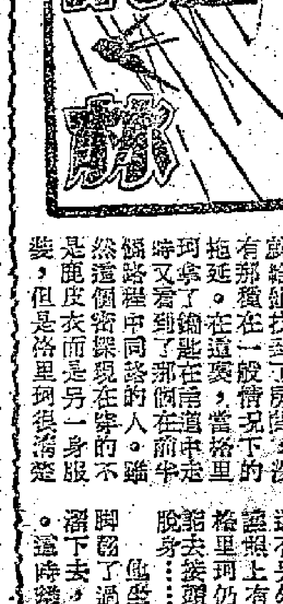
「好，」上尉重覆了一句，「我不再耽誤你了。」

格里珂站了起來，夠了一個躬就走了出去。現在他更加擔心了，毫無疑問，提出關於語言的問題不是漫無目的的。

雨分鐘後傳格也離開了上尉的屋子。不久乘客都來齊了，公共汽車開動起來，向城裏駛去。

在市中心廣場上，格里珂下了車來到了旅館。明天是星期三，是他和他所要見的那個人會面的日子。但是格里珂明白：在沒有擺脫監視以前，他不能去會面地點。可是拖延必須要見到那人，將又抓住了一個所謂罪犯的把柄。現在的關鍵是加以強化地攤觀察。學校的尊重，知道的更加多了，而且他爲了籌措那一小批隊伍。

（以下接續）他走進房間，把手提包放下，把上衣脫下來掛到椅背上。格里珂走到窗前沉思起來。房間是在二層樓上，窗子面向園子。於是格里珂等天黑時，拿定主意，悄悄地打開窗子，從園子裏走出去。在十二點以前他可以在一個電影院裏混過去，在十二點以後他可以在……



鷄鳴狗盜

安得文

九二：代爲保管

「你說奇不奇？」王七笑着說：「一個學習律師，竟然會和一個小偷勾結起來，對付他自己的顧客！」

「在某一種程度看來，他們都是一類人！」楊愛蓮冷笑着說，「罵我弄到了這東西，就不能害理，馮成忠的產業了？」

「當然。」王七說：「我也不大懂法律，據張維康說正是這樣，所以你要拿這東西向陳觀球威脅，同時，他又說假如陳觀球不答應的話，便把這東西交給馮成忠！」

「張維康還像伙要用手摸一下那張文件：「他的律師，給他一個牌，不是如律師的律師嗎？」楊愛蓮說：「多一個這樣的律師，世界上少一分公道。」

「強似要到外國去考律師牌，回來當律師。」

「這種律師，給他一個牌，不是如虎添翼嗎？」

王七笑着，呷了一口酒，站起來，打一個呵欠，指着楊愛蓮手上的文件說：「愛蓮，我不知道我已把這文件偷了出來，不以後又放在你身上了，要我的東西寄存在你這裏，你再給我保管嗎？」

「這東西放在你這裏，我也可以寄存在你這裏吧。」王七說。

「你打算把這東西怎樣處置？」

「我還沒有決定。」王七說。

「你打算把這東西交給陳觀球嗎？」

「交給陳觀球嗎？我也不會把它交給他。」

「……」

楊愛蓮說：「除了保管這一份文件之外，我還有什麼好處？」

「我希望你把你打算怎樣對付他的計劃告訴我，我還有許多秘密的生意！」

王七又把在他高手樓裏發現手槍等事說了，楊愛蓮也不大清楚，發不定是走私吧。

「你不要我也不要我，這件事……」

「我不要你，你要你自己的，」王七說：「這件事我們的財產不是我的，我替你保管你的文件，你相信我就好了。」

「我決不會負你！」

冤獄情仇

苗萍文 黎水圖

（四七）村長咆哮地叫家丁到潘家去抓潘宇雲。鄭寶宣立即挺身而出，替潘宇雲辯護道：「村長，我雖然沒有親眼看見這件事的發生，不過據宇雲自己說是大川要傷害她，她爲了自衛才誤傷大川，因此罪在大川而不在宇雲，而且宇雲父母都不在家，也應該等他們回來再說……」村長怒不可遏，指着寶宣道：「你是什麼東西，敢在我面前放肆！你也不是好人，一齊鎖起來，等我大川傷勢好了再說。」

（四八）一聲命令，四五個家丁一齊擁上前，把寶宣抓起來，同時派出十幾個家僕，殺勢洶洶的趕到潘家。周妙珍正焦急萬狀的在等待寶宣，不料來的盡是些兇惡之徒，口口聲聲要找潘宇雲，周妙珍驚怯地說：「她一早進城還沒有回來。」村長的家僕喝道：「撒謊，剛才傷害了我們少爺，跑到那兒去了？」妙珍知道他們誤會自己是宇雲，便急急解釋，此事與宇雲無關。

嶺表英雄傳

鬥牛士 繳文

第十八章：清遠之戰

邦彥派人偵察，知道成棟的兵，還沒有退，即便心生一計，寫下密函，敵人送往九江，約子壯出兵，以便夾攻成棟。這一個計劃，原本是好的，不料差信的人，在中途給成棟捉獲，在他的身上一搜，搜出密函來。

成棟看了信，冷笑道：「邦彥這廝，如此狠毒，我何不將計就計，假冒子壯的兵來賺他？」當下便命人圖到廣州去，將前次在禺珠圍繳的清兵旗幟衣甲，運到前線來，教軍士們穿起，把旗幟插在船上，冒充漢威營的兵船，乘着霧明，逕自追近霍師遠的水栅。

霍師遠的兵士，認得漢威營的旗號，便不作提防，只從師遠見了，覺得奇怪道：「九江兵來應援，爲什麼通過清兵的防綫時，不聞得接戰的聲音，難子就衝殺他安然通過，此事莫非有詐？」當即點起十艘快艇，親自率領着，離開水栅上前觀看究竟。

那冒充九江兵的清船，一師遠迎上去大叫道：「來船慢駛。」叫聲未畢，只聽得弓弦響處，一箭正中師遠咽喉，師遠應聲而倒。左右大驚，情知中計，馬上回棹，再扶起師遠時，見他滿襟鮮紅，氣已絕了。正是：出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟。

師遠一死，軍中無主，清兵乘勢逼近，在木栅前縱起火來，恰好這天轉了南風，火向北燒，由木栅燒到船上，木栅內的艦隻，邦彥閩訊趕來搶救，已自淺中用，船被木柵所困，木栅被焚，便沒法衝突得出。當邦彥收拾殘兵，防敵推爲疏潤，奮奮衝破立杉條，這時反變作牢籠，因了自己，邦彥見勢無可挽，便傳令衆水兵，都退到岸上來，準備在陸上接戰。

成棟得報，知前軍得手，立即指揮大軍，殺奔上來。清兵逼城，離江邊不到五里。邦彥恐城門有失，稍一接戰，便率兵退入城裏來，據城固守之計。

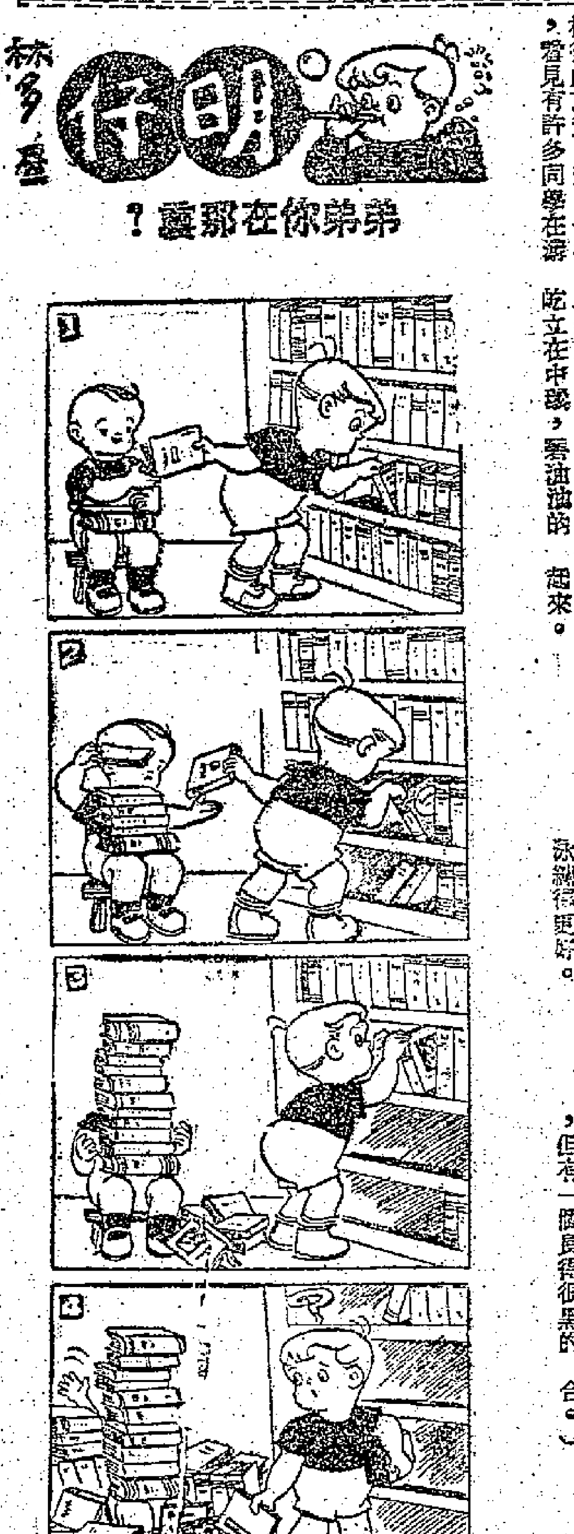
清兵上了岸，就在江邊佈陣，架起雲梯便來攻城。一面齊集巨炮，向城頭轟擊。來勢銳不可當。城中守軍，面有懼色。

邦彥知道形勢危殆，便召集部下各將士說道：「今日之事，我已逃無可逃，惟有與城共存亡。諸君各有妻子父母，不要在此犧牲，請勿以我爲念。汝等可速從北門縋城而去。」各將士聞言，莫不感動，哭泣道：「我等願隨大人同死，」邦彥道：「既如此，且隨我來。」說罷先登上城樓，恰好清兵一砲正落在身旁，邦彥全無懼色，就在落下的鐵彈上跨過。親自燃火銃，在樓上向清兵射擊。（一五三）

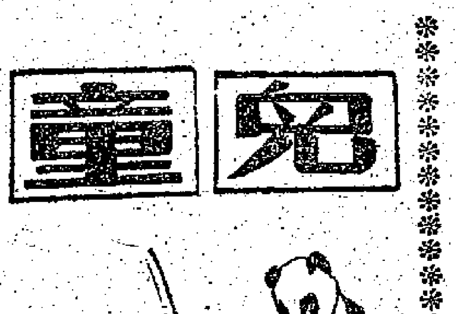
明仔

林多畫

弟弟你在那裏？



兒童



蘭谷旅行記

江角勞校 顏國權

本月十六，這天是四年級上午班大旅行。我們在佐敦道碼頭集合，乘着船到灣仔碼頭，途中，太陽光高照海面，海上盪出一層層的金波銀浪。到達碼頭，同學們列着隊伍，浩浩蕩蕩的越過馬路，朝目的地——蘭谷進發。

沿着蜿蜒曲徑的路走上去，不久，到達蘭谷了。同學們氣喘如牛，就坐下來休息。溯溪兩邊有密密的叢林，有無數小鳥在樹上唱歌，山峰播雲，花卉噴出陣陣迷人的香氣，使人情迷意醉。過了一會兒，大家們都踏潺潺的溪水裏捉魚兒，他動手煮蛋，分手去砌爐、洗米、挑水。我挽着桶往山頂走，走了一程，看見有許多同學在游泳，那種活潑的情形，真是八高興萬分！當我走上山頂，看見許多高樓屹立在中環，那油油的

大海，漂浮着許多大大小小的船，波浪起伏，異常美麗。我挑水回到燒飯的地方，立刻洗米、洗菜，不久，飯熟了，把牛肉倒到煲裏，過了一會，揭開蓋一看，啊！好香呀！不禁使我饞得口水直流，一會兒，六家一齊吃飯。飯後，大家玩拔河遊戲，只聽得呼喊和歡笑混成一片，實在使人興奮！

不多一會兒，大家列着隊，帶着興奮的心情，浩浩蕩蕩回家。

歸帆

梁耀基 十一歲

我的暑假生活

新僑 廖寶珠

有幾十天暑假，爲了好好利用這幾十天假期，我已訂好了一個暑期計劃。考完試了，當然要去找尋娛樂，但是，仍然不該忘記學習。

我已找到一間英文私家補習的學校，這是因爲，我這學期的英文雖然及格，但分數很低，爲了彌補這個缺點，我就去補習英文了，期望我的英文程度能提高起來。

在暑假中，雖然要補習，但是，也要注意自己的身體健康，我決定不每天任意吃零食和凍品，聽說現在的天氣很容易使人中暑的，我應該加倍注意才是。

在暑期裏，我的娛樂，便是游泳了，游泳是一種對身體有益的運動，所以我要好好利用這個暑假，把游泳練得更好。

猜猜看

李輝

（一）身子亮晶晶，肚皮熱烘烘，左右來來去，衣衫燙美觀。（猜家裏用具一）

（二）平日懶洋洋，張口對着人，四腳跳一跳，就要銀一錢。（猜街頭物一）

（三）自己說的話。

（四）每個人都有一張咀。（各猜一字）

內我。（謎底：在本版）

風波

粵南 曾玉冰

大約五點半鐘，外面有一陣陣喧嚷的聲音。我奇怪地跑出去看一看，只見有幾十個小朋友蜂湧着向着我這個方向走來，原來他們正在追一只斷了線的風箏。他們爭先恐後的去搶，一個叫做亞牛的小孩子搶到了，別的小朋友見人家搶到了，就一個跟一個，垂頭喪氣的走了，但有一個長得很黑的小朋友好像不甘心，竟然伸手去奪，兩人你一拉，我一扯，就此打了起來，到後來竟脫下各自的木屐大打起來了。嘭！嘭！啊！他們把人家的玻璃打碎了，他們見鬧了禍，方才住手，放棄了已撕爛的風箏，沒命地逃跑了。

這兩個小朋友的行爲，看了叫人多難受啊！

（謎底：（一）電熨斗。（二）停車收費錶。（三）記。（四）合。）

要吃鷄蛋不容易

香島 羅□

兒童徵文

我在今年五月裏，飼養了一對小鷄，我幻想它們長大後生了蛋，生了蛋又孵小鷄！我要讓它們就像要讓自己，吃的喝的都由我親自料理。小鷄們跟我也很親熱和氣，我走到哪裏，它們就跟到哪裏，但有時也很頑皮淘氣，當我每次把食物裝進盆裏，它們還是你擠我，我擠你。有時一隻啣了一團飯弄向別處，一隻馬上便勁追去，就這樣追追搶搶，跳跳飛飛，把飯粒撒得滿地。

告訴我，小鷄！是不是沒有媽媽帶挈，你們就這樣頑皮？是不是年紀還小，你們還不會管理自己？

啊，可愛又淘氣的小鷄，我侍候了你們這些日子，你們跟生蛋還有一段距離！這使我想起了一個問題：要得到一枚鷄蛋是多麼不容易！

我每天吃的鷄蛋，不知人們花去多少精力，我費盡多少心機！我這個不勞而獲的消費者啊，怎不感到慚愧無地！

驕傲的黃鶯

晶瑩

黃昏，七彩的晚霞，把這個世界裝飾得就如仙境，你看，那些山巒就像披上一件金黃的神衣，浩瀚的湖海像鑲上萬千顆紅寶石，無邊無際的天宇像一幅剛上彩的油畫。這時刻一切都是那麼美妙。

就在這個時候，一個盛大的歌歡晚會在一個湖邊的林蔭處舉行了，到會的藝員多得很，有音樂家畫眉先生和杜鵑姑娘，有舞蹈家蝶兒姐姐，有詩人和演講家的青蛙哥哥，有跳高運動員的鯉魚叔叔，有長跑健將的白兔妹妹，甚至低音歌唱家鴨兒弟弟也來了。

一個個精采的節目連續演出了，一陣陣喝采聲、鼓掌聲、歡笑聲震徹了湖邊的周圍，把那羣剛剛睡醒的螢火蟲也引誘出來了，歌歡晚會的氣氛也就更加熱烈。

現在節目是輪到棲站在樹梢上的黃鶯先生唱歌了，牠清了清喉嚨，然後便唱出了一首「迎月歌」：

彩霞染透了天邊，晚風在輕輕拂飄；月亮姐呀別怕羞，我們歡迎你，出來吧！嘹亮的歌喉，醉人的歌聲，soon起了每一個晚會的參加者歡樂的激情，歡呼、喝采聲差點把泥土和湖水都鬧得沸騰了。這可使的榮譽，使黃鶯高興得跳跳蹦蹦。

最後一個節目了，她鴨兒弟弟的低音獨唱。牠很嚴肅的站正了身子，莊重地唱出了一首「湖水的頌歌」：

澄澈的湖水啊讚美你，我喜歡投進你敞開的胸懷，……

鴨兒剛剛唱得兩句，由於愚劣的調子，再加上靦腆的模樣兒，使正在與高采烈的黃鶯差點笑出聲來，不禁衝口說道：「喂！別唱吧，聽你多古怪的聲音！」

鴨兒一聽，臉兒都紅了，再沒有勇氣唱下去，而晚會的氣氛也立刻罩上了不歡的陰影，每一個參加者都用氣憤的眼睛盯視黃鶯先生。

正在這時，一隻還沒進過晚餐的蒼鷹飛過天空，牠一眼就瞧見黃鶯站在樹梢上，不禁大喜，這正好作牠的晚餐啦！於是直撲下來；膽小的黃鶯發覺了，驚惶得全身發抖。

「別怕！飛下來吧！黃鶯先生。」是鴨兒的聲音，牠正張開了翅膀，在等待着。

當黃鶯躲在鴨兒溫暖的翅下時，牠流下了羞愧的淚珠兒。

小遊戲

小朋友，請你講講看，下圖那一間屋子是小鴿子的？鷄媽媽的屋子呢？小花狗和小白兔的家又在那一間呢？

球圈風雲

閩青正式遞抗議書

力爭五秒鐘要求賽會秉公裁斷
潘堯均宣佈前夕之戰成績保留

自力會舉辦的四強籃球邀請賽，前晚閩青與東方之戰，因在最後一煞那，鍾振沛射入不作勝算，球證判閩青以兩分敗陣，當場觀衆鼓噪，閩青保留抗議。圈中人士，對計時員之採用牆上大鐘與紀錄臺上之細鐘表示了懷疑。

昨日中午，閩青主腦經過會商，除決定仍然派隊繼續參加比賽外，並正式具函要求提出抗議，要求合理解決。茲將該會原函錄下：

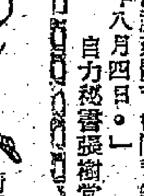
「逕啓者，貴會為提倡籃球運動，主辦四強籃球邀請賽，荷蒙不棄，邀請敝會閩青籃球隊參加，至以為感。關於三日晚對東方一場之比賽標準細鐘，距法定時間尚有五秒即鳴鑼，球證誤將敝隊球員鍾振沛投入一球判作無效，觀衆嘩然，咸認為不够公允。敝隊當場已提出抗議，而計時員及球證均不作合理處理，亦無宣佈比賽結果，深引為憾。此事影響籃運殊大，抑亦對貴會舉辦邀請賽之意相違背。因此特函請貴會秉公辦理，希對此事件作公正合理解決，以釋羣疑，並早見覆，以重體育道德及精神。相應函請查照為荷。此致自力籃球會鈞照。香港福建體育會閩青籃球隊負責人陳厥祥啓，一九五九年八月四日。」

自力秘書張樹棠接獲閩青抗議書後，依照正常手續，將抗議書抄錄副本，送交籃球裁判會據情研究，或召開會議解決，以便及早將裁定答覆閩青。

另外，自力會為加強聯系，特派出委員伍耀棠、司徒英、張潘堯、梁樹棠等於下午五時聯同往金殿大廈福建體育會所與該會負責人林誠致、莊材雁、謝必榮、陳文國等會面，彼此交換意見，洽談甚歡。自力各委員一致認為將依循正常手續去處理閩青抗議之事。潘堯均還表示在抗議未獲得裁定之前，該場比賽成績暫時保留。至於大細鐘的問題，計時員是否有短計五秒鐘，則需籃球裁判會開會研究。他認為，如果計時員真有錯誤或疏忽情事，則當晚結果或將取消，另行擇日再賽。

籃圈一般意見都認為應該正視比賽用大細鐘的問題，並作公開解釋，以示公允，切實研究採用。·瑞麒·

四強籃球賽今演壓軸戲
閩青全力撲擊港僑
首場東方自力交鋒



四強籃球邀請賽開幕以來，連場都吸引了不少觀客，修頓球場一再出現熱鬧場面。按照原定秩序，此項比賽將於今晚上演壓軸戲，八時起，東方自力先碰頭，繼由港僑鬥閩青。

目前四隊的得分形勢是：港僑四勝一負，處於有利的地位；閩青三勝二負，奪標機會還未盡失；東方二勝三負，已與錦標絕緣；自力則是一勝四負，將成四強之末。今晚兩仗，如港僑勝閩青，則港僑冠軍；閩青、東方同分而再爭亞軍；若閩青戰勝港僑，兩隊便要另擇期作第三次碰頭，才能決定冠軍誰屬。

自力在首週中曾力挫東方，當日他們全體憑了場地純熟，投籃準確，打來有聲有色。如能保持良好表現，再度奏捷，殊不為奇。只是東方的入手比自力差，丘俊賢投射之神準，有如一柄鋒利之刀，只要其他各人打得正常，是有條件報復一箭之仇的。

閩青在首週中應勝未勝，於加時後為港僑所乘，今晚再度相遇，勢必悉力以赴，希望贏回此仗而同復奪標的趨勢。當日閩青全隊配合得很好，打得精采，甚至連場表現平平的潘煒文、楊比福也出色非常，因此能够一路領先；迨至後來因防線略鬆及一些主將犯滿，乃告功虧一簣。

在港僑方面，他們既已處於有利地位，對錦標之爭已志在必得，事實上他們自得盧宵璟助陣後，攻守力陡增，在各方面都與閩青工力悉敵。這一仗誰能獲勝，不易忖測；但爭奪之緊張，精采則是可以預料的。錄各隊人馬如下：

（東方）丘俊賢、丘振雄、劉灣斌、蔡羣生、梁德榮、張煒桃、任偉齡、梅宣堅。

（自力）周修清、紀華傑、紀華善、李宏盛、郭松漢、陳耀棠、伍耀棠、劉欽發、鄧可雄、謝錦康、楊劍明。

（閩青）吳邦秀、潘煒文、楊比福、鍾振沛、莊以謀、黃鴻貴、張介忠、曾啓源、許德坤、余松齡、吳文珣。

（港僑）吳乙安、黃國揚、馬鴻堯、劉維正、盧荷裘、張盛穠、陳耀明、陳婉基、陳文仙。·鈺下客·

雷瑞熊昨鄭重聲明
華協兩派必須合作
香檳協議絕無其事
同意在本月廿日召開同人大會

華協主席龍炳榮於昨天中午發電話徵求代會長雷瑞熊召開週年同人大會的日期，雷已同意於本月廿日（星期四）下午六時在國宮酒樓舉行了。

關於華協「新閣」人選，是否由雷瑞熊「扶正」為會長，或由沈瑞慶蟬聯？各有各的不同看法，有謂雷在遨遊澳洲途中，已與沈約好，仍由沈連選連任。更有謂最近雷與龍炳榮在香檳酒家有過了協議，雷、龍均任副會長，沈則繼續蟬聯下去。

雷瑞熊對於上述傳說，認為不足置信，大抵只是「在朝派」中人故意放出的「宣傳攻勢」而已。雷本人早已聲明，如果要出手法來競選會長，他是決定不為的。

但沈、龍與及「華新派」的張錦添、鐘錦泉、李杏林、鄧泰全等都曾一再主張雷瑞熊出任華協下屆會長，雷亦表示，如果他真的「扶正」時，最好能够增加副會長一名，並盼南華主席張錦添協助一切，傳張亦表示同意，故有執委特別會議修章之舉。其後修章又再將「三任期滿，還選連任」的條文，再度改變了意思。

現在，雷瑞熊的態度是：如果他當華協會長，必須首先獲得屬會同人及各派人士之衷誠合作，始克有為，否則，他就連副會長也不願幹了。

雷瑞熊說，在赴澳洲的旅途中，他與沈瑞慶並不是同坐在一列的座位，到了悉尼，也各有酬酢，很少碰頭，絕少提到華協的改選及修章的問題。沈曾謂：今後華協要他多出一點力量。

至於香檳碰頭之宴會，乃是達通旅行社招待日本矢野馬戲團之散宴，談的是馬戲班的玩意，不可能與龍炳榮成立什麼協議。他說：「我雷瑞熊個人怎能代表『革新派』向某一方面講話。」

午後一時許，雷瑞熊與友聚在新新酒家午茶時，他又強調：「在華協同人大會之前，『在朝派』與『革新派』等有權有責的人士來一次面桌座談是必需的。一個社團的同寅之間，如果各懷鬼胎，自難獲有任何成就。」如他出任協會長，一定要兩派人士全體支持，如果兩派系之爭持續下去，他就沒有興趣在華協「新閣」名單中擔當什麼角色了。·中吉山和·

華協總幹事人選
鄧胡兩人都有望
司庫一職屬意郭振恆

華協已定於本月二十日召開周年大會，屆時將召開首次執委會議，選出全部新人。除正、副會長問題，情勢還未明朗外，主席人選，已內定為吳壽頤。但總幹事一職，熱門的梁南軒在最近幾天的發展中，似乎又沒有可能了。

假如梁南軒因不够票數而落選時，則鄧泰全、胡鳳堅兩人都有希望。至於司庫人選，有人徵求過郭振恒；郭對此尚在考慮中。·百金·

殘廢人打籃球

最近美國洛杉磯舉行一種不平凡的殘廢人籃球錦標賽。球員雖各手推輪椅出場，但所有比賽規則全無改變。圖為幾殘廢人作籃球的素描。

有聞必錄

外傳南華遠征軍足球隊提前於昨天返港，現已證實只是出於私人函件的誤會。

據該會主席張錦添說稱：南華在順化賽後回師西貢時，可能在那裏多賽一兩場；如多賽一場，則於本月六日飛返；如多賽兩場，則必須在本月十日才能拉隊歸來。

他說：南華此次在南越各場比賽的成績雖屬平平無奇，但票房紀錄奇佳，幾乎場場爆滿；黑市門票「炒」高了比原價貴了幾倍。南華之吃敗仗，一方面是天雨影響，一方面則因球證執法有了問題。本年十月間，南越新建的大運動場落成舉行的邀請大賽，南越足總主席亦打算再邀南華前往參加，並給予更優厚的包服條件。但不知在球季期間，南華外遊能否獲得足總的批准。

另悉：南華所乘搭的航機，最近的班期只有本月六日或十一日兩班，自從在順化打完兩場比賽後，現已決定回師西貢，屆時在西貢與總參謀隊多賽一場。

南華決在西貢增賽
三個埠仔亦擬邀請
同港期或將延至本月十日之後

同時，南越方面的峴港、芽莊、美荻三個「埠仔」亦同時邀請南華前往該地作表演賽，球員本身亦希望能够實現此行，但最後決定仍有待南華足總的批准。假如批准的話，則南華最快的歸期也必須在十日或十日之後了。·華·居·

柬埔寨籃球隊前日敗於上海

據新華社上海四日電：柬埔寨王國國家男子籃球隊三日晚在上海舉行第一場友誼比賽。比賽結果，上海市籃球隊以一二八比六十勝。

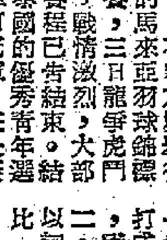
柬埔寨王國國家男子籃球隊是八月一日到上海的，預定在五日還同上海大學生籃球隊舉行一場友誼比賽。

泰空軍訪港之說 莫慶認為難實現

華聯遠征軍領隊胡祖堅、司庫鄧泰全、秘書麥炎才三人，最近在外聯名致函足聯主席鍾錦泉及代總幹事楊子祥，報告有關泰國空軍足球隊擬來港比賽的問題，且說泰空軍已於上月廿七日另有公函寄給足聯，提到有關比賽的日期及條件等，但此函現在尚未收到，因此足聯亦無法召開埠際小組會議。

昨據足聯埠際小組主委莫慶表示：照最近情況觀察，泰空軍訪港的可能性並不很大。他認為由於時間過於急促，本月底訪港之說是沒有可能的。同時，參加默迪卡賽的香港隊亦於本月下旬出發，九月中旬才能返港；換言之，九月中旬足聯主辦的有勝利盾及遠東空軍足球隊邀請，華聯都要派隊參加。關於場地問題，他志願建樹的。

男女蟬聯羽球霸座
泰選手睥睨馬來亞
鄭龍畢達邦治分挫強敵
男雙打賽中鄧林為馬來亞擺威



在新加坡舉行的馬來亞羽球錦標賽，三日龍爭虎鬥，戰情激烈，大部賽程已告結束。結果，不出所料，泰國的優秀青年選手鄭龍蟬聯男子單打冠軍。在決賽中，他以一五比一一、一五比一二勇克馬來亞選手鄧喬山，搏戰歷時二十七分鐘之久。

女子單打結果，冠軍亦落入泰國選手之手，畢達邦治以一一比四、一一比〇敗馬選手陳玉美，蟬聯「后座」。

男子雙打冠軍為馬來亞選手所得，鄧喬山和林世合以一五比一一、一五比九戰勝馬來亞宿將莊友仁和丹麥選手科普斯。

在男子單打賽中，鄧喬山在第一盤中首開紀錄，鄭龍急起直追，打成一二比四。但鄧喬山苦撐硬頂，變化離奇，又被他扳成一〇比一二。鄭龍在此危局下，毫不氣餒，以輕鬆技術，再接再厲，終以一五比一一勝第一盤。

鄧喬山不甘雌伏，在第二盤開始時，又以排山倒海之勢，拚命反攻，首先奪得四分。但因後勁不繼，最後又被鄭龍以一五比一二所敗。

女子單打，泰選手畢達邦治顯佔優勢，以一一比四、一一比〇輕取陳玉美。

男子雙打賽，莊友仁和科普斯都是百戰的宿將，兩人均曾獲得英國冠軍，但因年齡關係，氣力不加，也以一面倒之勢敗給鄧喬山和林世合。

在三日舉行的男子單打準決賽中，鄭龍曾以一五比二、一五比一〇擊敗科普斯，科普斯是老將，所以打來虎頭蛇尾，未能成事。鄭龍在持久力、技巧和速度上均佔上風，註定這名丹麥老將的命運。

茲將各項比賽成績錄下：

男子單打：（準決賽）鄭龍（泰）勝科普斯（丹），一五比二、一五比一〇；鄧喬山（馬）勝陳潘（泰），一五比一〇、一五比七、一五比四。（決賽）鄭龍勝鄧喬山，一五比一一、一五比一二。

男子雙打：（準決賽）莊友仁（馬）、科普斯（丹）勝黎福銘（馬）、莫景華（馬），一五比一二、一五比四；林世合、鄧喬山（馬）勝吳金美、陳景雲（印尼），一五比七、一五比一二。（決賽）鄧喬山、林世合（馬）勝莊友仁（馬）、科普斯（丹），一五比一一、一五比九。

女子單打：（準決賽）畢達邦治（泰）勝林南蕾（星），一一比〇、一一比三；陳玉美（馬）勝鄒素珍（星），一一比二、一一比〇。（決賽）畢達邦治勝陳玉美，一一比四、一一比〇。

女子雙打：冠軍陳玉美、沙苗美人；亞軍梅珍、陳多麗。

混合雙打：冠軍林世合、陳玉奧；亞軍納迪卡、林愛麗絲。·浩森·

單打冠軍泰國選手鄭龍

南華征人遊覽西貢名勝（尹奇）

在西貢動物園中，南華征人對這一隻「大笨象」很有興趣。（尹奇）

……承，但看來仍有值得考慮之處。·虞指·

說，南華目前正在「叢草」，能否借出，大有問題。雖然張錦添一力……

華聯遠征軍
三球和檳城

【路透社檳城四日電】來此遠征的香港華聯足球隊，四日晚在此間以三比三打和檳城聯隊。華聯上半時主隊以二比一佔先，這一來迫使華聯出盡全力爭取挽回頹勢。

【本報新加坡四日航訊】港華足球隊三日下午在吉打與吉打隊比賽，雖然吉打隊在上半場還能力拚，打成〇比〇，但在下半場卻好像完全缺氣，被港華予取予攜。結果，下半場港華連陷五城。

在上半場中，華聯隊唯一建功的是左翼羅國泰，他從區彭年傳來的皮球，一射入網。下半場，主隊如得神助，又進一球，以上紀錄是三比一，華聯顯然處於下風不利的局面，這時華聯窮於全力反撲，終於扳成和局。

青年杯籃球賽 週五重燃戰火

伊館青年杯男組籃球淘汰賽，決於後天（星期五）重燃戰火，秩序編定如下：

七日晚（星期五）七時半，閩青對美聯；八時半，自力對中健。

十日晚（星期一）七時半，志聯對旬安；八時半，元朗對摩生。

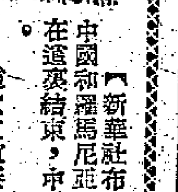
國際田徑賽 西德勝英國

倫敦三日消息：西德、英國田徑對抗賽，西德經過兩天角逐，西德表現雖較原來實力為低，仍以一一七分比九十三分勝了英國。

過去兩年來，西德在對英國田徑賽中都取得勝利，這次比兩年前在漢堡舉行的對抗賽中多贏七分。

女子比賽，英國以六十四分比五十一分壓倒西德，雪了兩年前在基路失敗之恥。

中國網球隊勝羅馬尼亞
最後一天比賽 朱梅二勝一負



【新華社布加勒斯特三日電】中國和羅馬尼亞網球友誼比賽二日在這裏結束，中國隊以三比二獲勝。

這次友誼賽共進行五場（四場單打，一場雙打），七月三十一日雙方已比賽了兩場單打，中國隊一勝一負。二日進行了三場比賽，二勝一負。

二日第一場是中國選手梅福基和朱振華對羅馬尼亞選手瓦扎魯和巴爾戴娜的雙打比賽。結果中國隊以三比一獲勝。這場比賽中，中國隊先勝二盤。第三盤時，羅馬尼亞隊加強攻勢，扳回一盤。第四盤比賽時，中國隊先失兩局，但以後連勝四局，以六比二獲勝。

第二場比賽是梅福基同羅馬尼亞去年全國冠軍瓦扎魯的單打。結果梅福基以二比三失利。瓦扎魯不久前在波蘭索波特舉行的國際比賽中曾獲得男子單打冠軍。

最後一場單打是中國隊的朱振華對羅馬尼亞的卡里阿克。比賽中，朱振華首先輸了一盤，但是，第四盤又輸給了他們一盤，因此，最後一盤成了決定中國隊和羅馬尼亞隊勝負的關鍵。朱振華終於以六比二獲勝。

又訊：二日，中國隊員、上海市青少年網球冠軍戴永明同羅馬尼亞全國少年網球賽亞軍馬須穆利進行了一場友誼賽。戴永明以二比〇獲勝。中國隊還將到羅馬尼亞其他城市訪問和比賽。

默賽球員集訓
海軍婉拒借場
增派球員事下周二討論

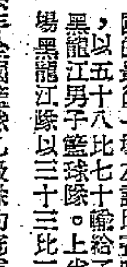
靜靜告訴你

香港足總派赴吉隆坡參加默迪卡大賽的足球選手，預定於明天（星期四）下午五時半在海軍球場作第一次集訓。

昨據領隊李文傑說，這一支選手隊，若干球員雖然分別跟隨華聯、南華遠征去了，但留港球員不能疏於練習，因此，他與有關人士聯絡，決定每週集訓兩次。以後每逢星期二、四下午五時半都在銅鑼灣海軍球場操練。一俟今、明日內獲得海軍陸軍部答覆借場後，足總秘書處便可通告各入選球員。這項通告現已準備好了。

另據足總秘書處說，球場問題尚未解決，海軍當局昨已去函足總婉拒借用，只好借用港府球場了，因此，首次集訓之期，可能延至下週四才能開始。

另據消息：香港參加「默迪卡」賽的球員，有補選兩人加入之必要，這一消息已從某聯員透露出來，下週二的執委會上，將就此事有所討論。可能交由埠際小組或領隊權宜決定。·鼎·千·



匈籃球國手敗於黑龍江

【新華社瀋陽三日電】匈牙利國家男子籃球隊今晚在瀋陽進行的訪問中國的最後一場友誼比賽時，以五十八比七十輸給了黑龍江男子籃球隊。上半場黑龍江隊以三十三比二十一領先。

黑龍江隊是去年全國運動會籃球乙級隊的冠軍，今年在第一屆全國運動會籃球分區預賽哈爾濱賽區獲得第三名。在最近他們的兩場比賽中，採取了以快攻為主，前衛切入與中距離投籃相結合的方法，比賽一開始就佔了優勢，比分一直處於領先。一萬二千多名觀衆不時為雙方的精采表演鼓掌歡呼。

銀牌水球賽
海天不戰而勝 陸軍大勝鐘聲

業餘游泳總會主辦的全港公開特別銀牌水球淘汰賽，昨在港府池舉行揭幕戰，頭場空軍棄權，海天不戰而勝。陸軍與鐘聲之戰，陸軍在佔盡優勢下以九比一大勝。

夏令杯戰訊

中青「夏令杯」籃球賽，今天繼續在青文球場舉行：下午六時，B組露山對荔峯；七時，B組教聯對培僑；九時，C組青學對新僑。同場舉行一場組際賽，由劇藝社對口琴隊，八時開球。昨天青年勝健力，信青勝克健，飛星勝美青，組際賽石音勝黃五五。

華裁交代禮 有音樂助興

華人足球裁判會新舊職員交代典禮定於八日在英京酒家舉行，該會音樂組昨開會討論，決定徵集音樂人員到場演奏助興，並有歷兩表演。秩序甚當，在音樂演唱時，另有抽獎遊戲。

路遙老筆

自反其說

閩青最後一球雖入不算，乃以兩分之差敗給東方；這一球之失，失在最後五秒鐘。

鑼聲響時，抬上的小鐘只有五十五秒，這是計時員所承認的。照計，這五秒鐘之內仍是合法的時刻，閩青把握機會，投入最後一球，當然也是合法的收穫；但計時員卻又指鑼話頭，說要依照大鐘來計，才算「正確」。

於是，球證根據計時員的意見，宣佈閩青兩分作廢。計時員自反其說，其用意何在？使人難明。

豈容差之毫釐

盡管賽會沒有明確規定在比賽進行中應該依據那一個鐘來做計時標準，但稍有十分明顯：小鐘是指揮着大鐘行走的，觀衆看的是大鐘，計時員看的是小鐘；不管大鐘是否出了毛病，計時員都有理由根據那一個負有指揮大鐘任務的小鐘來做計時標準。豈大鐘有時可以不聽小鐘的指揮，而計時員卻不能不「聽命」於小鐘的「控制」也。

籃球是一種高速度的比賽，成敗決於俄頃。由於一分一秒都能起着極大的作用，掌握時刻者豈容差之毫釐？

球證應該執正來做

當場球證之一的林維聰，賽後感歎球證之不易做。實則以當晚的情形來說，其咎乃在於計時員不聽時鐘「指揮」耳，球證如能執正來做，有何難哉！

閩青之敗是冤枉的，它的抗議必能獲得廣大觀衆的支持。

辟士光

大公報分類廣告
電話四八一〇八

貨倉出租
東區地盤工廠合用倉二千尺，另萬尺地盤，吉尺三千，餘貨倉一千，行、五千，電話二三四四

幽潔梗房
北角（成報大廈後）華道三號三樓有大房召租，歡迎無孩小家庭女仕居住，交通便

新作風

招請什工

遺失啓事
茲遺失九龍廣東省銀行存款摺一九三〇號，特此聲明作廢。載相巽啓

遺失作廢
茲遺失九龍福利存款簿一八三號，特此聲明作廢。吳培秀啓

本報澳門分銷處
地址：新馬路二號二F二樓
電話：三六九四號

八至十一月進口證 澳洲即將陸續發出
洋行續接到彈弓尼龍手套訂單
港商認為澳放寬輸入對港有利

【本報訊】澳洲政府宣佈由本月起放寬輸入限制之後，此間洋行人士多認爲，今後港貨銷去有增加的希望。

雖然過日來因週末和公衆假期接踵來臨的關係，澳洲商人採購香港貨物沒有顯著的增加，但港商認爲，這只是時間問題而已。澳洲本年第二季度（八月至十一月）的進口證即將發出，澳洲政府新近宣佈增加輸入二成的紡織品、衣着、玩具、手袋、銀包、玻璃器和包括電筒在內的電器等貨目，港商均認爲澳洲會增加向香港訂購。

澳洲政府宣佈，在今後一年內將約有一半貨物可免證輸入或自由簽證輸入，港商對於這一點甚感興趣。因爲根據這一新例，過去沒有領得進口配額的澳洲入口商，今後也可以辦貨進口，這就大大改變了過去入口貨只由少數大戶操縱辦貨的局面。此舉固然有助於降低澳洲市場上的進口貨價，而且也是此間一般中小洋行增辦貨物銷去的一個好機會。

參加辦貨進口的澳洲入口商數目增加之後，由於他們之間會發生競爭，自然會把來港貨貨的價格壓低一些的。但港商認爲這一影響將不會大，因爲既然澳洲已宣佈多種日用品可增加輸入二成，是則素以貨價格廉宜見稱的香港商人，總會有把握可做得較多生意。

昨日有一家洋行，繼續接到澳洲商人購買彈弓尼龍手套數百打的訂單，付船期定在十月份。據稱，十一、十二月付船的同類貨物，澳洲商人也已訂入了不少。今年來除布疋之外，手套已是銷往澳洲最多的一種香港產品。

也有幾位商人認爲，澳洲這次放寬輸入限制，日貨受益的機會會比香港貨更大。因爲現時日本布疋、玩具和沙灘鞋等輸往澳洲的數量，都遠非港貨所能比擬，其中布疋一項，約爲十與一之比。因此，如果這次澳洲政府在放寬輸入的同時，也把日本棉布每年進口一億一千萬碼的限額提高，那末港布所受的競爭威脅就增大了，特別在印花布方面更是如此。

南越限制貨物入口申請
規定三項辦法並定本月起施行
鴨蛋臘鴨生豬明年初恢復出口
近日香港南越間貿易又趨淡靜

【本報訊】南越來貨出口價高，運來多不化算，近日來貨已趨減少。易貨貿易亦因來貨無利可圖，已告疏減。

據辦莊消息，過去數月南越來貨一度頗呈活躍，惟最近數週來已趨淡靜，因現當本港市場淡季，南越運來食米及食糧雜貨銷路不十分好，來貨多難獲利。南越對主要出口貨如米糧等又不准以易貨方式輸出，所定的出口結匯價又相當高，所以貿易商在難獲利益的情勢下，減少辦運來港。

南越方面已宣佈從明年初起准許鴨蛋臘鴨及生豬輸出。此間貿易商認爲這些貨品過去也曾銷來香港市場，貨色非上等，如要恢復銷來香港市場，要看南越方面出口結匯價格及來途成本高低而定。

南越與香港間易貨貿易近來亦不如前活躍，在易貨方式下運去的藥材等仍有相當數量，但在易貨方式下運來南越獸骨、獸皮等已見退減，這會影響到今後去貨。

由於南越外匯緊絀的情勢無共改變，批匯仍少，近日南越商人在批匯制度下向港購貨無大增進，雖然南越商人來信委託辦莊採購洋雜器皿及罐頭食品等比一月前多些，但生意數額並不大。

【西貢一日航訊】南越從本月起限制入口申請，經濟部已通知西貢商會。經濟部給西貢商會的通知說，一、當商務局批給任何一類貨物入口許可證時，於一個月後入口商始可再遞入該類貨物入口申請書；二、遞入申請書後，若因價格升高或降低時，入口商要求取消舊申請書，並遞入新申請書以代替，所註明新貨須符合，始獲商務局批准；三、如果一家入口商行同時遞入多張同一類貨物申請書，或獲得批給入口許可證後，即刻遞入已獲批准的一類貨物申請書等，若被發覺或有足夠證據，則該入口商將被商務局停止批給許可證一個時期。上述新辦法由一九五九年八月一日起執行。

南越又將於明年起准許輸出鴨蛋、臘鴨和生豬。經濟部對外貿易局最近發出一份通告說，爲使出口商有足夠時間準備及畜牧人及時增加生產起見，將自一九六〇年初准許輸出鴨蛋、臘鴨及生豬，出口商欲申請輸出可與農業牧畜局及經濟部對外貿易局聯絡。上述申請可自一九五九年第四季度開始，但出口辦法仍照現行制度。

日本鋼鐵產量
今年多被訂購
可供港商數量不多

【本報訊】據此間洋行接到日本鋼鐵廠商來信說，日本鋼鐵廠今年的鋼鐵產額，已經大部分被訂去。日本大型鐵廠均已接足十一月份的訂額，十二月份的產品，亦有一部份被訂去。中小型鐵廠大部分接滿十月份的訂額，十一月份的產品，仍有一部分尚未訂出。但中、小型鐵廠的產量有限，故在今年內，可供港商訂購的數量將不會很多。

該函又說，各類五金貨品中，在日本銷路最暢，因爲日本鉎鐵主要是南美洲商人購買，此外，東南亞各地商人過往也購買不少。最近南美商人很少向日本廠方訂購該貨，東南亞商人也如此。美商最近向日本訂購五金雖然仍多，但只集中於圓鐵、鋼板、細圓鐵、鐵釘等貨類，並無訂購鉎鐵。因此，日本鉎鐵訂價目前未有變動，交貨期在九月份亦可。

昨日此間圓鐵市價繼續趨堅，五分至一吋按每擔三十七元三毫。一吋至吋六的組花式貨，昨日按高爲每擔三十七元八至三十八元。二厘半至一分花式鋼板存貨已疏，市價同漲，其中二厘半花式貨沒有正價，五厘花式貨按每擔五十八元，七厘半花式貨按每擔五十七元，一分花式貨按每擔四十七元。花式雖然多按每擔三十七元，亦有一部分商人……

泰生油續運來
四十桶今可到
日白皎油市價略回升

【本報訊】泰國生油近日續有運到，今天到港的「挺喜」輪運來四十桶。在此之前，本月二日從曼谷抵港的「美西美」輪，運來生油二十桶。

本週來，泰國生油成交約二十桶，「芝蘭」牌每擔一百二十八元，「金魚」牌每擔一百四十二元。

非洲香味生油，據說昨天成交少量近期花貨，每擔一百二十四元。

內地出產的半碳棉籽油，繼上週成交數批之後，昨天又做開數噸，昨天成交的也是八月份運來的期貨，價格仍是淨油每擔八十一元。

由於來自東京的消息說，日本脫膠豆油九月份期貨每公噸F.O.B.日本口岸價格，七月三十一日及本月一日均是高達九十二英鎊，影響所及，此間的日本白皎油市價昨天略爲回升。

昨天，在此間市場上，「吉原」廠白皎油成交二十噸，今天運到，碼頭交每擔一百零一元；倉交每擔一百元；近期內運到的「日華」廠期貨售出四十噸，碼頭交每擔一百元；另一宗日本白皎油現貨成交六十桶，每擔九十九元。「豐年」廠白皎油現貨，昨天按每擔一百零二元。

據油商稱，近日日本白皎油的市價所以略爲回升，除了日本白皎油出口價上升的消息影響之外，還因爲前些時港商所訂下的花貨已差不多到齊，今後一個時期內運到之貨將較少。

港府標賣衣服
制服手刷角鐵扁鐵
截票日期分十五與廿日

【本報訊】港府物料管理處標賣：鐵線網（八月十二日截票），豬飼料及本年度衛生局冬季制服、鞋紙、洗衣梘（八月十五日截票），角鐵及扁鐵（八月二十日截票），銅質龍頭、生鐵輪頭（八月廿一日截票），手刷（八月二十四日截票）。

和平鴿豬油復上市

【本報訊】據土產商消息，上海「和平鴿」牌豬油昨天又有上市，在出口商及拆家採購下，即日成出三百箱，每擔一百一十七元五毫。

經濟新聞

宋紙止漲回降
昨天連續跌三點多
金鈔均牛皮並且呆滯

【本報訊】宋紙止漲回降，一連跌了三點多；K金和美鈔則牛皮兼呆滯。

宋紙開市一四六，比上週末收盤降一點，是爲全日最高價；由於買家弱，市即不支而下退至一四〇·七五爲全日最低價，收盤又略回升至一四二·三七五，加息二元九毫。

昨市宋紙價反覆下跌，收盤比開盤跌了三·六二五，高低差額達五點二五，主要原因是：菲幣貶值之禍慮來臨迫眞，傳將由每美元兌二比索改爲五比索，於是日前搶埋的都紛紛回吐，造成賣多過買的情勢。

K金開市二五三·二五，與上週末收市價同，爲全日最高價，由於美匯下跌，金市表現欲升無力，最低價二五三·〇六二五，收盤二五三·一二五。息平。牌下交收三千一百兩。

美鈔開市五七四·五，收市爲五七四·五；整日價位無大起落。息價平算。

美匯開市五七五·七五，收市五七五·二五，最高五七五·七五，最低五七五·一二五。金單則由開市的五七四·七五跌至收市的五七四。

其他京果雜貨方面，出口客採購青島粉絲，兩天成交數百包，三級貨每擔一百八十三元；三運圓乾，以每擔一百元成交二十餘箱；小雞心蔴以每擔九十四元售二十餘件，兩者爲新貨。在本地拆家吸購下，大蔴以每擔七十一元成出十餘件，適心白加波蔴及其他出口客所購。

運以每擔一百五十元售出數箱，紅帆紅箱川耳亦成交數件，每擔八百七十元。

大運黃豆期貨價穩，仍是每擔四十元，昨天成交一百噸，本月內運來。

鴨子正逢時
孟蘭節近銷途頓暢
骨軟肉滑顧客特多

【本報訊】內地早造鴨，近日陸續運來應市。孟蘭節近，鴨的銷路特別增大。據商人說，早在十天前，內地早造鴨子已運到。早造鴨的特點就是骨軟肉嫩滑。現在爲鴨的銷售旺月，連日市上大盤交投頗爲活躍。

昨天鴨的批發價堅穩，梧州生鴨每擔一百九十元，江門米鴨成一百七十元；廣州大鴨成二百元，深圳大鴨爲二百一十五元；汕尾鴨二百三十五元，中鴨成一百七十元；生鴨一百七十元。街市零售價：毛鴨每斤二元四毫，光鴨約二元六毫。

目前運到的早造鴨，貨色比去年同期好，死亡率大大減少。因爲今年內地出口的辦法，在裝運前，鴨在倉庫內有很好的保養，而且均經過嚴格挑選，在運輸途中亦有專人負責保養（即餵糧及水），在船上之安放也整齊便於疏風，遇有天雨或太陽過猛時，即用帆布遮蓋好。

【又訊】新界出產的鴨子，連日均有成出，但多不够港九鴨欄需求，而在新界墟場開售的，昨天米鴨每擔成二百五十元。

牛奶置地等股票
買家又頗感興趣
於仁保險等十二種扳高

【本報訊】假後股市仍表現得相當活躍，成交額達一百三十六萬元。股價穩多跌少。據說，由於最近局勢發展有利，和平氣氛日益濃厚，因此人心對股市漸趨看好，昨日買家對牛奶公司、置地、信託公司和樹膠股等頗有興趣。

比前成高五仙；太古船塢由三二元五漲至三二元七五，先後成交三千一百份；天星小輪漲三元，以每份一三三元五成交一百份；萬國企業成一千五百份，分成六元六和六元五五，比前成高一毫、一毫不等。

股價上漲的：於仁保險升五毫，以每份八二元五成交六百份；黃埔船塢起二毫半，以每份四四元成交一百份；均益倉十二元七，起一毫，成一千份；電車成交五千一百份，分成二九元八和三十元，比前成高二至四毫；香港燈由二八元八起至二八元九，先後成交一千五百份；電話由二八元二五起至二八元三，成一七五三份；屈臣氏成二九八六份，初成十七元一，後遂步成高至十七元四，比前成高一至四毫；聯合企業以每份四元五和四元六成交四千份，比前成高四毫半到五毫半；

股價下跌的：會德豐由六元三五跌至六元三，先後成交三千份；會德豐紡織跌五仙，以每份六元一成交八千四百份；鋼業公司跌二仙五，以每份一元七成交七千份。

股價企定的：大酒店二八元二，成三千份；置地三六元七五，成二千三百份；油蔴地小輪一二元，成一百份；九龍倉以每份十八元三和十八元四成八八二〇份；青洲英泥成三千一百份，分成三四元和三四元二五；牛奶公司十七元二，成五二五〇份；聯合樹膠二元六五，成一萬份；堪富利士十六元六，成一一九九份。

食米成萬包
大盤價格起落尚微
糖米賣盤昨仍少放

【本報訊】昨日食米大盤買賣活躍，正盤成出共一萬餘包，價格無大起落。

據米商說，泰國對糯米的輸出辦法最近已重新公佈：大糯米及大粒糯米粉決定禁止出口（按：泰大糯米本來早已禁止出口的了），糯米碎則更改出口貼價，以前每噸爲三百八十銖，現提高爲四百五十銖；小粒糯米粉的出口貼價則每噸增爲三百八十銖。

昨市此間成出的食米，全是占米類，共一萬餘包。糯米則無成出，主要是買家擡價，賣盤少放。

內地米每擔成價：絲苗五十三元九毫，新興白米三十五元一毫，大宇油占四十六元六毫，多白米三十四元。

泰國米每擔成價：青瑣白米五十二元六毫，飛鷹超級米五十二元五毫，藍火炬上靛三十五元八毫，鳳凰白米五十二元八毫，黃竹絲別米五十五元九毫，紅豬駝特級三十三元七毫，太極白米五十五元五毫。

越南米每擔成價：

南美星廢幼砂的拆價，自降爲每擔三十元之後，市銷頗見暢行，其他上、下價糖的銷路均受到影響。因爲這種糖並不十分濕身，但售價則特別低廉。

國際原糖價轉升。前日古巴糖在紐約的現貨，爲每磅二點六五美仙，九月期貨爲二點六七美仙，十月期貨爲二點七二美仙，明年一月期貨則企住二點八一美仙。

黃綢首批滿盤
零售商人索貨仍多
貨商感於供不應求

【本報訊】昨天上市的首批順德黃綢，開幕後即告滿盤，且有供不應求之勢，擬要貨的零售商仍多。

昨天成出的黃綢約達二百疋，全爲今年生產的三級頭球盛貨，批發價成好，每疋爲六十八元。據商人意見，這批黃綢，色澤够烏潤，底色也够白，故頗爲零售商樂於採購。

新出的黃紗亦續成盤，四級永綸昌、東方紅紗每疋成五十九元五毫，三級龍昌盛紗成六十五元，二級公記陸紗成八十元。此外，去年出產的一級餘良記紗也有少量成出，每疋成價爲九十五元。

星膠續漲

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市價趨漲，昨天下午二時半星洲樹膠商報來各號樹膠八月份期貨包落水價格如下：一號膠每磅爲叻幣一元零六分，二號膠每磅爲叻幣一元零五分，三號膠每磅爲叻幣一元零四分半。

明年在西德舉行 嬰兒用具展覽會

【本報訊】一九六〇年一月七日至十日，西德將有嬰兒用具國際貿易展覽會及以展出嬰育用具、野宿設備及花園用具爲主的另一個國際展覽會舉行，地址同在科倫。

建築材料進倉多
貨倉生意稍佳
食糖麵粉海味進倉未增

【本報訊】據貨倉商人說，此間貨倉生意，最近稍爲轉佳，但貨物流轉，依然緩慢。

最近進入貨倉的貨物，以建築材料比較多，其中包括水泥、快把板、三夾板、木材等貨物。罐頭食品、牛皮等貨物，最近存進貨倉的數量亦稍比前增。可是，過往這個時候進倉較多的食糖、麵粉、海味雜貨等，目前尚未有多大增加。雜穀、足頭等，入倉的數量反而比前減少。因此，整體貨倉生意最近雖然比前略有好轉，但這種情形尚未算顯著，比諸往年同期，是今不如昔。

據貨倉商人說，目前是貨倉生意漸轉旺的時候，原因是「孟蘭節」將臨，跟着又快到中秋節，原料過往來貨均有增加。同時，雨季接近尾聲，建築業行將轉旺，建築材料亦多來，以上各貨存入貨倉的數量應該有比較顯著的增加。但目前的情形，並不完全相同。加上海味雜貨的外銷情況目前並不太好，製造月餅原料交投並不暢旺，這些貨物雖然有多少存入貨倉，但比諸往年同期却不及。貨物入倉後，遲遲沒有運出，與市場銷情欠佳，外銷振作不大亦有很大的關係。

瓜子肉
青島大片貨
今天可發售

【本報訊】適用於製造月餅的青島大片瓜子肉，昨天有一批上市，許多商人進行洽購。據悉，這一批貨將於今天發售。

中秋節距今不到一個半月，許多餅家仍在加緊吸購月餅原料。昨天，在餅家採購下，天津中香成交三十包，每擔三百一十元。

巴紗來價
依然堅挺

【本報訊】巴基斯坦棉紗來途價格仍然堅挺。一家貿易商收到巴基斯坦廠商報出的最新價是：十月份付船的廿支紗每包四十五鎊十先令（C.&F.），明年一月付船的椰樹牌與八月份付船的鎖匙牌四十六鎊，十月、十一月付船的雙獅牌四十八鎊。九月付船的廿一支彩虹牌四十六鎊十先令，九至十二月付船的椰樹牌和八月份付船的來福槍牌四十七鎊。

除了行外人外，棉紗進口商對入這些中、下價巴紗興趣不濃。

由於貨價已漲到了一定水平，無論上價或中、下價巴紗市價，近日比較企穩，買賣亦陷於膠着狀態。昨天的巴紗市價和假期前一樣。

爪哇糖放盤
要價低過台特砂
印尼莊可能辦貨來港

【本報訊】印尼爪哇砂糖最近有新盤開到，價格比台灣特砂爲低。報價爲每噸C.I.F.香港三十四鎊至三十四鎊十先令。每噸約比台灣特砂低四十八港元。

連日此間印尼莊向市面查詢價價頗頻，顯示它們可能在短期內或會辦貨來港銷售。

本月份的台灣糖訂盤，至昨日止仍未有開出。主要原因是上月港商訂入的貨物，尚有少量未到齊。一般預料，台灣特砂銷來香港的訂價，將會由每噸六百港元降至五百八十港元。因爲現時印尼粗砂和日本幼砂的訂價，都已比它低；而且目前台糖賣來香港的價格，仍比賣往中東地區高出許多。因爲來途多，而韓口生意又已陷停頓，一……

日扣布再升
每碼要十三便士
跳鯉扣金城斜均企堅

【本報訊】商人昨天收到日商報來的「二〇三」扣布價是每碼十二點七五及十三便士，貨物要在九、十或十一月付船。據說，這是前幾天商人向日方索取報盤的結果。

昨天原色布價仍和假期前一樣，跳鯉牌扣布成交走三十一元五毫，金城牌斜布每疋二十八元。據說，昨天比較急於貨出跳鯉扣布的商行只有一家，而持貨不願放盤的則有三家。

本製模型船小巧玲瓏
船身雖小但五臟俱全
有商船戰鬥艦砲艇
金邊客買了又要買

【本報訊】青島木製模型船，金邊客曾經再吸購。數月前曾有商人從青島辦來一批現貨，其中有數百艘即被金邊辦莊商人買去。近日該號客商又採購一批，但此間現貨不多，故未成議。港商如要訂貨或看貨辦則可向大成行貿易有限公司接洽。

青島木製模型船的品種有商船、漁船、登陸艇、戰艦、潛水艇、驅逐艦、砲艇、戰鬥艦、魚雷快艇等。這些模型船，船身雖然是很細小，但設備却完整。例如戰鬥艦，船身長九吋半，但設有瞭望台、無線電、雷達及砲台等。又如魚雷快艇，船身只得四吋七五長，但裝有兩個魚雷、無線電、雷達及砲台等。戰鬥艦、雷達艇、魚雷快艇……等多爲灰色，而船的船身有黃色間，也有船身白色的，而船邊爲紅黑相間。這種模型船可作玩具，但又可作爲陳列品。

東非商擬購港製品
塑膠橡膠金屬等日用品均需要
美商欲買腰帶手袋園中顧繡品

【本報訊】中華廠商會近接貿易通訊如下：

印度Abhoya Chemical & Mineral Pulverizing Co.表示有漆油、搪瓷、棉織及製靴業用的原料如天然顏料、氧氣顏料、瓷坭、法蘭西粉、與及爽身粉原料供應。它的地址是：14/1A, Balai Singha Lane, Calcutta-9。

東非International Equatorial Agency擬購買塑膠、橡膠或金屬製玩具、人造花、人造首飾、男女襯衣、乳罩及其他港製品。它的通訊處是：P.O. Box 2399, Mombasa, Kenya。

東非International Mercantile Agencies擬購買橡膠鞋、刀片及塑膠品。它的通訊處是：P.O. Box 5205, Abdulla Street, Nairobi。

英國Mr. Arthur King表示有製造粉盒及鑽紙盒的方法，可使成本大爲節省。他的地址是：380, Twickenham Road, Isleworth, Middlesex, England。

美國一家商行擬購買顧繡品如腰帶、手袋、園中及顧繡料等（廠商會編列備查文號A921）。

本地一家商行擬購買羊毛衫（廠商會編列備查文號A98）。

錦州白報紙吃香
廠家亦要期貨
五十磅貨成三百多令

【本報訊】錦州平版白報紙交投暢順。本地印刷廠除陸續吸購現貨外，還向期貨商手，昨天又買入三百多令，五十磅貨每令成三十二元。

道林紙昨天續報成出一百多令，但因此間存底大，其中如日本和芬蘭貨存盤尤多，市價多告回跌，昨天日本及芬蘭六十磅以上道林紙每令售價約跌一仙，奧國四十八磅貨每令成三十二元五毫。

此外，芬蘭二百四十磅盒面紙，昨再被本地用家吸入一百令，每令以一百二十元成交，比前成價一元。

皇都 東樂 明天聯合獻映 銀壇尤物 葉楓 演技至上 至文藝出品 電影巨片
天長地久 TRAGEDY OF LOVE
千里姻緣情 夢幻哀艷
葉楓 陳厚 喬宏 王萊 聯合主演 陶秦 編導

金國 新華 明星 大世界 今天第七天 滿江紅 任劍輝 芳艷芬 大戲劇 七彩唱片歌
一枝紅艷露凝香 任劍輝 芳艷芬 ……

新華 最後今天 世界末日 THE WORLD THE FLESH AND THE DEVIL 哈利比拉方 英格史蒂芬絲 米路花拉
明天獻映 兩度蜜月 美國歌舞喜劇 桃李春風 三時二十場早 新華
高陞 九天玄女 任劍輝 白雪仙 明天獨立之戀

國泰 請你遊覽 快樂 一張戲票遊遍大西北 兩個鐘頭看盡塞外奇觀 鮮艷彩色 塞外奇觀
有數不盡的稀奇古怪風俗 看海市蜃樓 漫遊火燄山 看魔鬼城的秘密 有名貴的千佛洞 登崑崙 越天山 步沙漠 過草原
同場加映彩色紀錄片「五一」節在莫斯科
中蘇攝影隊歷時經年跋涉二千多公里歷盡風雲艱辛拍得珍貴紀錄片價值連城

新寶光 只今四場映 血染少女心 心血少女 石磊 石竹 張錚 金沙 唐龍 明天獻映 山河淚
皇都 今天只映一天 荒唐上校 明天 天長地久
百樂門 今第十一天 吸血殭屍 七彩 片上中文
京華 美國飛車黨 馬龍白蘭杜 今早 黑盾軍勤王
東方 火海殲敵戰 One Minute To Zero
大華 最後今天 所羅門王寶藏 七彩片上中文 續集 下期 天涯一婦人
利舞台 今明最後 梅姑 十大名片之二 下期獻映 國防大秘密 今早 巴黎春暖
好萊塢 今天最後 硬漢柔情 THE HANGMAN 天王巨星 羅拔泰萊 十誠 即起定座
普慶 今早 劍膽琴心
新聲 連日滿座 今續映 綠野黃毛俠 OLD YELLER 多魯麥佳 主演 菲斯柏加 (片上中文字幕)
環球 今天 仙杜拉蒂·華格·信薩拿 十大明星主演 郎心碎妾心 THE RESTLESS YEARS 宴情深處·動人心坎！媲美「春風秋雨」與「冷暖人間」 本年度賣座鉅片之一

日水泥昨到千二噸
廢鐵輸日本的數量轉增

【本報訊】福來公司屬下的「寶康」輪，已於昨天到港，從日本運到水泥一千二百噸及雜貨數噸，從沖繩島運到廢鐵五百噸。

【本報訊】東方船務公司屬下的「巴拿馬丸」，改期於今晨由歐洲經新加坡抵港，今日下午三時開往日本。該輪今天將由港載出一百噸貨物，全部是豆類。

【本報訊】鐵行公司代理之「勝高剌」客貨輪，已於昨日開往日本，載出廢鐵二百五十噸。該公司屬下之「富來」貨輪，則定今日開往日本，載出滑石粉五十噸。該兩輪因載有大批印度棉花直運日本，故在港不能多收廢鐵出口。

太古公司屬下之「富寧」貨輪，已於昨晚由門司抵港，載出雜貨二百餘噸。

法國郵船公司屬下之新輪「馬奇善」號，已於前晚開往日本。由港載出貨物六百餘噸，其中包括廢鐵五百噸和芝蔴數十噸。

據航商談，最近由港付日的貨物，廢鐵又轉增加。從去月尾先後由「麗力」、「富來」、「湖南」等輪載往日本的廢鐵已達四千噸，目前仍有約兩千噸貨待船運往。商人認爲付貨，使得廢鐵的打包費用亦比前提高。至於雜豆的去貨，最近稍轉疏，因爲六月份日商來港購買豆類貨不多。

電芯漆油恤衫 東山丸昨運星
去各種貨物逾六百噸

【本報訊】東來公司代理的「東山丸」，改運於昨天下午八時離港，運往新加坡的貨物共二百七十五噸，運往巴生港的貨物共一百九十二噸，運往吡嚦的貨物共一百七十三噸。在該輪運出的貨物中，每宗五十件以上的有電芯、醃製果、漆油、汾藥、鹹菜、紙張、恤衫、茶葉、殺蟲水噴射器、雨傘、蝦醬、頭魚、蝦乾、鮮果、水草、竹器、瓜子、神香、蒜頭。

【本報訊】東方船務公司屬下的「美代玉丸」，已於昨日下午五時開航，前往新加坡、東南、西非，它此次載往新加坡的貨物，共有數十噸雜貨。

英閑置輪船數量仍然多

【本報訊】據倫敦七月三十日消息，由於航運業務不景，過去三個月內英國各港口閑置的輪船一直保持於一百四十萬噸左右，其中英國船裝近一百萬噸（大約一百八十艘）。前些時倫敦消息說，根據英國航運管理局發表的數字，今年六月初英國各港口共有二四十八艘輪船（一百二四十萬五千六百二十八噸）閑置，其中有一百八十二艘是英國船。

截郵時間

今日空郵（星期三）

泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼、老撾　上午八時
台灣、日本　上午十時
緬甸、印度、巴基斯坦、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲　中午十二時
巴布亞、新幾內亞、澳洲、新西蘭、非支　下午一時
菲律賓　下午二時
柬埔寨、菲律賓、日本、夏威夷、美國、加拿大　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時　加拿大　中午十二時
沙撈越、北婆羅洲　下午二時
日本、美國、中南美　下午三時
澳門　下午一時、四時

明日空郵（星期四）

中華人民共和國　上午七時
錫蘭、中東、印、巴、非、英、歐、泰國、緬甸、北婆羅洲、馬來亞、印尼　上午十時
西澳洲郵包直運　中午十二時　關島　下午二時
菲律賓、澳洲、新西蘭、非支　下午四時
緬甸、台灣、沖繩、南朝鮮、亞丁、非洲、歐、英、日、泰、印、夏威夷、美　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時
巴基斯坦（衛屬印度經喀喇蚩）、南朝鮮　上午十時
馬來亞、亞丁、英國、歐洲　上午十一時
埃及、意大利、比利時、荷蘭、西德（經塞浦路斯郵包經塞得港，瑞士經熱那亞）、黎巴嫩郵包直運　中午十二時　澳門　下午一時、四時

袋裝麵粉輸仰
運費經已減低 每廿域減爲三十元

【本報訊】據航商消息，公會船所收由此間至仰光的袋裝麵粉運費，已從本月一日起由每二十域（每域一百一十二磅）三十八元減爲三十元，這項新運費的有效期至今年十二月三十一日截止。

飛機時刻

（表內時間，僅供參考。如要了解當日有關時間變動，請向有關公司一問。）

今日到港班機

印航：東京來，上午八時到；孟買、曼谷來，下午一時五十分到。日航：東京、沖繩來，上午八時五十五分到；新加坡、曼谷來，下午六時二十分到。菲航：馬尼拉來，下午五時到。國泰：東京、台北來，下午五時到；新加坡、曼谷來，下午五時卅分到；拉寶：五時四十分到。泛美：曼谷來，上午八時十五分到。馬來亞：新加坡來，下午四時三十分到。快達：悉尼、馬尼拉來，上午七時到。英國海外：新加坡來，上午十一時四十五分到；東京來，下午三時到；倫敦、加爾各答來，下午四時十分到。

今日離港班機

菲航：往馬尼拉，下午六時開。泛美：往東京、夏威夷、三藩市，上午九時卅分；往曼谷，開上午十一時。國泰：往曼谷、新加坡，往馬尼拉，開上午十一時；往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午五時卅分。日航：往沖繩、東京，開上午十時十分。印航：往曼谷、孟買，開上午九時卅分；往東京，開下午二時三十五分。昌興：往東京、溫哥華，開上午十時。快達：往馬尼拉、悉尼，開下午四時三十分。英國海外：往曼谷、倫敦，開下午三時四十五分；往東京，開下午四時五十五分。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時28分
9時02分	10時14分	7時57分	8時58分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時48分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時02分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

假期改開10時45分到11時44分

深圳開（北京時間）	到廣州	廣州開（北京時間）	到深圳
上午12時05分	下午 3時14分	上午 7時15分	上午10時14分
下午 3時40分	下午 8時18分	上午 8時26分	下午 1時06分

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
平安丸	HEIAN MARU	日本	8月7	天祥
東寶	TONG POH	華北	8月7	大豐行
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	8月7	美輪
芝信吉	GIESSENKERK	日本	8月7	渣華
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	8月7	天祥
士打巴里	STRAAT BALI	南非南美	8月7	渣華
秋田丸	AKITA MARU	歐洲新加坡	8月7	天祥
編打高達	PENTAKOTA	日本	8月7	鐵行
飛行貿易	FLYING TRADER	美國歐洲新加坡	8月8	和捷
福州	FOO CHOW	印尼婆羅洲	8月8	太古
忌連安	GLENEARN	英國新加坡	8月8	渣甸
東韻	EASTERN MUSE	加爾各答新加坡	8月8	渣甸
乾昇丸	KENSHO MARU	日本	8月8	東來
芝尼加拿	TJINEGARA	日本	8月8	渣華
福建	FUKIEN	神戶	8月8	太古
芝罘	CHEFOO	門司	8月8	太古
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	8月9	東來
威健	VIGAN	菲律賓	8月9	美邦
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	8月9	東來
浙江	CHEKIANG	馬尼拉	8月9	太古
富來	ARAFURA	日本上海	8月9	鐵行
天星	STAR ALCYONE	日本	8月9	福來
芝班拿士	TJIPANAS	日本	8月9	渣華
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	8月9	捷成
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	8月9	東方
喇士馬士基	LARS MAERSK	日本	8月9	捷成
富山丸	FUZAN MARU	日本	8月9	太平
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	8月10	東方
湖北	HUPEH	曼谷	8月10	太古
奧馬拉	ORMARA	日本	8月10	鐵行
華沙士泰	WESERSTEIN	日本	8月10	捷成
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	8月10	東方
沙昔達	SALSETTE	歐洲新加坡	8月10	鐵行
多倫多	TORONTO	歐洲新加坡	8月10	多利順
維珍尼亞丸	VIRGINIA MARU	馬尼拉	8月10	巴拉多
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	8月10	福來
添馬利	TAMERLANE	日本	8月10	多利順
寮國	LAOS	馬賽西貢	8月10	法郵
照玉丸	TERUTAMA MARU	日本	8月10	巴拉多
勝家	SONGKHLA	馬尼拉日本	8月10	寶隆
東星	EASTERN STAR	澳洲	8月11	渣甸
階東利亞士	CLYTONEUS	英國新加坡	8月11	太古
神川丸	KAMIKAWA MARU	日本	8月11	太平
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	8月11	捷成
他輔總統	PRES. TAFT	美國馬尼拉	8月11	總統
文珍	MUENCHEN	日本	8月11	捷成
海順	HELIOS	曼谷	8月11	多利順
大利年	TALLEYRAND	美國	8月11	多利順
彰德	CHANGTE	澳洲馬尼拉	8月11	太古
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國日本	8月11	總統
鄱陽	PO YANG	天津大連	8月12	太古
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	西澳洲新加坡	8月12	鐵行
祥康	CHANG HANG	曼谷	8月12	福來
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	8月12	捷成
印度郵	INDIA MAIL	美國	8月12	福來
亞夫	HERVAR	山打根	8月12	多利順
馬來亞	MALAYA	婆羅洲	8月12	太平洋
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	8月12	萬國
新達	SUNDA	歐洲新加坡	8月13	鐵行
利加安	LYCAON	日本	8月13	太古
妙鋒	PIONEER MUSE	美國馬尼拉	8月13	美輪
愛靄絲萊克	AIMCE LYKES	美國	8月13	總統
芬奇林	FERNGLEN	美國	8月13	多利順
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美國基隆	8月14	捷成
軒露華	HANNOVER	歐洲新加坡	8月15	捷成
海多	HALLDOR	新加坡	8月15	多利順
亞比吉	ABBEKERK	馬尼拉	8月15	渣華
波斯亞士	PERSEUS	歐洲新加坡	8月15	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	8月15	總統
天瑙利	TEMERAIRE	馬尼拉	8月15	多利順
飛雲	FLYING CLOUD	美國馬尼拉	8月16	和捷
忌連加利	GLENGARRY	日本	8月16	渣甸
海掃	HERO	山打根	8月16	多利順
泰芬哥	TRAVANCORE	歐洲新加坡	8月16	太平
深馬利	SOMALI	日本	8月16	鐵行
蒙大拿丸	MONTANA MARU	神戶	8月17	太平
岳剌	OKHLA	喀喇蚩孟買新加坡	8月17	鐵行
施倚丹	C. E. DANT	美國馬尼拉	8月17	渣甸
泰星	THAI	日本	8月18	福來
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	曼谷	8月18	捷成
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	8月18	福來
海明	HAI MENG	日本	8月18	多利順
夏利隆	HERMOD	山打根	8月18	多利順
德生	TAK SANG	日本	8月18	渣甸
利來	NELLORE	澳洲	8月18	鐵行
協榮丸	KYOEI MARU	日本	8月18	東來
	RUTH LYKES	美國馬尼拉	8月19	總統
大寶多	TROUBADOUR	美國馬尼拉	8月19	多利順
市鋒	PIONEER MARI	美國馬尼拉	8月19	美輪
海南	HAINAN	歐洲新加坡	8月19	太平
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	8月20	渣甸
南京	NANKIN	日本	8月20	鐵行
利加馬士基	LICA MAERSK	美國馬尼拉	8月20	捷成
路丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲新加坡	8月20	捷成
多利蘇	TOHORO	美國馬尼拉	8月21	順昌
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本馬尼拉	8月21	洛士利
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	8月22	東方
帝光丸	TEIKO MARU	日本	8月22	東方

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
漢堡丸	HAMBURG MARU	漢堡倫敦安特衛普鹿特丹	8月7	東方
芝信吉	GIESSENKERK	馬賽安特衛普鹿特丹	8月8	渣華
碧干些亞	BRECONSHIRE	倫敦鹿特丹漢堡	8月9	渣甸
勝家	SONGKHLA	安特衛普鹿特丹奧斯陸哥本哈根	8月10	寶隆
添馬利	TAMERLANE	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	8月10	多利順
華沙士泰	WESERSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	8月11	捷成
文珍	MUENCHEN	安特衛普鹿特丹漢堡	8月12	捷成
雅打總統	PRES. ARTHUR	那不勒斯馬賽熱那亞	8月12	總統
利加安	LYCAON	利物浦格拉斯哥	8月15	太古
亞比吉	ABBEKERK	安特衛普鹿特丹漢堡	8月16	渣華
泰芬哥	TRAVANCORE	熱那亞漢堡	8月17	太平
深馬利	SOMALI	倫敦	8月18	鐵行
麗雲士泰	RAVENSTEIN	比荷西德	8月18	捷成
忌連加利	GLENGARRY	倫敦鹿特丹漢堡	8月19	渣甸
邊羅文	BENLOMOND	倫敦鹿特丹漢堡	8月21	邊行
粟田丸	AWATA MARU	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	8月22	天祥
寮國	LAOS	馬賽	8月22	法郵
古力治總統	PRES. COOLIDGE	馬賽熱那亞	8月22	總統
利達士	LAERTES	利物浦格拉斯哥	8月23	太古
德士頓	DRESDEN	馬賽安特衛普鹿特丹漢堡	8月26	捷成
邊雲島	BENVENUE	利物浦漢堡	8月26	邊行
萬茂些亞	MONMOUTHSHIRE	倫敦鹿特丹阿姆斯特丹漢堡	8月26	渣甸
嘉泰治	CARTHAGE	倫敦	8月27	鐵行
大利斯亞	TEIRESIAS	馬賽利物浦	8月28	太古
蘇丹	SUDAN	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	8月29	太平
階東利亞士	CLYTONEUS	倫敦漢堡荷蘭	8月30	太古
邊古治	BEN CLEUCH	倫敦漢堡	8月31	邊行
邊奈威士	BENNEVIS	倫敦漢堡	9月1	邊行
多倫多	TORONTO	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	9月1	多利順
馬奇善	MARQUESIEN	歐洲	9月2	法郵
維多利亞	VICTORIA	意大利	9月3	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
馬尼拉丸	MANILA MARU	近東	8月7	天祥
漢堡丸	HAMBURG MARU	亞丁	8月7	東方
平安丸	HEIAN MARU	波斯灣	8月8	天祥
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港加爾各答	8月8	天祥
芝信吉	GIESSENKERK	亞丁塞得港	8月8	渣華
編打高達	PENTAKOTA	加爾各答吉大港	8月8	鐵行
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁塞得港	8月9	渣甸
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	科倫坡	8月10	東來
勝家	SONGKHLA	亞丁	8月10	寶隆
照玉丸	TERUTAMA MARU	科倫坡	8月10	巴拉多
天星	STAR ALCYONE	孟買喀喇蚩波斯灣	8月10	福來
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	8月10	捷成
添馬利	TAMERLANE	亞丁塞得港	8月10	多利順
華沙士泰	WESERSTEIN	科倫坡	8月11	捷成
星洲怡美利	RUTHEVERETT	加爾各答吉大港	8月11	福來
奧馬拉	ORMARA	哥林沙	8月11	鐵行
文珍	MUENCHEN	科倫坡	8月12	捷成
雅打總統	PRES. ARTHUR	科倫坡孟買喀喇蚩	8月12	總統
利加安	LYCAON	亞丁塞得港	8月15	太古
若島丸	WAKASHIMA MARU	孟買	8月15	巴拉多
亞比吉	ABBEKERK	亞丁塞得港	8月16	渣華
泰芬哥	TRAVANCORE	亞丁塞得港	8月17	太平
深馬利	SOMALI	亞丁塞得港	8月18	鐵行
泰星	THAI	喀喇蚩波斯灣	8月19	福來
馬來亞	MALAYA	科倫坡	8月20	太平洋
德生	TAK SANG	加爾各答	8月21	渣甸
粟田丸	AWATA MARU	亞丁塞得港	8月22	天祥
古力治總統	PRES. COOLIDGE	科倫坡孟買喀喇蚩	8月22	總統
渥拿	ORNA	孟買喀喇蚩哥林沙	8月28	鐵行
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答吉大港	8月28	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
芬州	FERNSTATE	西貢曼谷	8月7	多利順
美中美	MICHAEL JEBSEN	新加坡仰光	8月7	新興行
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	8月7	天祥
華興	ANGELINA	金邊	8月7	順昌
海興	HAI HING	新加坡吡嚦巴生	8月7	多利順
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	8月7	東方
富寧	FUNING	新加坡印尼	8月7	太古
依瑪蓮娜	IMERINA	曼谷	8月7	法郵
捷喜	PRODUCE	新加坡吡嚦巴生	8月7	捷順
平安丸	HEIAN MARU	新加坡吡嚦	8月8	天祥
永恒	EVERLIFE	新加坡	8月8	華夏
合生	HOP SANG	山打根	8月8	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印尼	8月8	渣華
三鷹丸	MITARA MARU	新加坡吡嚦	8月8	天祥
亞美蘭	AMIRA	婆羅乃	8月8	德安
編打高達	PENTAKOTA	新加坡吡嚦	8月8	鐵行
碧干些亞	BRECONSHIRE	新加坡	8月9	渣甸
東寶	TONG POH	新加坡雅加達三寶壟泗水	8月9	大豐行
芝尼加拿	TJINEGARA	新加坡	8月9	渣華
福建	FUKIEN	曼谷	8月9	太古
沙必頓	SARPEDON	新加坡印尼	8月10	太古
富來	ARAFURA	拉寶安山打根	8月10	鐵行
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	新加坡	8月10	東來
天星	STAR ALCYONE	新加坡巴生	8月10	福來
添馬利	TAMERLANE	新加坡	8月10	多利順
照玉丸	TERUTAMA MARU	新加坡吡嚦	8月10	巴拉多
長崎丸	NAGASAKI MARU	新加坡	8月10	東方

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
華沙士泰	WESERSTEIN	新加坡	8月11	捷成
富山丸	FUZAN MARU	新加坡	8月11	太平
芝班拿士	TJIPANAS	新加坡	8月11	渣華
恒信	JUNO	馬尼拉	8月11	澳洲
星洲怡美利	RUTHEVERETT	新加坡吡嚦	8月11	福來
奧馬拉	ORMARA	新加坡	8月11	鐵行
可達馬士基	HERTA MAERSK	印尼	8月12	捷成
雅打總統	PRES. ARTHUR	西貢新加坡巴生	8月12	總統
文珍	MUENCHEN	新加坡	8月12	捷成
	STANCROWN	新加坡	8月13	寶隆
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	新加坡	8月13	捷成
印度郵	INDIA MAIL	馬尼拉	8月13	福來
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	8月14	太古
貴州	KWEICHOW	山打根	8月14	太古
平島丸	HIRASHIMA MARU	新加坡	8月14	巴拉多
曉生	HEW SANG	拉寶安山打根斗湖	8月14	渣甸
利加安	LYCAON	新加坡	8月15	太古
亞比吉	ABBEKERK	新加坡	8月16	渣華
泰芬哥	TRAVANCORE	新加坡	8月17	太平
麗雲士泰	RAVENSTEIN	新加坡	8月18	捷成
深馬利	SOMALI	新加坡	8月18	鐵行
泰星	THAI	新加坡巴生	8月19	福來
海明	HAI MENG	曼谷	8月19	多利順
馬來亞	MALAYA	仰光	8月20	太平洋

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
永光	EVERGLORY	大連天津秦皇島	8月8	華夏
安那地	ANABYA	華北	8月9	法郵
東韻	EASTERN MUSE	上海	8月10	渣甸
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	上海	8月14	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
伊嘉地	IGADI	日本	8月7	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	日本	8月7	捷成
岳蘭那	URLANA	日本	8月7	鐵行
秋田丸	AKITA MARU	日本	8月7	天祥
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	8月7	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	日本	8月8	美輪
四川	SZECHUEN	基隆	8月8	太古
飛行貿易	FLYING TRADER	日本	8月9	和捷
士打巴厘	STRAAT BALI	日本	8月9	渣華
東韻	EASTERN MUSE	日本	8月10	渣甸
忌連安	GLENEARN	日本	8月10	渣甸
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	8月10	東方
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	8月10	東方
福州	FOOCHOW	日本	8月11	太古
浙江	CHEKIANG	日本	8月11	太古
寮國	LAOS	日本	8月11	法郵
湖北	HUPEH	日本	8月13	太古

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
芝尼加拿	TJINEGARA	南非	8月9	渣華
長崎丸	NAGASAKI MARU	東非	8月10	東方
富山丸	FUZAN MARU	西非	8月11	太平
芝班拿士	TJIPANAS	東非	8月11	渣華
	STANCROWN	西南非	8月13	寶隆
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	西南非	8月13	捷成
帝光丸	TEIKO MARU	東南非	8月23	東方
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非	8月23	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊嘉地	IGADI	美國	8月7	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	8月7	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山洛杉磯	8月8	美輪
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	8月9	和捷
芝尼加拿	TJINEGARA	南美	8月9	渣華
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	中南美	8月10	東方
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	美國	8月10	東來
威健	VIGAN	美國	8月10	美邦
維珍尼亞丸	VIRGINA MARU	美國	8月11	巴拉多
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國	8月12	太平
他輔總統	PRES. TAFT	美國	8月12	總統
澳威利	OAKVILLE	美國	8月13	多利順
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	8月14	萬國
妙鋒	PIONEER MUSE	美國	8月14	美輪
愛靄絲萊克	AIMCE LYKES	美國	8月14	總統
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	加拿大美國	8月14	鐵行

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙必頓	SARPEDON	澳洲	8月10	太古
富來	ARAFURA	澳洲	8月10	鐵行
芝罘	CHEFOO	新幾內亞太平洋	8月12	太古
南京	NANKIN	澳洲	8月21	鐵行
榮東	EASTERN GLORY	悉尼墨爾本	8月22	渣甸
太原	TAI YUAN	悉尼墨爾本	8月24	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
華興	ANGELINA（下午）	金邊	油蔴地	順昌
奧勒干郵	OREGON MAIL（中午）	菲律賓	A13	福來
第三興盛丸	SHINSEI MARU NO.3（中午）	日本	A16	太平
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE（晨早）	加拿大美國	A1	鐵行
山彥丸	YAMAHIKO MARU（晨早）	日本	B11	大南
海興	HAI HING（晨早）	日本	B25	多利順
明鋒	PIONEER MING（下午）	紐約	北角橋	美輪
捷喜	PRODUCE（晨早）	新加坡	B14	捷順
北佐諾士	PATROCLUS（下午）	日本	A6	太古
邊羅文	BENLOMOND（中午）	英國新加坡	九龍倉橋	邊行
昆士威利	QUEENSVILLE（晨早）	馬尼拉	A9	多利順
成光丸	SEIKOU MARU（晨早）	日本	B10	東方
芝萬捷	TJIBANTJET（晨早）	印尼	A8	渣華
日本運輸	JAPAN TRANSPORT（晨早）	美國馬尼拉	A4	渣甸
永榮丸	EIKEN MARU（晨早）	日本	A11	洛士利
巴拿馬丸	PANAMA MARU（晨早）	歐洲新加坡	A2	東方
大美士	TAMESIS（晨早）	美國馬尼拉	九龍倉橋	多利順
東方明珠	EASTERN PEARL（中午）	古晉	深水埗	新原

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
大寶康	TAIPOOHONG（下午）	西貢金邊	油蔴地	順昌
佚富	FRANKFURT（下午）	新加坡科倫坡歐洲	A10	捷成
奧勒干郵	OREGON MAIL（下午）	日本	A13	福來
榮川丸	EISEN MARU（下午）	金邊	B20	福來
勝高剌	SANGOLA（上午十時）	日本	九龍倉橋	鐵行
興立	HENRIK（下午）	古晉詩巫山打根	B28	多利順
寶康	PO HANG（下午）	曼谷	B19	福來
昆士威利	QUEENSVILLE（下午）	美國	A9	多利順
日本運輸	JAPAN TRANSPORT（下午）	美國	A4	渣甸
巴拿馬丸	PANAMA MARU（下午）	日本	A2	東方
邊雲島	BENVENUE（上午十時）	釜山	A14	邊行
華星	STAR BELLATRIX（下午或明日）	日本	B18	福來

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
三永丸	SANEI MARU	日本	九龍灣	振鴻
伊嘉地	IGADI	菲律賓	B6	美邦
美中美	MICHAEL JEBSEN	日本	B	振盛行
海安	HAI AN	高雄	油蔴地	大信
永恒	EVERLIFE	青島天津大連秦皇島上海	油蔴地	華夏
永光	EVERGLORY	大連	油蔴地	華夏
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	A16	東方
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	B	捷成
依瑪蓮娜	IMERINA	日本	B19	法郵
芬州	FERNSTATE	美國	九龍倉橋	多利順
攝津丸	SETTSU MARU	日本	A	天祥
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	A	天祥
沃蘭那	URLANA	喀喇蚩孟買新加坡	B	鐵行
普列非勿士	POLYPHEMUS	紐約	太古橋	太古
蘇丹	SUDAN	歐洲新加坡	九龍倉橋	太平
芝萬宜	TJIWANGI	日本	A	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
富盛第一	VICTORY NO. 1	金邊	油蔴地	永和祥
永榮丸	EIKEN MARU	日本	A11	洛士利
成光丸	SEIKOU MARU	馬尼拉	B10	東方
北佐諾士	PATROCLUS	新加坡亞丁歐洲	A6	太古
漢陽	HAN YANG	婆羅洲	A12	太古
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	A	天祥
芝利華	TJILUWAH	日本	A7	渣華
明鋒	PIONEER MING	美國	北角橋	美輪
相模丸	SAGAMI MARU	美國	A3	洛士利
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲澳洲	A1	鐵行
第三興盛丸	SHINSEI MARU NO.3	加拿大美國	A16	太平
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	B29	振盛行
山彥丸	YAMAHIKO MARU	新加坡吡嚦孟買喀喇蚩	B11	大南

馬來亞 快輪 S.S. "MALAYA"
準八月十八日落貨　八月二十日啓行
前往仰光　哥倫布
太平洋輪船有限公司
千諾道中十五至十八號華僑銀行大廈四樓　電話：三四一五三六〇

富盛第一 M.V. "VICTORY" No. 1
八月四、五日落貨　八月六日開行
直透金邊
永和祥有限公司啓　永樂街一二三號二樓　電話：四二六九〇，四二二七九

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
興中	HSING CHUNG	油蔴地	德安
捷喜	PRODUCE	B14	捷順
海洲	LARANAH	油蔴地	集寶
富寧	FUNING	A17	太古

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
編打高達 PENTAKOTA	—	8月7-8日	石叻，吡嚦，仰光，加爾各答
富來 ARAFURA	—	8月9-10日	山打根，澳洲各埠
奧馬拉 ORMARA	—	8月10-11日	石叻，波斯灣
深馬利 SOMALI	—	8月16-18日	倫敦，漢堡，鹿特丹，安德衛普
南京 NANKIN	—	8月20-21日	比利士畔，雪梨，墨爾砵（直航）

大寶康 S.S. TAIPOOHONG
八月五日落貨　五日下午開行　往西貢　金邊（有客位　歡迎搭客）
華興 M.V. ANGELINA
八月五、六、七日落貨　七日下午開行　直往金邊
貨客惠顧請到接洽爲荷
干諾道西廿四號二樓　電話：四二一八五，四九六一九　順昌航業有限公司啓

國泰船務有限公司（星加坡）
CATHAY SHIPPING CO., LTD.
(INCORPORATED IN SINGAPORE)
永光輪 M.V. "EVERGLORY"
預定八月六日由大連抵港。八月八日開往大連、天津。
永恒輪 M.V. "EVERLIFE"
預定八月六日由青島、天津、大連、秦皇島、上海抵港。
八月八日開往星加坡。（兼收轉印尼各埠貨載）
卸貨：請收貨人逕來本公司接洽辦理提貨手續。
裝貨：請到李寶椿大樓528室聯華船務公司接洽。
電話：44278, 42797。
華夏企業有限公司代理
畢打街14一16號九樓　電話：27701, 25906.

星加坡 祺福船務公司
KIE HOCK SHIPPING CO., LTD. SINGAPORE
英旗快船 **東寶** M.V. "TONG POH" 四千噸
八月七日到　八日落貨　九日早
直透開往星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。
香港總代理 大豐行有限公司啓
永樂西街一〇二號　電話：四一〇四六、四三五九八、四三六〇五

O.S.K. Line 大阪商船
菲律賓丸 "PHILIPPINE MARU" 八月九日到　十日啓程（發往三藩市、[illegible]）
夏灣拿丸 "HAVANA MARU" 八月廿二日到　廿三日啓行
直透：基里士多堡、紐約（轉往波士頓、費城、巴爾的摩）途經日本、加勒比海及墨西哥等埠貨載
長崎丸 "NAGASAKI MARU" 八月十日到　即日啓行
直透：石叻、東非洲各埠
馬德拉斯丸 "MADRAS MARU" 八月十日到　即日啓行
直透：日本
帝光丸 "TEIKO MARU" 八月廿二日到　廿三日啓行
直透：石叻、巴生港、東南非洲、南美洲各埠
三洋丸 "SANYO MARU" 九月十日到　十二日啓行
直透：石叻、巴生港、吡嚦、南西非洲各埠
總代理 香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓　電話：二七七五一
驗入貨處部：干諾道西11號地下　電話：43216　43217